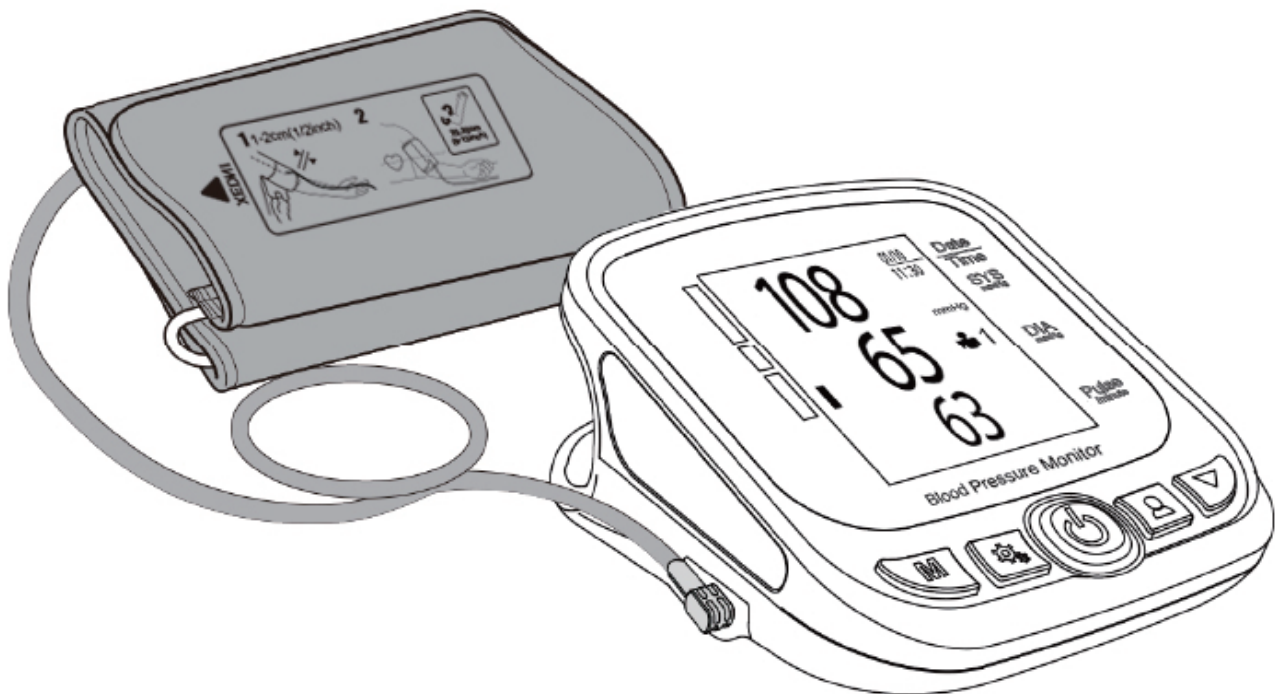




Upper Arm Digital Blood Pressure Monitor

REF: ESM201

CE 0123



ENGLISH
P2-28

FRANÇAIS
P29-57

ESPAÑOL
P58-86

DEUTSCH
P87-115

NEDERLANDS
P116-144

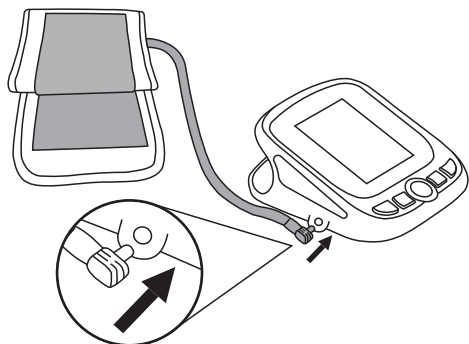
ITALIANO
P145-173

Contents

Quick Start Guide	3
Important Safety Instructions	5
Before Taking a Measurement	6
Product Package Included	6
Part Identification	7
Install or Replace Batteries	8
System Setting	9
Setting the year.....	9
Setting the month.....	10
Setting the date.....	11
Setting the hour.....	11
Setting the minute.....	12
Switch the Unit Between mmHg and kPa	13
Applying the Arm Cuff	14
Selecting the User ID	16
Correct Body Posture during Measurement	16
Taking a Measurement	17
Recalling the Memory Data	19
Memory Recall.....	19
Clear Memory.....	20
Error Indication	21
Troubleshooting	21
Maintenance and Storage	22
Technical Specifications	23
Device Symbols	24
Electromagnetic Environment	24
About Blood Pressure	26
After-sales and Maintenance	28

Quick Start Guide

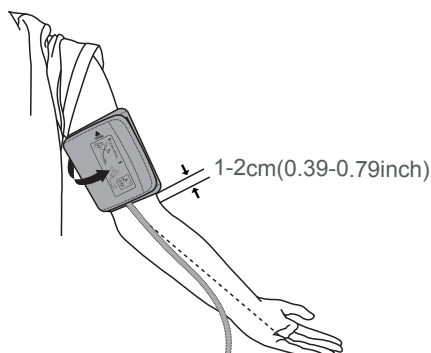
1. Insert the air connector plug into the air socket firmly.



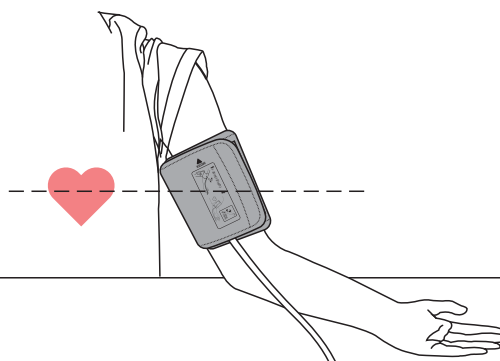
2. Remove tight-fitting clothing from your upper left arm.



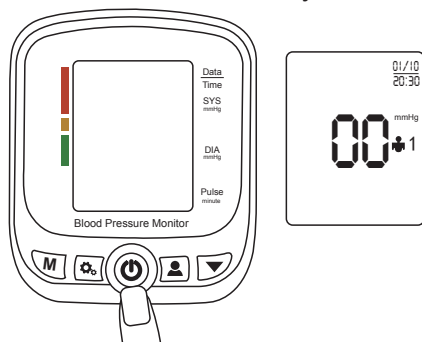
3. Wrap the cuff around your left upper arm, about 1 to 2 cm above the inside of the elbow, confirm that the index points within the proper fit range.



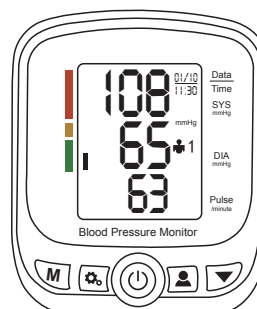
4. Sit on a chair with your feet flat on the floor, make sure the cuff is at heart level.



5. Press ON/OFF button the device will turn on and LCD display will show all segments for 1 second. Then "00" will flash and the cuff will start to inflate automatically.



6. When the measurement is complete, the systolic and diastolic pressure readings and pulse rate are displayed. The cuff exhausts the remaining air and deflates completely.





Warning

- The device is designed for use on adults, not newborns or infants.
- Environment for use. The device is for use to operate by yourself in the home healthcare environment.
- We recommend that you read through this manual carefully before using the device for the first time.

Scan the QR Code to download the user manual or watch the instruction video, thanks!

User manual in PDF



English, Français, Español,
Deutsch, Nederlands, Italiano

https://www.med-linket.com/uploads/ESM201-E_user_manual.pdf

Instruction video



Scan the QR code to watch
the instruction video on YouTube!

1. Important Safety Instructions



Warning

- Never diagnose or treat by yourself only based on the blood pressure measurement result since self-diagnose or self-treat may make the illness get worse. Please follow the doctor's directions.
- For the patient with blood circulation disorder or blood disease, please use this device under doctor's instructions.
- It may be a risk when the cuff bladder is inflated for too long time.
- This device is not applicable for neonatal, infant and the people who can't express his/her thought.
- This device is used to non-invasive measure human body's blood pressure. Do not use it for other purpose.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations.
- For the people has irregular heartbeat (such as APB, VPB or AF) the measurement results may be inaccurate or the blood pressure can't be measured successfully.
- Diabetes, hyperlipemia, hypertension etc. diseases will accelerate atherosclerosis and also will cause peripheral blood circulation disorder.
- Please operate, transport and store this device in the environment noted in this manual. Otherwise inaccurate measurement results will be obtained.
- Keep away from children because some parts are small enough to be swallowed.
- The operator shall not touch battery connectors and the patient simultaneously.
- Do not use rechargeable batteries.
- The user must check that the device functions safely and see that it is in proper working condition before being used.



Precaution

- Do not open, alter or repair this device by yourself.
- Do not pull the upper arm cuff with excessive force. Do not twist it.
- Only pump up the cuff once fitted.
- Do not impact, drop, trample and shake the device.
- Only use the cuff provided by Med-link to ensure the measurement accuracy.

2. Before Taking a Measurement

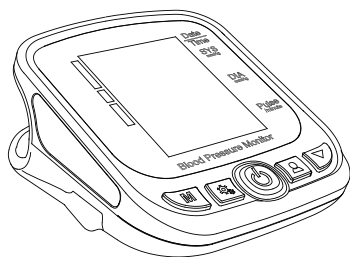
To ensure a reliable reading follow these recommendations:

1. Avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising, and bathing for 30 minutes prior to taking a measurement. Rest for at least 15 minutes prior to taking the measurement.
2. Stress raises blood pressure. Avoid taking measurements during stressful times.
3. Measurements should be taken in a quiet place.
4. Remove tight-fitting clothing from your arm.
5. Sit on a chair with your feet flat on the floor. Rest your arm on a table so that the cuff is at the same level as your heart.
6. Remain still and do not talk during the measurement.
7. Keep a record of your blood pressure and pulse readings for your physician. A single measurement may not provide an accurate indication of your true blood pressure. You need to take and record several readings over a period of time. Try to measure your blood pressure at about the same time each day for consistency.

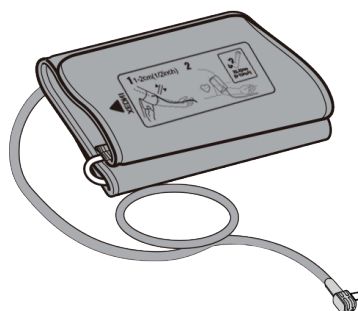
3. Product Package Included

The products are all packed in the packaging box. Please open the packaging box to confirm whether the product is complete. If any item is found missing, please contact with the customer service for consultation.

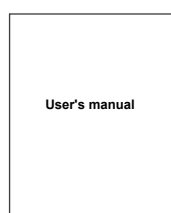
1 Blood pressure monitor



2 Arm cuff



3 User manual



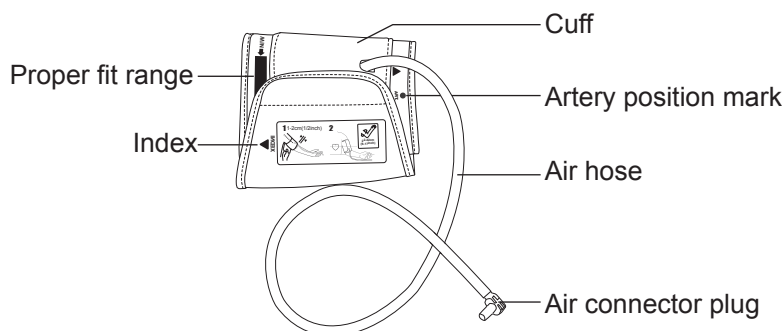
4 Qualified certificate



4. Part Identification

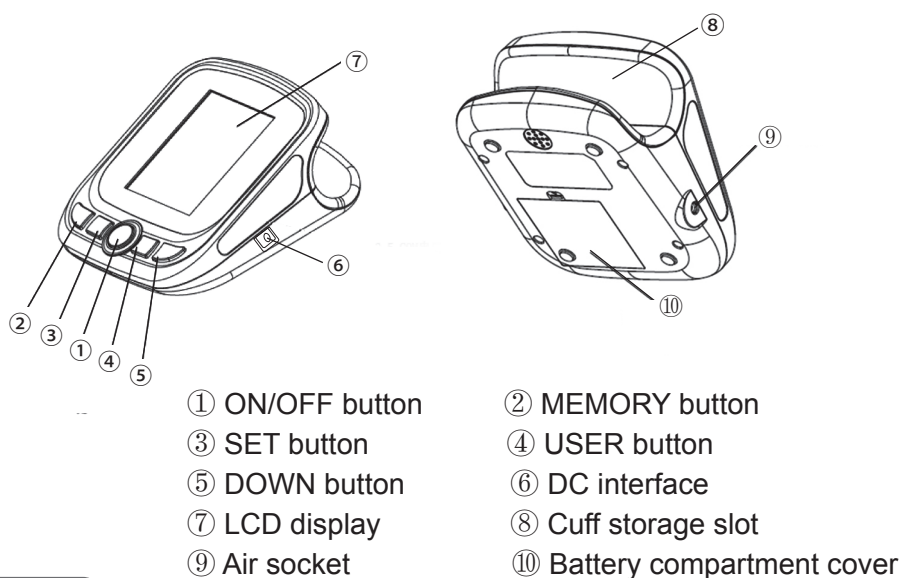
Product function: Measure and display systolic and diastolic blood pressure and pulse rate. It can store 2x90 sets memory (2 users, 90 sets memory for each user). **Intended use:** It is intended to measure adult's systolic and diastolic blood pressure and pulse rate on upper arm.

Arm cuff

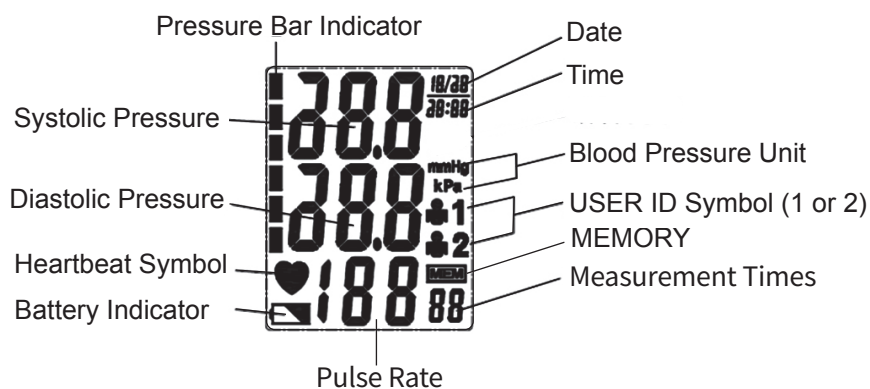


Note: Applicable upper arm circumference: 22cm~42cm.

Blood pressure monitor



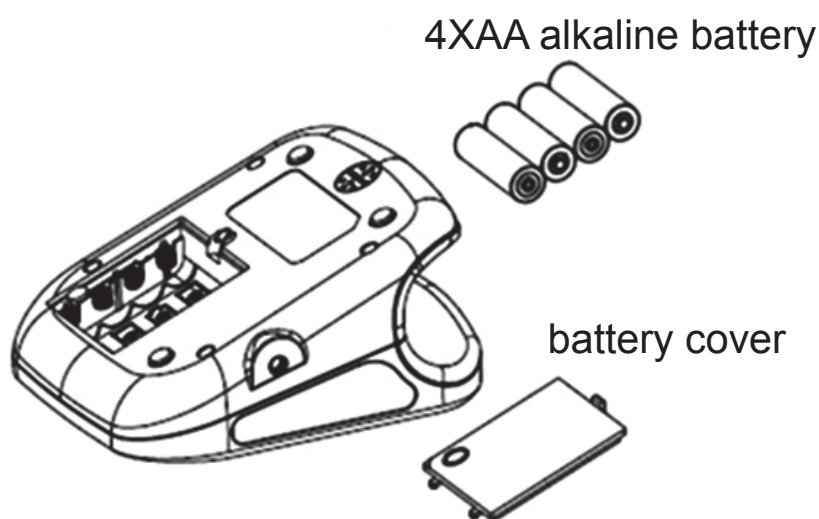
Display screen



5. Install or Replace Batteries

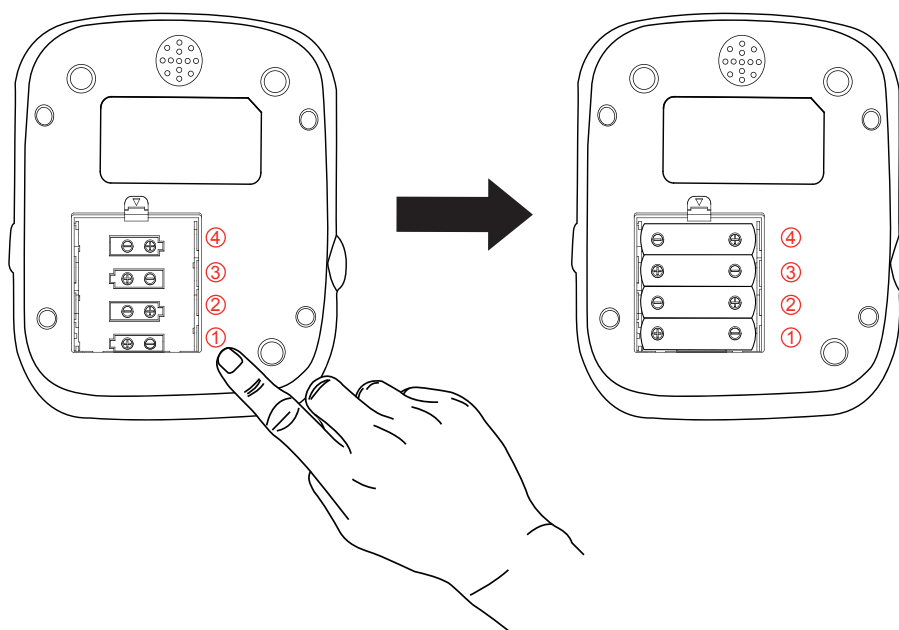
Open battery compartment cover and insert batteries as indicated in the battery compartment to ensure the polarity (<+> and <->) of the batteries are correct and then close it. If the low battery icon  displayed please replace the batteries immediately.

- Use 4pcs AA alkaline battery.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Remove the batteries if the device is not going to be used for long time.
- Reset the time and date after replacing the batteries.



Reminder:

Please install the batteries as the follow picture guide.

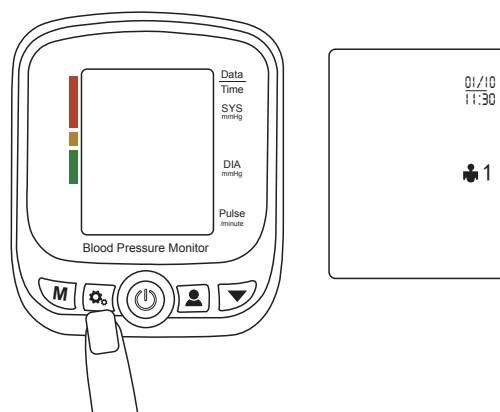


6. System Setting

Set the monitor to the current date and time before taking a measurement for the first time. If the date and time are not set correctly, the measurement values stored in the memory and the average values may not be correct.

6.1 Setting the year

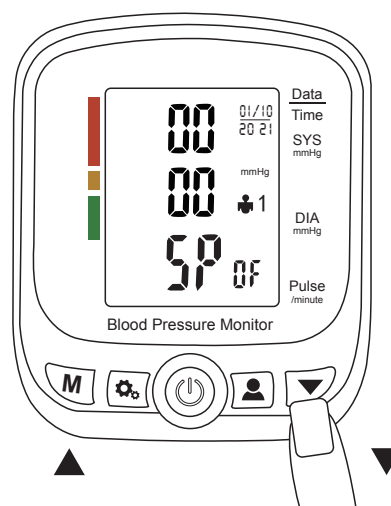
Hold SET button for approx. 3 seconds when the device is switched off.



The year number flashes on the display.

01/10
2021

You can set the year values by pressing MEMORY button or DOWN button.



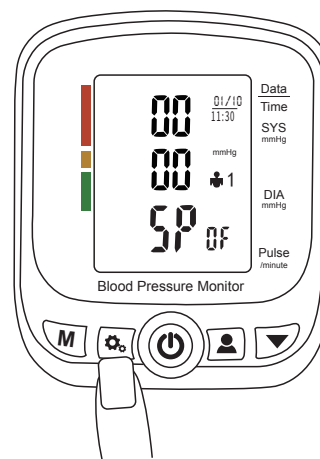
Note:

The year can be set between 2009 and 2099. When the display reaches 2099, it will return to 2009.

Press and hold the MEMORY button or DOWN button to increase or decrease the year values faster.

6.2 Setting the month

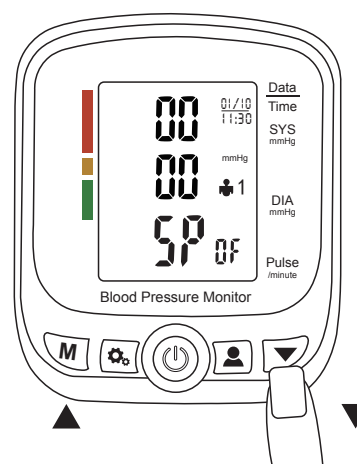
Press the SET button to move to the month selection after you set the year.



The month flashes on the display.

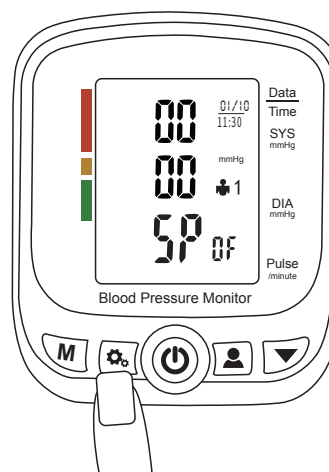


You can set the month values by pressing MEMORY button or DOWN button.



6.3 Setting the date

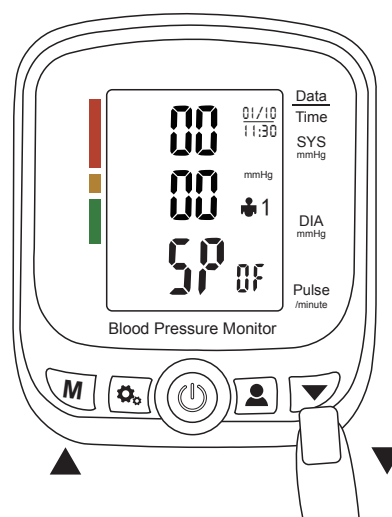
Press the SET button to set the date selection after you set the month.



The date flashes on the display.

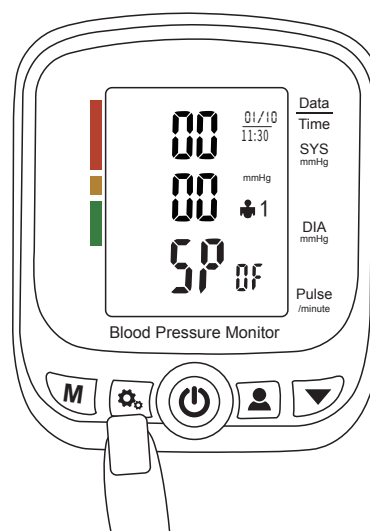
01/10
11:30

You can set the date values by pressing MEMORY button or DOWN button.



6.4 Setting the hour

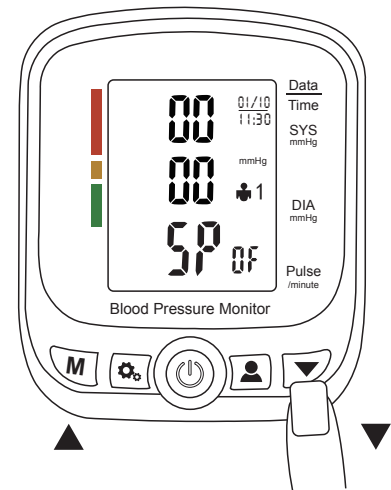
Press the SET button to set the hour selection after you set the date.



The hour flashes on the display.

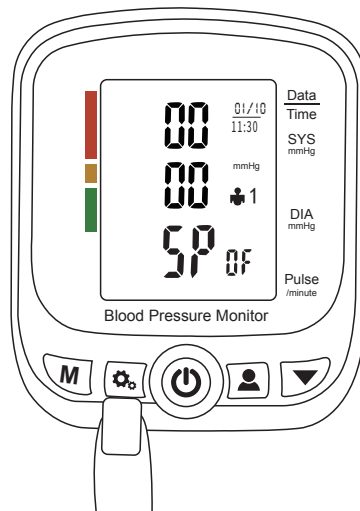
01/10
11:30

You can set the hour values by pressing MEMORY button or DOWN button.

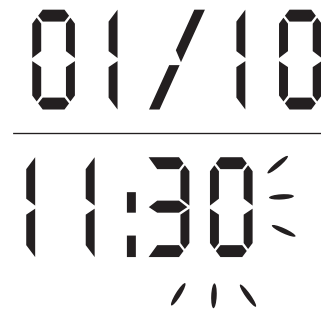


6.5 Setting the minute

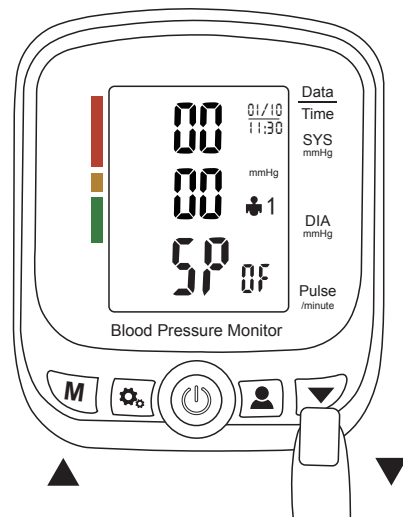
Press the SET button to set the hour selection after you set the hour.



The minute flashes on the display.

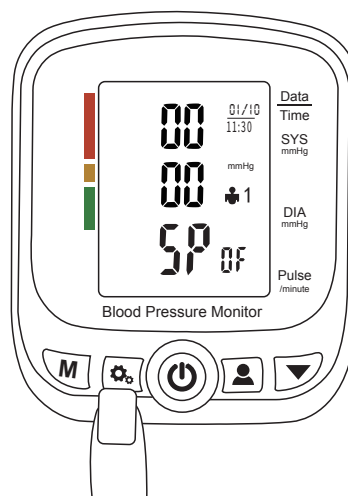


You can set the minute values by pressing MEMORY button or DOWN button.

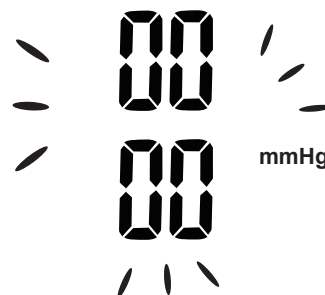


6.6 Switch the unit between mmHg and kPa

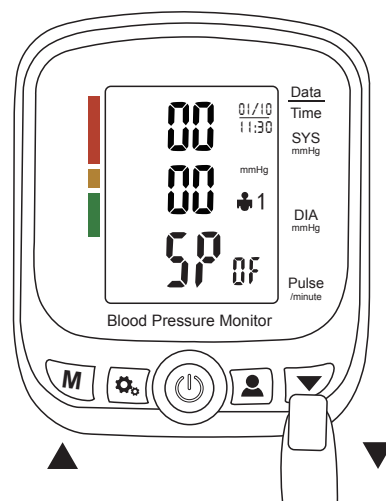
Press the SET button to switch the unit selection after you set the minute.



The unit flashes on the display.



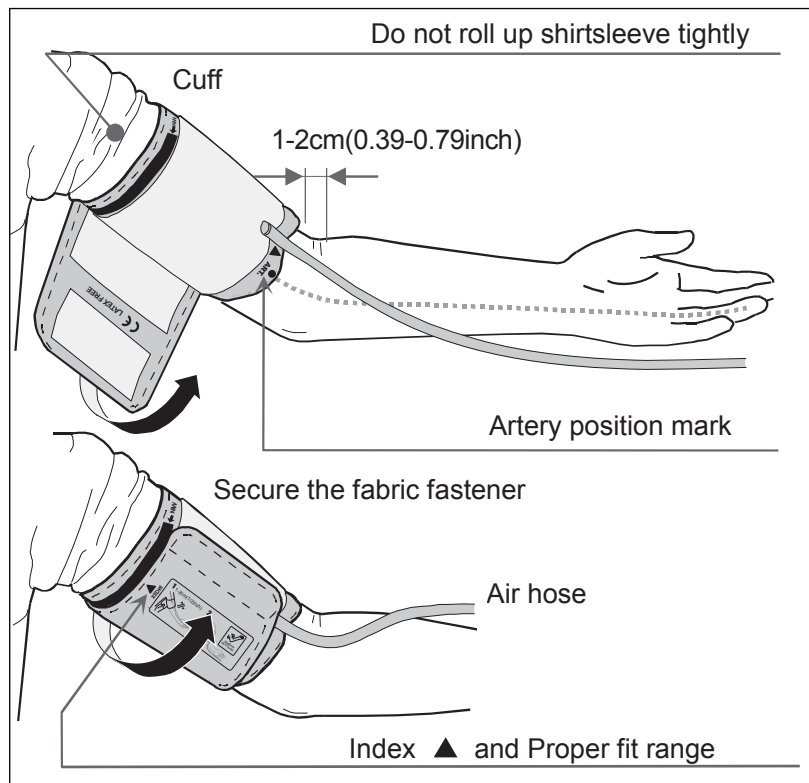
You can switch the unit between mmHg and kPa by pressing MEMORY button or DOWN button.



7. Applying the Arm Cuff

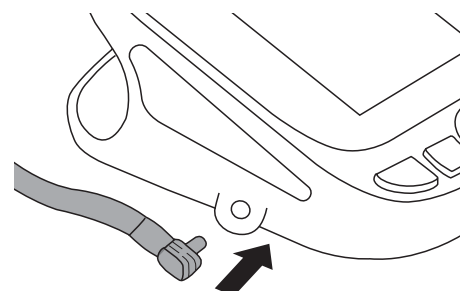
Selecting the Correct Cuff Size

1. Wrap the cuff around the upper arm, about 1 to 2 cm above the inside of the elbow, as shown.



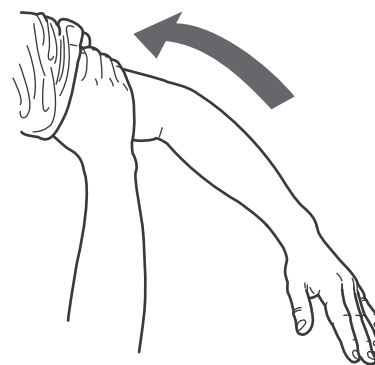
1. Place the cuff directly against the skin, as clothing may cause a faint pulse and result in a measurement error.
2. Constriction of the upper arm, caused by rolling up a shirtsleeve, may prevent accurate readings.
3. Confirm that the index ▲ points within the proper fit range.
Note: During measurement, it is normal for the cuff to feel very tight. (Do not be alarmed).
4. If the index ▲ points outside of the range, contact the customer service to purchase a replacement cuff.

7.1 Insert the air connector plug into the air socket firmly.

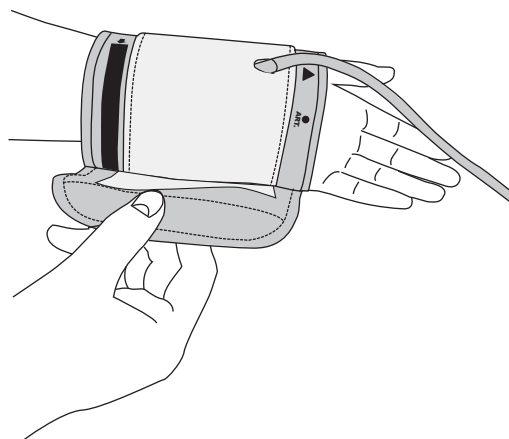


- 7.2** Remove tight-fitting clothing from your upper left arm.

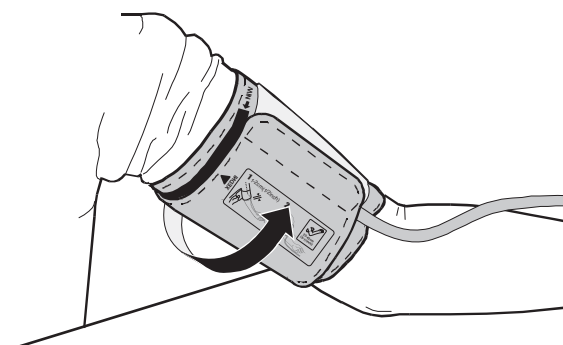
Note: Remove your watch, bracelets or other jewelry on your left arm.



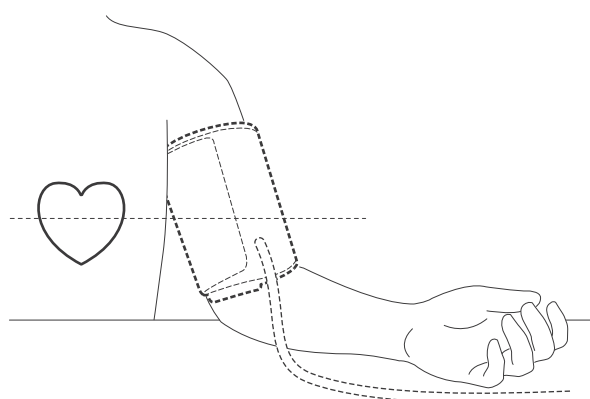
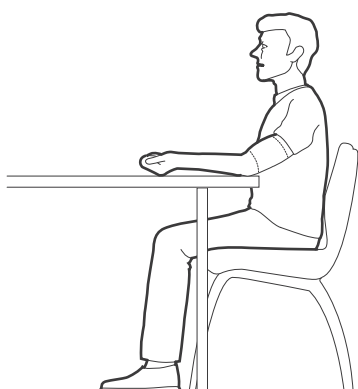
- 7.3** Hold the thumb grip on the cuff securely with your right hand.



- 7.4** Wrap the cuff around your left upper arm, about 1 to 2 cm above the inside of the elbow.

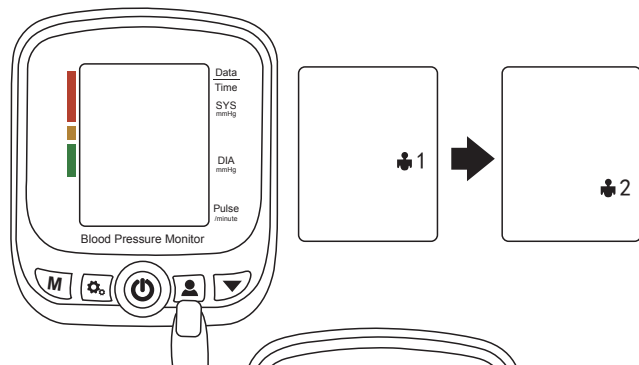


- 7.5** Sit on a chair with your feet flat on the floor, place your left arm on a table so the cuff is level with your heart.

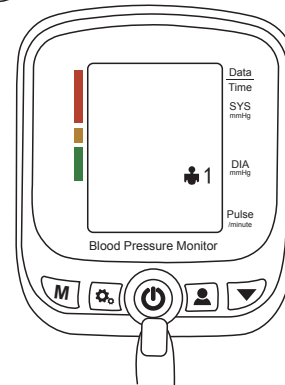


8. Selecting the User ID

8.1. Press User button then shift the user by pressing this button again.

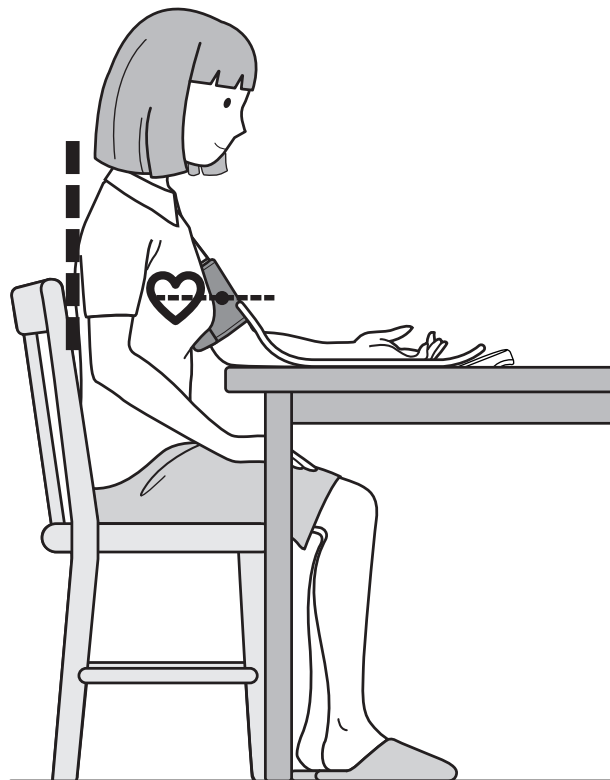


8.2. After that you can save this user as current user by pressing ON/OFF button to switch off the device.



9. Correct Body Posture during Measurement

- Support your arm in a relaxed position and ensure that the cuff is at the same height as your heart .
- Relax, do not move and do not tense your arm muscles. Breathe normally and do not talk.

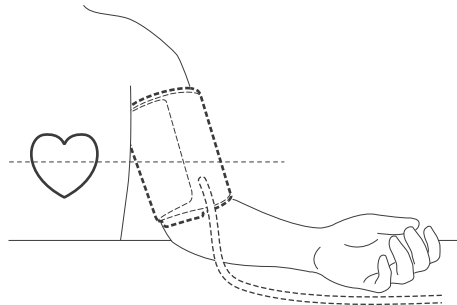


10. Taking a Measurement

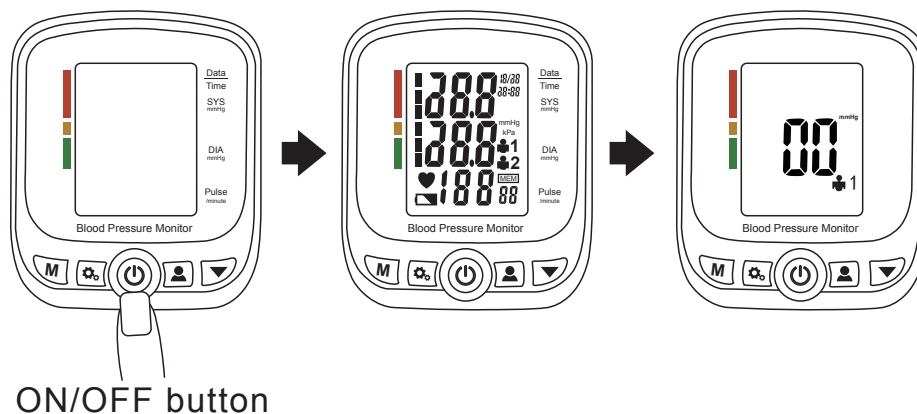
Please follow the below steps to take a blood pressure measurement after preparation is finished. (List blood pressure is mmHg for example).

10.1. Place the cuff on the arm at heart level (preferably the left arm). Sit quietly during measurement.

At heart level



10.2. Press the ON/OFF button, the device will turn on and LCD display will show all segments for 1 second. The "00" is displayed blinking briefly and the cuff will start to inflate automatically. It is normal for the cuff to feel very tight.



ON/OFF button

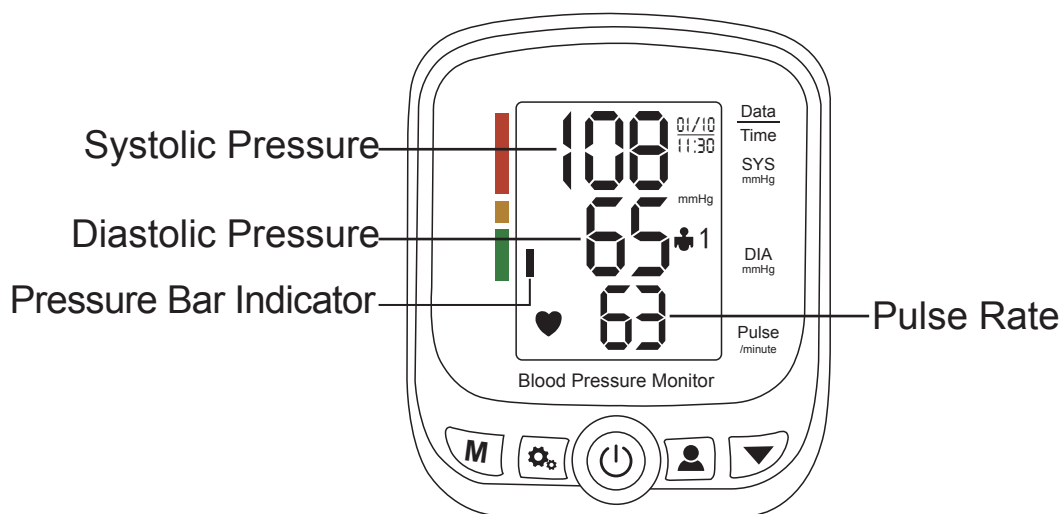
Note: If you wish to stop inflation at any time, press the ON/OFF button again.

10.3. When the correct pressure is reached, the pumping stops and the pressure falls gradually. The pulse icon ♥ will flash when the pulse signal is detected.

Note: If an appropriate pressure is not obtained, the device starts to inflate again automatically.



10.4. After measurement is finished the cuff will deflation automatically then the systolic/diastolic blood pressure, pulse rate and blood pressure unit will be displayed and stored. If irregular heartbeat is detected the pulse icon ♥ will flash.



Note: The blood pressure monitor provided with an automatic power shut-off function. you should press the ON/OFF button again to turn on the power to have a measurement again, and allow at least 3 minutes between measurements on the same person.



Warning

- When the systolic pressure ≥ 140 mmHg (18.7 kPa) and/or diastolic pressure ≥ 90 mmHg (12 kPa) the continuous beep that reminding your blood pressure is abnormal.
- If you feel any uncomfortable such as the cuff is inflated for a long time it may be a risk. You must stop the measurement by pressing ON/OFF button .
- If the cuff pressure is over 300 mmHg (40 kPa) without deflation automatically please remove the upper arm cuff.
- Repeat measurements will cause the upper congestion and then affect the measurement result. Improvement method: remove the cuff and relax for 2~3 minutes then take a measurement again.



Warning

- Always measure on the same position.
- The blood pressure is affected by many factors.

The values measured by yourself in home may be lower than those measured in hospital because you feel more relax and comfortable in home. The daily blood pressure measurement is very important to manage your blood pressure. But even you take blood pressure measurements in home the following situations may cause the blood pressure values changing:

- In a hour after dining;
- After drinking wine, coffee or tea;
- After smoking, exercise or bathing;
- Nervous or emotional instability;
- Talking or movement during measurements;
- The ambient temperature is changed rapidly;
- Continuous measurement for long time

Please follow the doctor's directions instead of diagnose by yourself based on the measurement result.

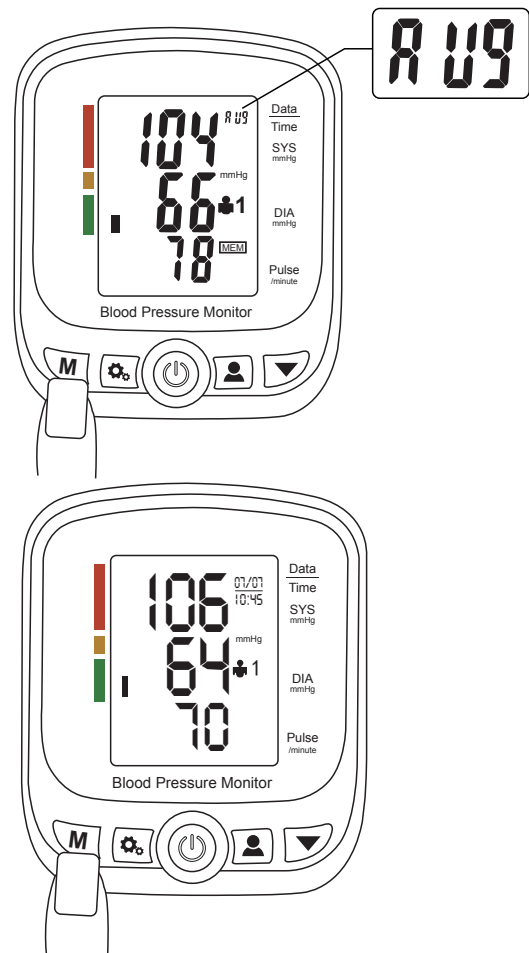
11. Recalling the Memory Data

The device automatically stores up to 2x90 sets memory (2 users, 90 sets memory for each user) blood pressure and pulse measurements in memory. Data stored in memory are assigned a data number in the order of the newest to the oldest.

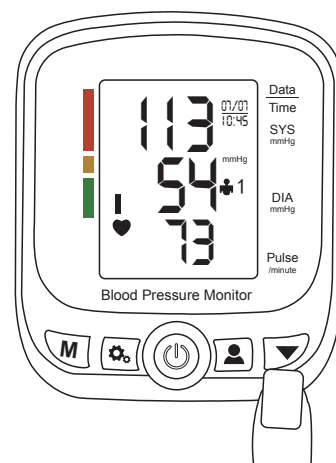
11.1 Memory Recall

11.1.1. When the device is power off or stand-by press MEMORY button it will display the average value of the last three measurement results and there is a symbol "R U9" on the screen display.

11.1.2. You can recall the measurement by pressing MEMORY button or DOWN button.



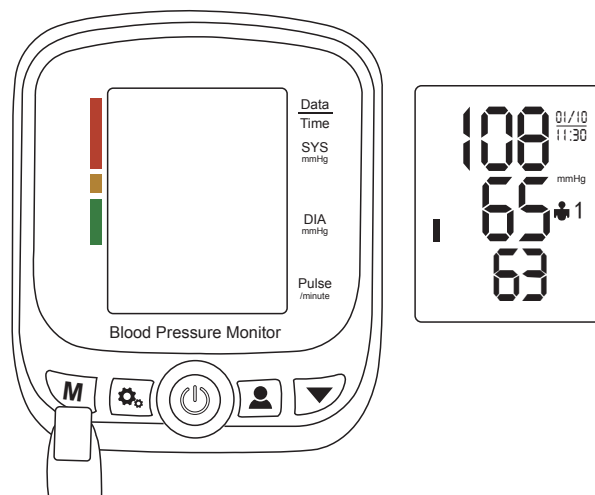
11.1.3. If the measurement result is displayed together with flashed pulse icon  it means irregular heartbeat is detected during that measurement. You can exit from memory recall by pressing ON/OFF button at any time.



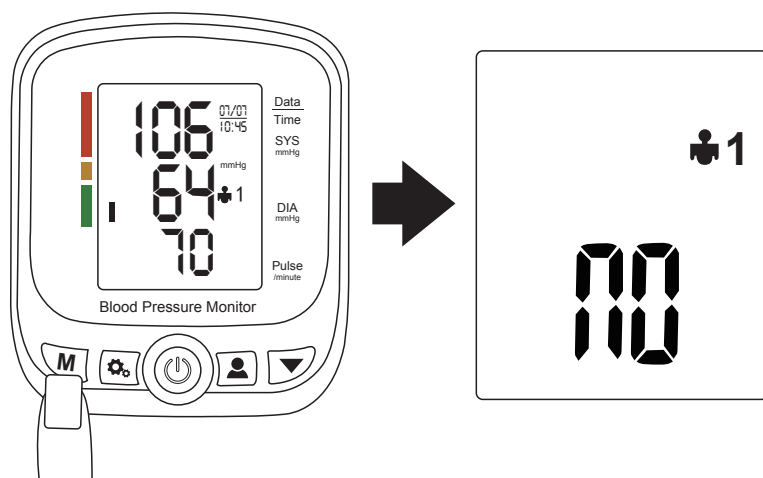
11.2 Clear Memory

Before clear the memory please confirm that the stored measurement results are useless to you. We suggest you writing down your measurement results as blood pressure diary to provide necessary information for your doctor.

11.2.1. Press the MEMORY button to enter to memory status when the device is power off or stand-by.



11.2.2. Then hold the MEMORY button for 3 seconds till “00” displayed.



Please note: you can't delete individual stored measurement result.

12. Error Indication

The below table explains the error code that may display on the LCD:

Error code	Description	Remedy
“Er U”	No adequate pressure in the cuff (the inflation is less than 30mmHg in 12 seconds)	1) Check that the cuff is correctly wrapped. (Please refer to 7. Applying the arm cuff) 2) The cuff leaks. Please contact Med-link.
“Er H”	Cuff pressure is too high (over 295mmHg for 20ms)	Repeat the measurement.
“Er 1”	Pulse signal is too weak.	The cuff is too loose. Re-position the cuff and repeat the measurement. (7. Applying the arm cuff)
“Er 2”	Error signal (movement, talking or in a electro-magnetic field)	Be quiet and repeat the measurement. (Please refer to 2. Before taking a measurement)
“Er 3”	Abnormal result	Repeat the measurement

13. Troubleshooting

When the device encounters malfunctions during the use, refer to table below:

Abnormal situation	How to correct
No display after batteries installation and power on.	(1) Check batteries' polarity. (2) If still cannot power on, reinstall or replace the batteries.
Measured value is abnormally high or low.	(1) Confirm the cuff is wrapped correctly. (2) If the user clothing restricts the normal blood flow, please remove the clothing and repeat the measurement. (3) Place the cuff over your left upper arm with your left palm facing upward and ensure the cuff is at the same height with your heart. Repeat the measurement.
Cuff inflation rate is too low or does not be inflated.	(1) Cuff or bladder leakage, please contact Med-link. (2) Confirm the cuff is wrapped up correctly (Refer to 7. Applying the arm cuff), repeat the measurement.
Cuff deflates too quickly.	(1) Cuff is too loose; confirm the cuff is wrapped correctly.
Measurement value is different from the hospital or the value is inconsistent.	(1) Blood pressure value is varied during the day which also will affect by the human emotional and physical condition. (2) Record the variance and consult your doctor.

※ If above abnormal situation are still persists or you have any further questions please call Med-link customer service at 400-058-0755.

14. Maintenance and Storage

Maintenance

- Please often clean the device
- Use a soft, dry cloth to clean the surface of this device when it is dirty.
- Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Iso-propyl) to clean the housing when it is very dirty and then use a dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene or other cleaning liquids.
- Take care not to scratch the surface of the sensor lens and LCD display.
- Clean the upper arm cuff with a damp cloth and mild detergent. Do not wash the upper arm cuff using washer or dish-washing machine.
- The device requires no calibration.
- The device is not repairable and contains no user serviceable parts.
- No modification of this device is allowed.
- Please routine check the device. If you find the cuff is damaged, or LCD display incomplete etc. please contact the customer service appointed by Med-link.
- We recommend this device is tested for accuracy every one year or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Med-link to arrange the test.
- Manufacturer will provide circuit diagrams, component part lists, descriptions, calibration instructions to assist to SERVICE PERSONNEL in parts repair.
- Do not use the device during maintenance. Ensure no liquid enters the interior of the device.



Storage

- Do not wet the upper arm cuff.
- Protect the device from:
 - Water and moisture
 - Extreme temperature (heat and cold)
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - impact and dropping
- Remove the batteries if the device is not going to be used for long time (over 3 months).

Disposal

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

15. Technical Specifications

Product name:	Upper Arm Digital Blood Pressure Monitor	Display:	Liquid Crystal Display (LCD)
Measurement method:	Oscillometric	Measurement accuracy:	Static pressure: ± 3 mmHg (± 0.4 kPa) Pulse: $\pm 5\%$
Classification	1) Internally powered equipment; 2) Type BF applied part (cuff is applied part); 3) IP21; 4) Not intended to be sterilized; 5) The device is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide. 6) Mode of operation: Continuously.		
Measurement range:	Systolic/Diastolic: 0mmHg~280 mmHg (0kPa~37.33kPa) Pulse: 40~199 beats/minute	Battery:	DC 6.0V (4xAA alkaline battery) (Batteries are not included) (AC adapter is not included)
Operating:	Temperature: $+5^{\circ}\text{C}\sim+40^{\circ}\text{C}$; Humidity: 15%~80%RH, non-condensing	Storage/Transportation:	Temperature: $-20^{\circ}\text{C}\sim+55^{\circ}\text{C}$ Humidity: $\leq 95\%$ RH, non-condensing
Atmospheric pressure limitation (Operating/Storage/Transportation):	80~105kPa	Weight:	Approx 502g (without batteries)
		Dimensions:	156(L)×131(W)×77(H)mm
Memory recall:	2x90 sets	Auto off time:	Approx. 1 minute
Reference to standards:	Safety: IEC/EN 60601-1, EMC: IEC/EN 60601-1-2, performance: EN1060-1/-3, IEC/EN 80601-2-30	Accessory:	User manual Warranty card Arm cuff

Note: Technical alterations reserved.

16. Device Symbols

The following symbols may appear on the product labeling:

	Refer to instruction manual/ booklet		Type BF applied part
	Batch code		Keep dry
	Waste electrical and electronic equipments must be disposed of in accordance with the local applicable regulations, not with domestic waste.		Direct current
	Authorized Representative in the European Community		Date of Manufacture
	Caution		Manufacturer
	Model number		Medical device
	Unique Device Identifier		

17. Electromagnetic Environment

Electromagnetic Interference Caution

This device has been tested and found to comply with the limits for medical devices to the IEC/EN 60601-1-2. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a typical medical installation. However, because of the proliferation of radio-frequency transmitting equipment and other sources of electrical noise in healthcare environments (for example, electrosurgical units, cellular phones, mobile two-way radios, electrical appliances, and high-definition television), it is possible that high levels of such interference due to close proximity or strength of a source may result in disruption of performance of this device. This Digital Blood Pressure Monitor is not designed for use in environments in which the pulse can be obscured by electromagnetic interference. During such interference, measurements may seem inappropriate or the monitor may not seem to operate correctly.



Warning

Digital Blood Pressure Monitor should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, Digital Blood Pressure Monitor should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emission – for all EQUIPMENT AND SYSTEMS

1	Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emission		
2	The model ESM201 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model ESM201 should assure that it is used in such an environment.		
3	Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
4	RF emissions CISPR 11	Group 1	The model ESM201 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
5	RF emissions CISPR 11	Class B	The model ESM201 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
NOTE: Emission tests for Harmonic distortion, Voltage fluctuations and flicker are not applicable due to the internally powered ME equipment.			

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The model ESM201 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model ESM201 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.

Radiated RF electromagnetic fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz to 2.7GHz 80% AM at 1kHz	10 A/m	
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: Immunity tests for Electrical fast transients/ bursts, Surges Line-to-line, Surges Line-to-ground, Conducted disturbances induced by RF fields, Voltage dips and Voltage interruptions are not applicable			

18. About Blood Pressure

What is Blood Pressure?

Blood pressure (BP) is the pressure exerted by circulating blood upon the walls of blood vessels, and is one of the principal vital signs.

Two pressures are measured for a blood pressure reading:

- Systolic blood pressure is a measure of blood pressure while the heart is beating.
- Diastolic pressure is a measure of blood pressure while the heart is relaxed.

What is High Blood Pressure?

High blood pressure, also known as HBP or hypertension, is a widely misunderstood medical condition. Some people think that those with hypertension are tense, nervous or hyperactive, but hypertension has nothing to do with personality traits. The truth is, you can be a calm, relaxed person and still have HBP. Let's look at the facts about blood pressure so you can better understand how your body works and why it is smart to start protecting yourself now, no matter what your blood pressure numbers are.

By keeping your blood pressure in the healthy range, you are:

- Reducing your risk of your vascular walls becoming overstretched and injured.
- Reducing your risk of your heart having to pump harder to compensate for blockages.
- Protecting your entire body so that your tissue receives regular supplies of blood that is rich in the oxygen it needs.

The definitions and classification of blood pressure values for adults in accordance with WHO are listed in below table. Data in mmHg.

Category	Systolic		Diastolic
Optimal	120	and	80
Normal	120-129	and/or	80-84
High normal	130-139	and/or	85-89
Grade 1 hypertension	140-159	and/or	90-99
Grade 2 hypertension	160-179	and/or	100-109
Grade 3 hypertension	≥180	and/or	≥110
Isolated systolic hypertension	≥140	and	90

The blood pressure (BP) category is defined by the highest level of BP, whether systolic or diastolic. Isolated systolic hypertension should be graded 1, 2, or 3 according to systolic BP values in the ranges indicated.

What is Morning Hypertension?

Morning high blood pressure or morning surge is defined as the weekly average for morning blood pressure reading measured within 1 hour to 2 hours after awakening in the morning and exceeding 135/85mmHg. Studies have shown that exaggerated morning blood pressure surge is a risk for cardiovascular events which includes ischemic and hemorrhagic stroke. Cardiovascular events have been shown to be exaggerated in the morning to coincide with morning high blood pressure. In fact heart attack, stroke and heart failure have been shown to fall particularly on a Monday amongst all the other days of the week.

Organ damage and diabetic complications have also been shown to be linked with morning blood pressure surges just in the same way as small artery disease and multiple cerebral infarcts in elder members of society. Morning high blood pressure has shown some correlation with initial stage and progression of atherosclerosis. Patients with well controlled blood pressure may still have high morning blood pressure and this happens in 50% of the cases. Patients with morning hypertension have a 78% more chance of stroke compared with 48% of other hypertensive patients without morning high blood pressure. Morning hypertension has also been associated with changes in heart size and rhythm. This may lead to heart attack or heart failure.

Morning Hypertension can only be detected within 1 hour to 2 hours after awakening, recommended user monitor their own blood pressure at home.

19. After-sales and Maintenance



Shenzhen Med-link Electronics Tech Co., Ltd

2th,4th and 5th Floor, Building Two, Hualian Industrial Zone, Xinshi
Community, Dalang Street, Longhua District, 518109 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Fax: +86 755 61120055 E-mail: sales@med-linket.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Tel: +49-40-2513175 Fax: +49-40-255726

Warranty

This device is covered by a 1 year warranty from the date of purchase. The warranty is valid only on presentation of the warranty card completed by the dealer confirming date of purchase or the receipt.

The warranty covers the device. The cuff, battery and packaging are not included.

Opening or altering the device invalidates the warranty.

The warranty does not cover damage caused by improper handling, a discharged battery, accidents or non-compliance with the user manual.

Product maintenance card

(This joint is reserved for customers, with this card repair and return)

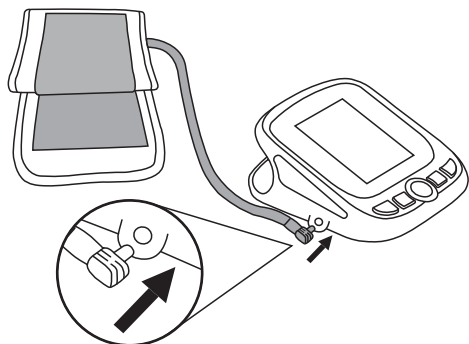
Customer name		Tel.	
Address			
Product Name		Product REF NO.	
Purchase Date		City of Purchase	
Failure Description:			

Contenido

Guide de démarrage rapide	30
Instructions de sécurité importantes	32
Avant de prendre une mesure	33
L'emballage du produit comprend	33
Identification des pièces	34
Installer ou remplacer les batteries	35
Paramètres du système	36
Définir l'année	36
Fixer le mois	37
Fixer la date	38
Réglage de l'heure	39
Réglage de la minute	40
Passez de l'unité mmHg à l'unité kPa	41
Application du brassard	42
Sélection de l'ID d'utilisateur	44
Posture corporelle corrigée pendant les mesures	44
PRISE DES MESURES	45
Rappel des données en mémoire	48
Rappel de mémoire	48
Effacer la mémoire	49
INDICATION D'ERREUR	49
DÉPANNAGE	50
Entretien et stockage	50
Spécifications techniques	52
Symboles des dispositifs	52
Environnement électromagnétique	53
A propos de la tension artérielle	54
Après-vente et maintenance	57

Guide de démarrage rapide

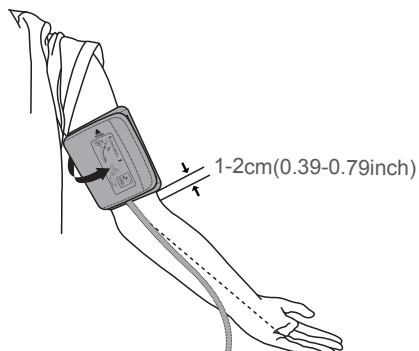
1. Insérez fermement la fiche du connecteur d'air dans la prise d'air.



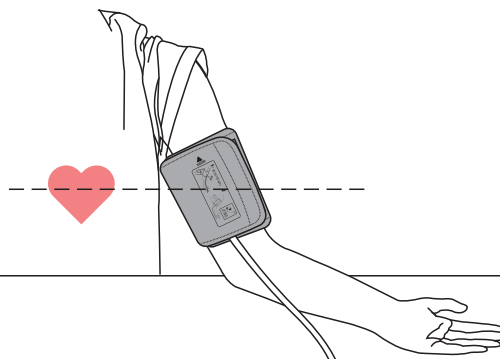
2. Retirez les vêtements serrés de la partie supérieure de votre bras gauche.



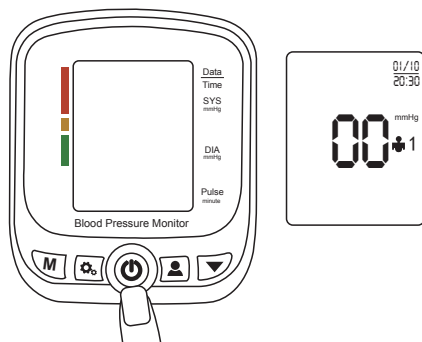
3. Enroulez le brassard autour de votre bras gauche, à environ 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, et vérifiez que les points de l'index se situent dans la plage d'ajustement appropriée.



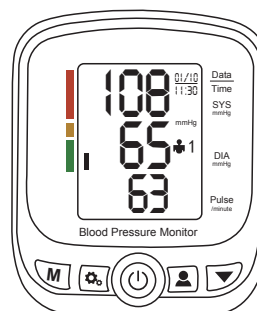
4. Sit on a chair with your feet flat on the floor, make sure the cuff is at heart level.



5. Appuyez sur le bouton ON/OFF, l'appareil s'allume et l'écran LCD affiche tous les segments pendant 1 seconde. Ensuite, "00" clignote et le brassard commence à se gonfler automatiquement.



6. Lorsque la mesure est terminée, les pressions systolique et diastolique ainsi que le pouls s'affichent. Le brassard évacue l'air restant et se dégonfle complètement.





prévenir

- L'appareil est conçu pour être utilisé sur des adultes, et non sur des nouveau-nés ou des nourrissons.
- Environnement d'utilisation. L'appareil est destiné à être utilisé pour fonctionner par vous-même dans l'environnement de soins à domicile.
- Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Scannez le code QR pour télécharger le manuel d'utilisation ou regarder la vidéo d'instruction, merci !

Manuel d'utilisation en PDF



English, Français, Español,
Deutsch, Nederlands, Italiano

Vidéo d'instruction



Scannez le code QR pour regarder
la vidéo d'instruction sur YouTube !

https://www.med-linket.com/uploads/ESM201-E_user_manual.pdf

1. Instructions de sécurité importantes



Warning plus grave. Veuillez suivre les indications du médecin.

- Pour le patient souffrant de troubles de la circulation sanguine ou de maladies du sang, veuillez utiliser cet appareil sous les instructions du médecin.
- Il peut y avoir un risque lorsque la vessie du brassard est gonflée pendant trop longtemps.
- Cet appareil n'est pas applicable pour les nouveau-nés, les nourrissons et les personnes qui ne peuvent pas exprimer leur pensée.
- Cet appareil est utilisé pour mesurer de manière non invasive la pression artérielle du corps humain. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants tels que les téléphones mobiles et les installations radio.
- Pour les personnes ayant un rythme cardiaque irrégulier (comme APB, VPB ou AF), les résultats de la mesure peuvent être inexacts ou la pression artérielle ne peut pas être mesurée avec succès.
- Les maladies du diabète, de l'hyperlipémie, de l'hypertension, etc. vont accélérer l'athérosclérose et vont également provoquer des troubles de la circulation sanguine périphérique.
- Veuillez utiliser, transporter et stocker cet appareil dans l'environnement indiqué dans ce manuel. Dans le cas contraire, vous obtiendrez des résultats de mesure inexacts.
- Tenir hors de portée des enfants car certaines pièces sont suffisamment petites pour être avalées.
- L'opérateur ne doit pas toucher les connecteurs de la batterie et le patient simultanément.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- L'utilisateur doit vérifier que l'appareil fonctionne en toute sécurité et s'assurer qu'il est en bon état de marche avant de l'utiliser.
- Ne pas ouvrir, modifier ou réparer cet appareil par vous-même.



Warning plus grave. Veuillez suivre les indications du médecin.

- Ne tirez pas sur le brassard du bras supérieur avec une force excessive. Ne le tordez pas.
- Précaution : Ne gonflez le brassard qu'une fois mis en place.
- Ne pas heurter, laisser tomber, piétiner et secouer l'appareil.
- N'utilisez que le brassard fourni par Med-link pour garantir la précision de la mesure.
- Ne tirez pas sur le brassard du bras supérieur avec une force excessive. Ne le tordez pas.

2. Avant de prendre une mesure

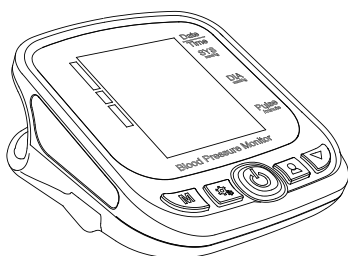
Pour garantir une lecture fiable, suivez les recommandations suivantes :

1. Évitez de manger, de boire de l'alcool, de fumer, de faire de l'exercice et de vous baigner pendant les 30 minutes précédant la prise de mesure. Reposez-vous pendant au moins 15 minutes avant de prendre la mesure.
2. Le stress augmente la tension artérielle. Évitez de prendre des mesures pendant les périodes de stress.
3. Les mesures doivent être effectuées dans un endroit calme.
4. Retirez les vêtements serrés de votre bras.
5. Asseyez-vous sur une chaise, les pieds à plat sur le sol. Posez votre bras sur une table de façon à ce que le brassard soit au même niveau que votre cœur.
6. Restez immobile et ne parlez pas pendant la mesure.
7. Conservez un registre des lectures de votre tension artérielle et de votre pouls pour votre médecin. Une seule mesure peut ne pas donner une indication précise de votre tension artérielle réelle. Vous devez prendre et enregistrer plusieurs mesures sur une période donnée. Essayez de mesurer votre pression artérielle à peu près à la même heure chaque jour pour plus de cohérence.

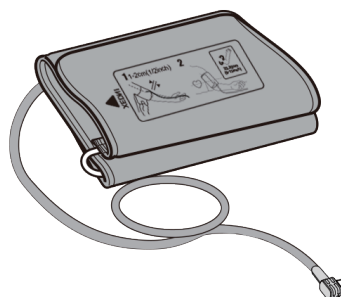
3. L'emballage du produit comprend

Les produits sont tous emballés dans la boîte d'emballage. Veuillez ouvrir la boîte d'emballage pour vérifier si le produit est complet. Si un élément est manquant, veuillez contacter le service clientèle pour consultation.

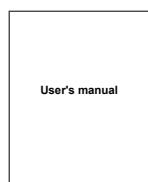
1 Tensiomètre



2 Brassard



3 Manuel d'utilisation



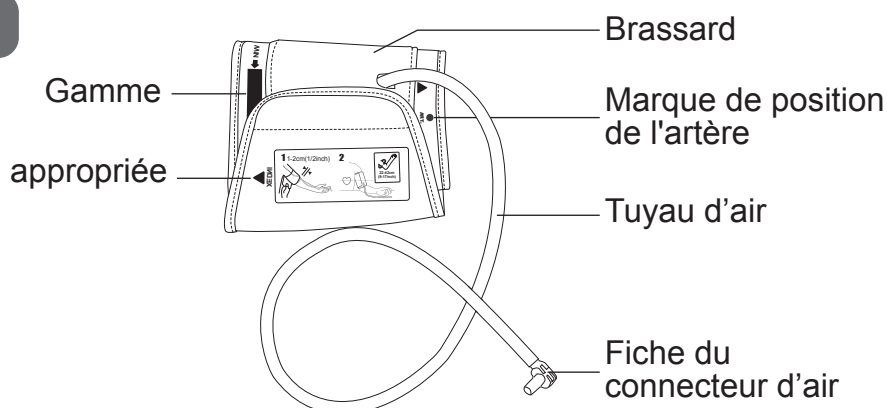
4 Certificat de qualification



4. Identification des pièces

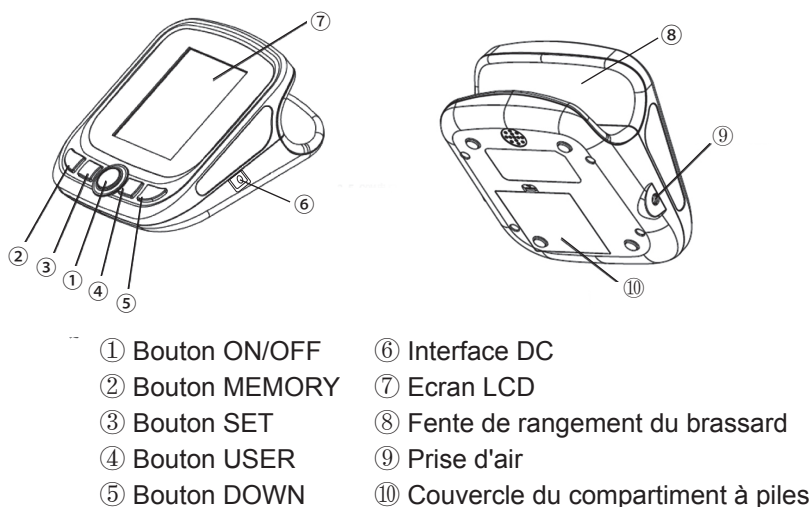
Fonction du produit : Mesure et affichage de la pression artérielle systolique et diastolique et du pouls. Il peut stocker 2x90 séries de mémoire (2 utilisateurs, 90 séries de mémoire pour chaque utilisateur). Utilisation prévue : Il est destiné à mesurer la pression artérielle systolique et diastolique et le pouls d'un adulte sur la partie supérieure du bras.

Brassard

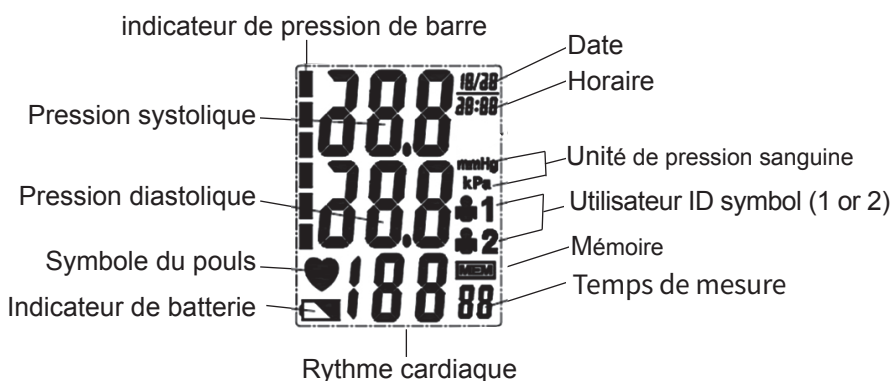


Remarque : circonférence du bras applicable : 22cm~32cm.

Tensiomètre



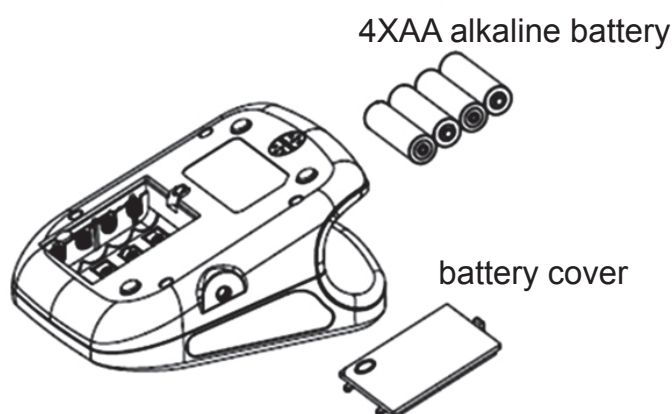
Ecran d'affichage



5. Installer ou remplacer les batteries

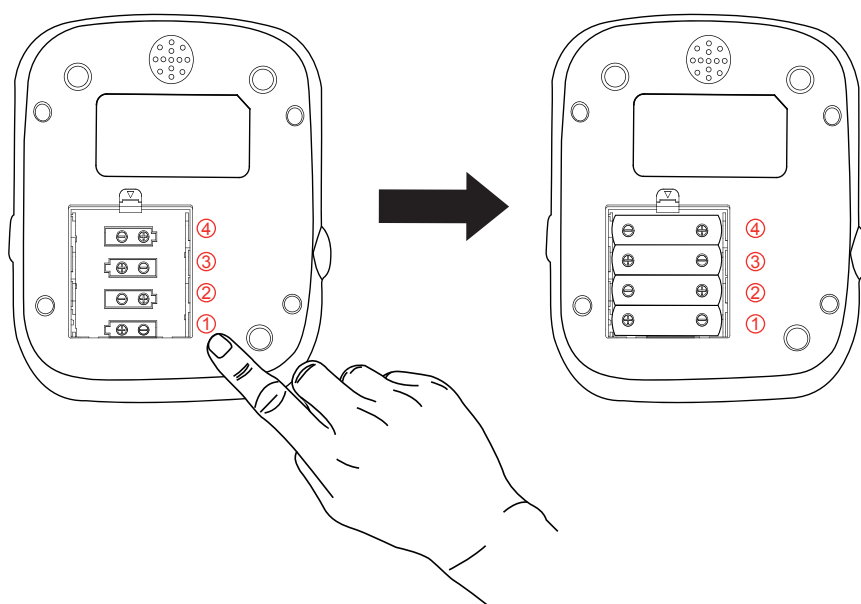
Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et insérez les piles comme indiqué dans le compartiment à piles pour s'assurer que la polarité (<+> et <->) des piles est correcte, puis refermez-le. Si l'icône de piles faibles s'affiche , veuillez remplacer les piles immédiatement.

- Utilisez 4pcs de piles alcalines AA.
- Ne mélangez pas différents types de piles, ni une pile usagée avec une nouvelle.
- Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Réinitialisez l'heure et la date après avoir remplacé les piles.



Rappel :

Veuillez installer les piles comme indiqué dans le guide illustré ci-dessous.

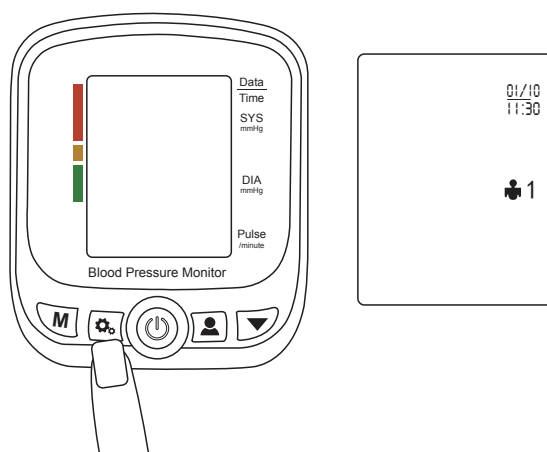


6. Paramètres du système

Réglez le moniteur à la date et à l'heure actuelles avant de prendre une mesure pour la première fois. Si la date et l'heure ne sont pas réglées correctement, les valeurs de mesure enregistrées dans la mémoire et les valeurs moyennes peuvent ne pas être correctes.

6.1 Définir l'année

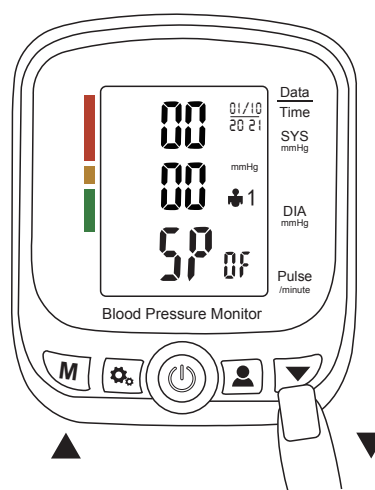
Maintenez la touche SET pendant environ 3 secondes lorsque l'appareil est éteint.



Le numéro de l'année clignote à l'écran.

01/10
2021

Vous pouvez définir les valeurs de l'année en appuyant sur le bouton MEMORY ou le bouton DOWN.



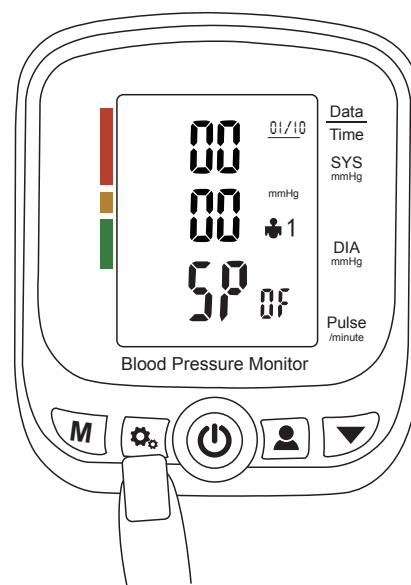
Note:

L'année peut être réglée entre 2009 et 2099. Lorsque l'affichage atteint 2099, il revient à 2009.

Maintenez enfoncé le bouton MEMORY ou le bouton DOWN pour augmenter ou diminuer plus rapidement les valeurs de l'année.

6.2 Fixer le mois

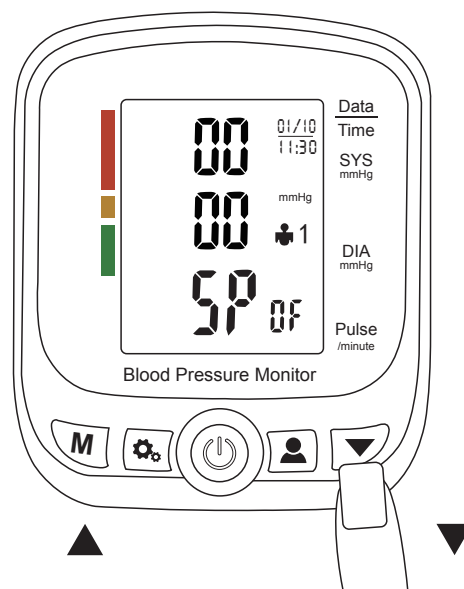
Appuyez sur la touche SET pour passer à la sélection du mois après avoir réglé l'année.



La date clignote à l'écran.

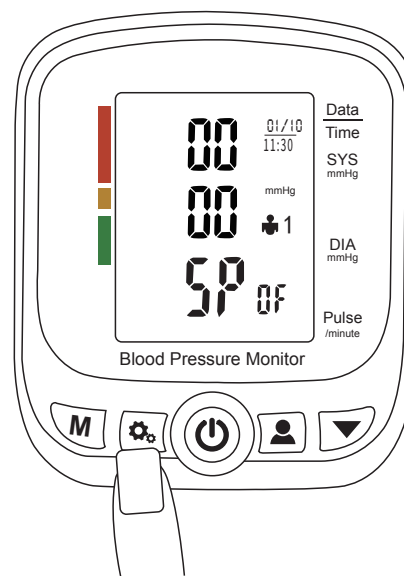


Vous pouvez régler les valeurs du mois en appuyant sur le bouton MEMORY ou le bouton DOWN.



6.3 Fixer la date

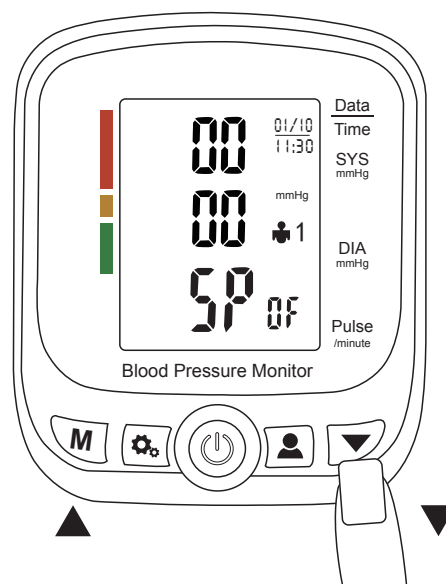
Appuyez sur la touche SET pour régler la sélection de la date après avoir réglé le mois.



La date clignote à l'écran.

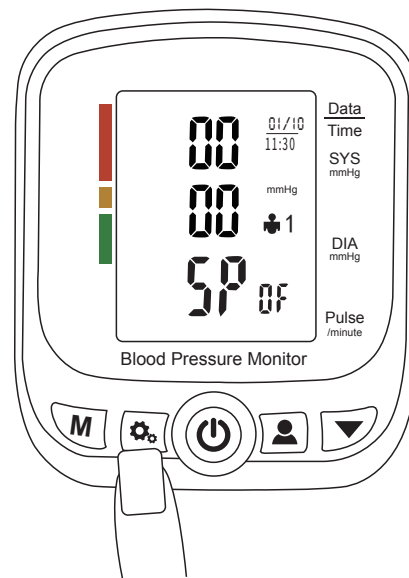


Vous pouvez régler les valeurs de la date en appuyant sur le bouton MEMORY ou le bouton DOWN.

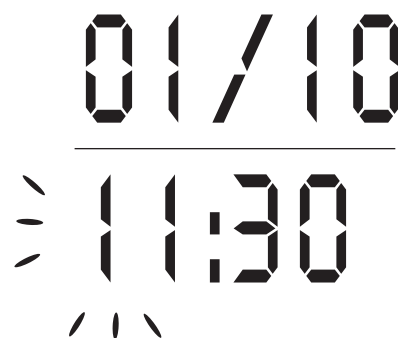


6.4 Réglage de l'heure

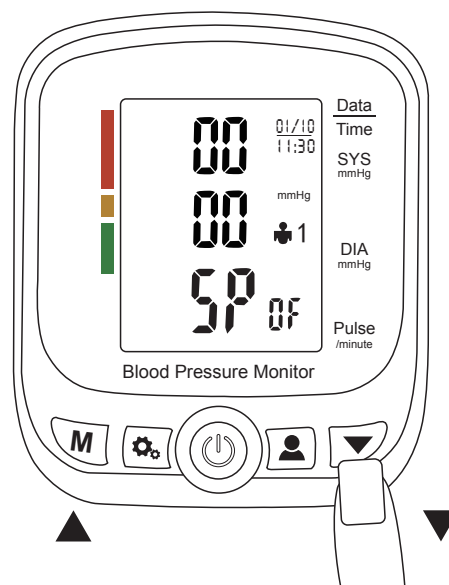
Appuyez sur la touche SET pour régler la sélection des heures après avoir réglé la date.



La date clignote à l'écran.

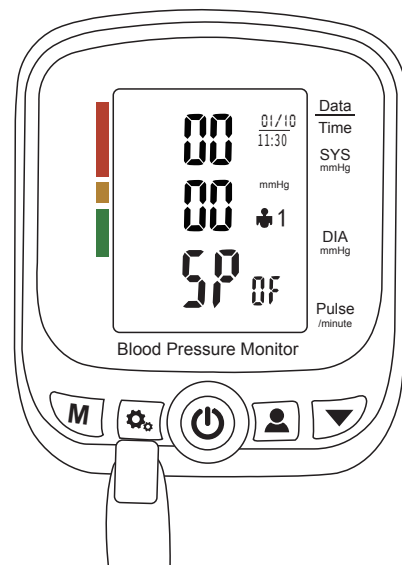


Vous pouvez régler les valeurs de la date en appuyant sur le bouton MEMORY ou le bouton DOWN.

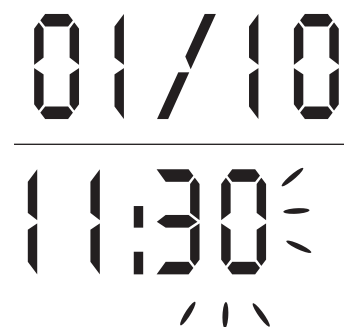


6.5 Réglage de la minute

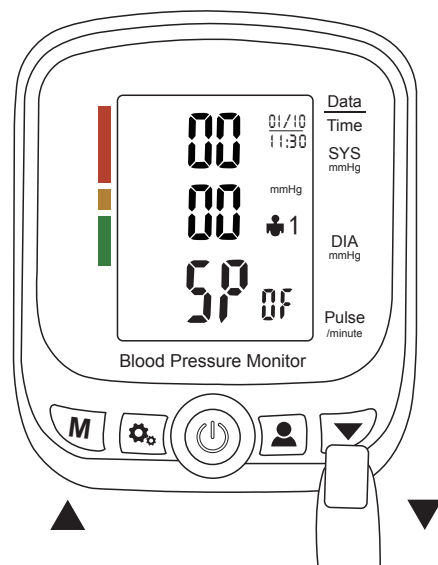
Appuyez sur la touche SET pour sélectionner l'heure après avoir réglé l'heure.



La minute clignote à l'écran.

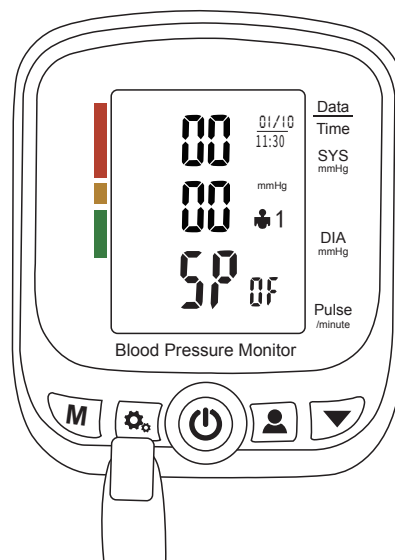


Vous pouvez régler les valeurs des minutes en appuyant sur le bouton MEMORY ou le bouton DOWN.



6.6 Passez de l'unité mmHg à l'unité kPa

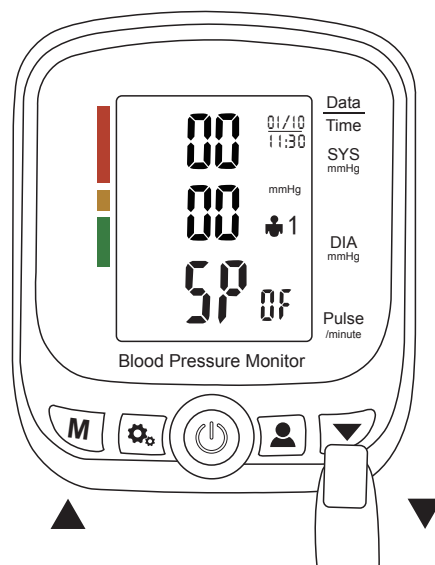
Appuyez sur la touche SET pour passer à la sélection de l'unité après avoir réglé les minutes.



L'unité clignote à l'écran.



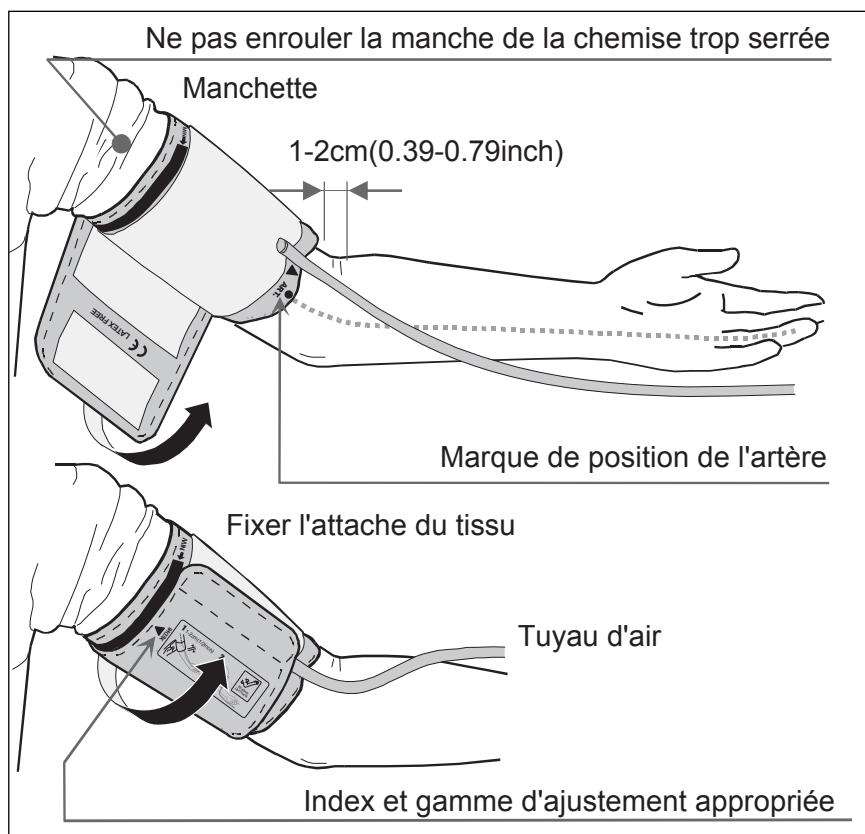
Vous pouvez changer d'unité entre mmHg et kPa en appuyant sur le bouton MEMORY ou le bouton DOWN.



7. Application du brassard

Choisir la bonne taille de brassard

1. Enroulez le brassard autour du bras, à environ 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, comme illustré ci-dessous.



1. Placez le brassard directement contre la peau, car les vêtements peuvent provoquer un pouls faible et entraîner une erreur de mesure.

2. La constriction de la partie supérieure du bras, causée par l'enroulement d'une manche de chemise, peut empêcher une lecture précise.

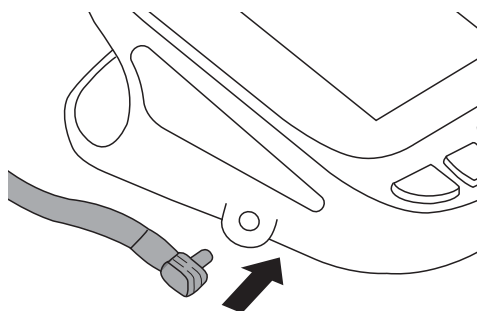
3. Confirmez que les points de l'index ▲ se situent dans la plage d'ajustement appropriée.

Remarque : Pendant la mesure, il est normal que le brassard soit très serré. (Ne vous inquiétez pas).

4. Si l'indice ▲ se situe en dehors de la plage, contactez le service clientèle pour acheter un brassard de remplacement.

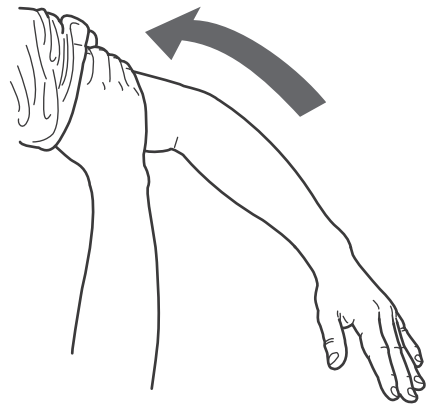
7.1

insérez fermement la fiche du connecteur d'air dans la prise d'air.

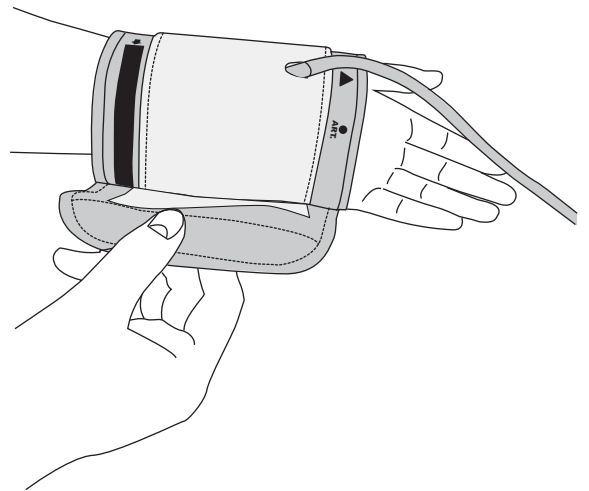


- 7.2** Enlevez les vêtements serrés de la partie supérieure de votre bras gauche.

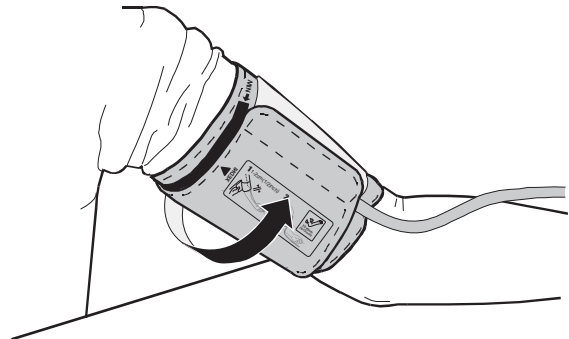
Remarque : enlevez votre montre, vos bracelets ou autres bijoux sur votre bras gauche.



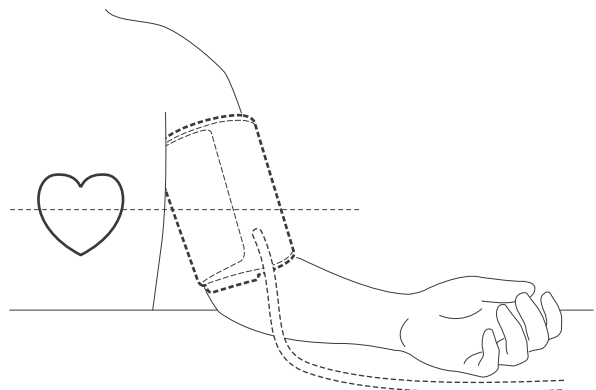
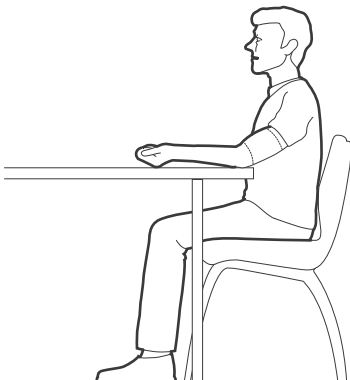
- 7.3** Tenez fermement la poignée du pouce de la manchette avec votre main droite.



- 7.4** Enroulez le brassard autour de votre bras gauche, à environ 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.

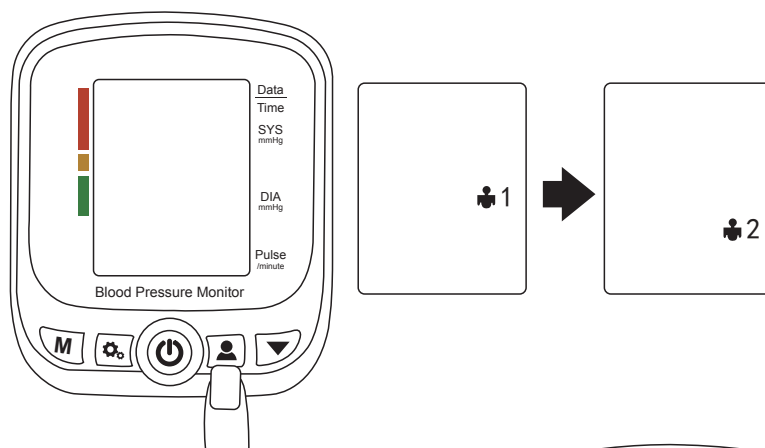


- 7.5** Asseyez-vous sur une chaise, les pieds à plat sur le sol, placez votre bras gauche sur une table de façon à ce que le brassard soit au niveau de votre cœur.

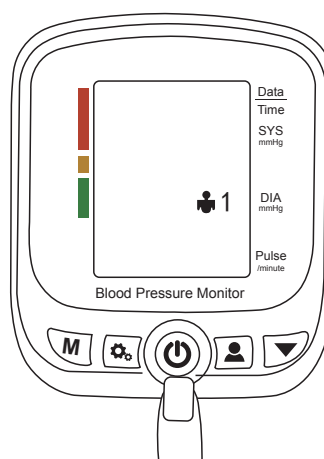


8. Sélection de l'ID d'utilisateur

8.1. Appuyez sur le bouton Utilisateur puis déplacez l'utilisateur en appuyant à nouveau sur ce bouton.



8.2. Ensuite, vous pouvez enregistrer cet utilisateur comme utilisateur actuel en appuyant sur le bouton ON/OFF pour éteindre l'appareil.



9. Posture corporelle corrigée pendant les mesures.

- Soutenez votre bras dans une position détendue et assurez-vous que le brassard est à la même hauteur que votre cœur.
- Détendez-vous, ne bougez pas et ne contractez pas les muscles de votre bras. Respirez normalement et ne parlez pas.

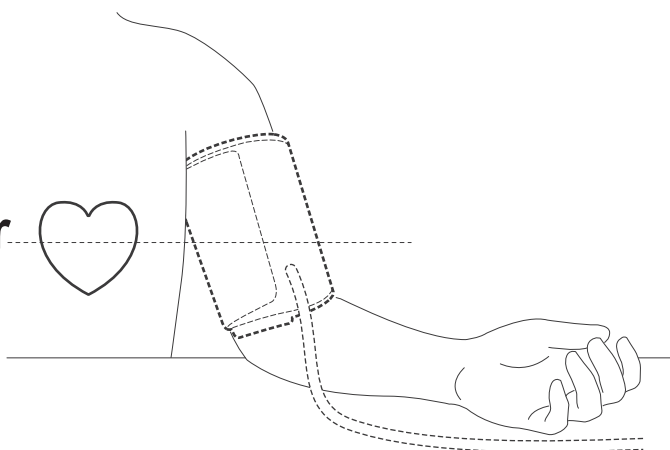


10. PRISE DES MESURES

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour prendre une mesure de la pression artérielle une fois la préparation terminée. (La pression artérielle est indiquée en mmHg par exemple).

10.1. Placez le brassard sur le bras au niveau du cœur (de préférence le bras gauche). Restez assis tranquillement pendant la mesure.

Au niveau du cœur



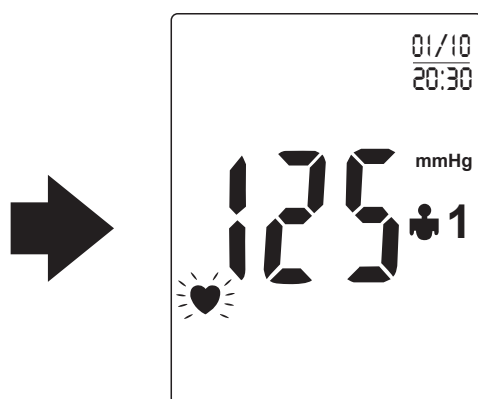
10.2. Appuyez sur le bouton ON/OFF, l'appareil s'allume et l'écran LCD affiche tous les segments pendant 1 seconde. Le "00" s'affiche en clignotant brièvement et le brassard commence à se gonfler automatiquement. Il est normal que le brassard soit très serré.



Bouton ON/OFF

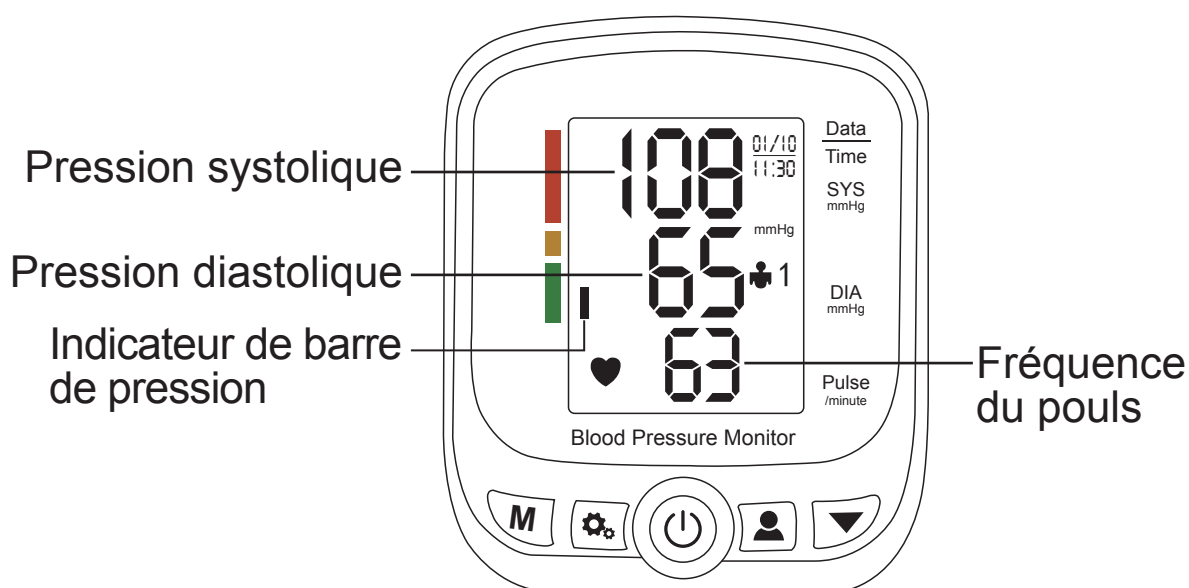
Remarque : si vous souhaitez arrêter le gonflage à tout moment, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF.

10.3. Lorsque la pression correcte est atteinte, le pompage s'arrête et la pression diminue progressivement. L'icône d'impulsion ♥ clignote lorsque le signal d'impulsion est détecté.



Remarque: si une pression appropriée n'est pas obtenue, le dispositif recommence à se gonfler automatiquement.

10.4. Une fois la mesure terminée, le brassard se dégonfle automatiquement, puis la pression artérielle systolique/diastolique, le pouls et l'unité de pression artérielle sont affichés et enregistrés. Si un rythme cardiaque irrégulier est détecté, l'icône du pouls ♥ clignote.



Remarque: Le tensiomètre est doté d'une fonction d'arrêt automatique. Vous devez appuyer à nouveau sur le bouton ON/OFF pour remettre l'appareil sous tension afin d'effectuer une nouvelle mesure, et laisser au moins 3 minutes entre les mesures sur la même personne.



Alerte

- Lorsque la pression systolique ≥ 140 mmHg (18,7 kPa) et/ou la pression diastolique ≥ 90 mmHg (12 kPa) le bip continu qui rappelle que votre tension artérielle est anormale.
- Si vous ressentez un quelconque inconfort, par exemple si le brassard est gonflé pendant une longue période, cela peut constituer un risque. Vous devez arrêter la mesure en appuyant sur le bouton ON/OFF .
- Si la pression du brassard est supérieure à 300 mmHg (40 kPa) sans dégonflage automatique, veuillez retirer le brassard du bras.
- La répétition des mesures provoquera la saturation de la partie supérieure et affectera le résultat de la mesure. Méthode d'amélioration : retirez le brassard et détendez-vous pendant 2 à 3 minutes, puis recommencez la mesure.



Alerte

- Mesurez toujours sur la même position.
- la pression artérielle est affectée par de nombreux facteurs.

Les valeurs mesurées par vous-même à la maison peuvent être inférieures à celles mesurées à l'hôpital car vous vous sentez plus détendu et plus à l'aise à la maison. La mesure quotidienne de la pression artérielle est très importante pour gérer votre pression artérielle. Mais même si vous mesurez votre tension artérielle à domicile, les situations suivantes peuvent entraîner un changement des valeurs de la tension artérielle :

Dans l'heure qui suit le repas ;

- Après avoir bu du vin, du café ou du thé ;
- Après avoir fumé, fait de l'exercice ou pris un bain
- Instabilité nerveuse ou émotionnelle ;
- Parler ou bouger pendant les mesures ;
- La température ambiante change rapidement ;
- Mesure continue pendant une longue période.

Veuillez suivre les instructions du médecin plutôt que de poser vous-même un diagnostic sur la base du résultat de la mesure.

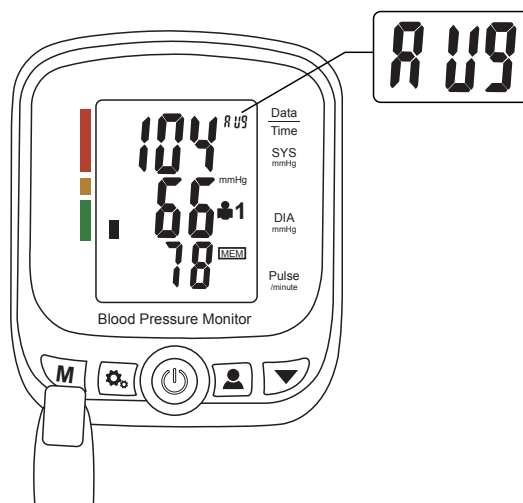
11. Rappel des données en mémoire

L'appareil enregistre automatiquement en mémoire jusqu'à 2x90 jeux de mesures de la pression artérielle et du pouls (2 utilisateurs, 90 jeux de mémoire pour chaque utilisateur).

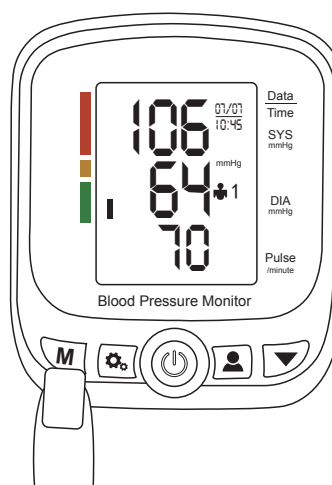
Les données stockées en mémoire se voient attribuer un numéro de données dans l'ordre de la plus du plus récent au plus ancien.

11.1 Rappel de mémoire

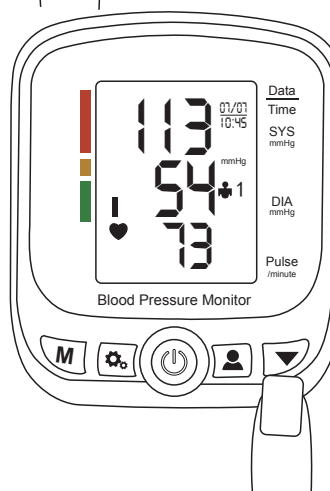
11.1.1. Lorsque l'appareil est éteint ou en veille et qu'il appuie sur le bouton MEMORY, il affiche la valeur moyenne des trois derniers résultats de mesure et le symbole "R U9" apparaît à l'écran.



11.1.2. Vous pouvez rappeler la mesure en appuyant sur le bouton MEMORY ou le bouton DOWN.



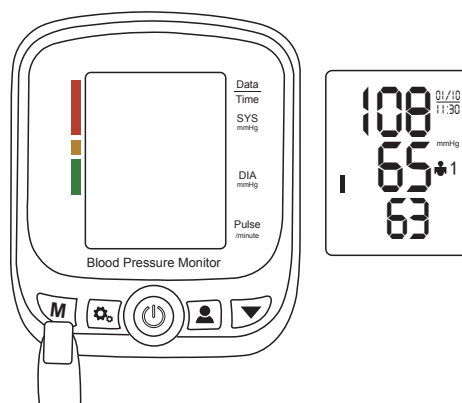
11.1.3. Si le résultat de la mesure s'affiche avec l'icône du pouls ♥ clignotant, cela signifie qu'un rythme cardiaque irrégulier a été détecté pendant cette mesure. Vous pouvez quitter le rappel de mémoire en appuyant sur le bouton ON/OFF à tout moment.



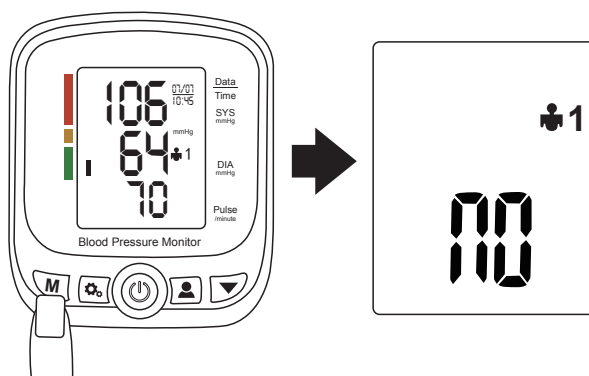
11.2 Effacer la mémoire

Avant d'effacer la mémoire, veuillez vous assurer que les résultats de mesure stockés sont inutiles pour vous. Nous vous suggérons de noter les résultats de vos mesures dans le journal de votre tension artérielle afin de fournir les informations nécessaires à votre médecin.

11.2.1. Appuyez sur le bouton MEMORY pour accéder à l'état de la mémoire lorsque l'appareil est éteint ou en veille.



11.2.2. Maintenez ensuite le bouton MEMORY pendant 3 secondes jusqu'à ce que "00" s'affiche.



Veuillez noter que vous ne pouvez pas supprimer les résultats de mesure enregistrés individuellement.

12. INDICATION D'ERREUR

Le tableau ci-dessous explique le code d'erreur qui peut s'afficher sur le LCD

Error code	Description	Remède
"Er U"	Pas de pression adéquate dans le brassard (le gonflage est inférieur à 30mmHg en 12 secondes)	1) Vérifiez que le brassard est correctement enveloppé. (Veuillez vous référer à la section 7. Application du brassard) 2) Le brassard fuit. Veuillez contacter Med-link.
"Er H"	La pression du brassard est trop élevée (plus de 295mmHg pendant 20ms)	Répétez la mesure.
"Er 1"	Le signal du pouls est trop faible.	Le brassard est trop lâche. Repositionnez le brassard et répétez la mesure. (7. Application du brassard)
"Er 2"	Signal d'erreur (mouvement, conversation ou dans un champ électromagnétique)	Restez calme et répétez la mesure. (Veuillez vous reporter à la section 2. Avant de prendre une mesure)
"Er 3"	Résultat anormal	Répétez la mesure

13. DÉPANNAGE.

Si l'appareil présente des dysfonctionnements pendant son utilisation, consultez le tableau ci-dessous :

Situation anormale	Comment corriger
Aucun affichage après l'installation des piles et la mise sous tension.	(1) Vérifiez la polarité des piles. (2) Si l'appareil ne peut toujours pas s'allumer, réinstallez ou remplacez les piles.
La valeur mesurée est anormalement élevée ou basse.	(1) Vérifiez que le brassard est correctement enveloppé. (2) Si les vêtements de l'utilisateur limitent la circulation normale du sang, veuillez les retirer et répéter la mesure. (2) Placez le brassard sur la partie supérieure de votre bras gauche, la paume de votre main gauche tournée vers le haut, et assurez-vous que le brassard est à la même hauteur que votre cœur. Répétez la mesure.
Le taux de gonflage de la manchette est trop faible ou n'est pas gonflé.	(1) Fuite du brassard ou de la vessie, veuillez contacter Med-link. (2) Confirmez que le brassard est correctement enveloppé (Reportez-vous à la section 7. Application du brassard), puis répétez la mesure.
La manchette se dégonfle trop rapidement.	(1) Le brassard est trop lâche ; vérifiez que le brassard est correctement enroulé.
La valeur de la mesure est différente de celle de l'hôpital ou la valeur est incohérente.	(1) La valeur de la pression artérielle varie au cours de la journée, ce qui est également influencé par la condition émotionnelle et physique de l'homme. (2) Notez l'écart et consultez votre médecin.

※ Si la situation anormale ci-dessus persiste ou si vous avez d'autres questions, veuillez appeler le service clientèle de Med-link au **400-058-0755**.

14. Entretien et stockage

Entretien

- Veuillez nettoyer souvent l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la surface de cet appareil lorsqu'elle est sale.
- Utilisez un tampon d'alcool ou un tissu en coton imbibé d'alcool (isopropyle à 70 %) pour nettoyer le boîtier lorsqu'il est très sale, puis utilisez un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, de diluants ou de benzène ou d'autres liquides de nettoyage.
- Veillez à ne pas rayer la surface de la lentille du capteur et de l'écran LCD.
- Nettoyez le brassard à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux. Ne lavez pas le brassard à l'aide d'une laveuse ou d'un lave-vaisselle.
- L'appareil ne nécessite aucun étalonnage.
- L'appareil n'est pas réparable et ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- Aucune modification de cet appareil n'est autorisée.
- Veuillez procéder à une vérification de routine de l'appareil. Si vous constatez que le brassard est endommagé, ou que l'écran LCD est incomplet, etc. veuillez contacter le service clientèle désigné par Med-link.
- Nous recommandons de tester la précision de cet appareil tous les ans ou après un choc mécanique (par exemple, une chute). Veuillez contacter Med-link pour organiser le test.
- Le fabricant fournira des schémas de circuit, des listes de pièces de composants, des descriptions, des instructions d'étalonnage pour aider le PERSONNEL DE SERVICE à réparer les pièces.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la maintenance. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.



Stockage

- Ne mouillez pas le brassard du bras supérieur.
- Protégez l'appareil contre :
 - L'eau et l'humidité.
 - Les températures extrêmes (chaleur et froid).
 - la contamination et la poussière
 - Les rayons directs du soleil
 - les chocs et les chutes.
- Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période (plus de 3 mois).

Recyclage

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

15. Spécifications techniques

Nom du produit:	Tensiomètre numérique du bras numérique	Affichage :	Affichage à cristaux liquides (LCD)
Méthode de mesure :	Oscillométrique	Précision de mesure :	Pression statique : ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa) Pouls: $\pm 5\%$
Classification	1) Équipement alimenté à l'interne ; 2) Pièce appliquée de type BF (le brassard est une pièce appliquée); 3) IP21; 4) Non destiné à être stérilisé; 5) Le dispositif ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec de l'air ou avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote. 6) Mode de fonctionnement: En continu.		
Plage de mesure :	Systolique / Diastolique: 0mmHg ~ 280 mmHg (0kPa ~ 37.33kPa) Impulsion: 40 ~ 199 battements / minute	Pile:	DC 6.0V (pile alcaline 4xAA) (les piles ne sont pas incluses) (L'adaptateur CA n'est pas inclus)
Opérationnel:	Température: $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$; Humidité: 15% ~ 80% HR, sans condensation	Âge/Transport:	Température: $-20^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ Humidité: $\leq 95\%$ HR, sans condensation
Limitation de la pression atmosphérique (exploitation/stockage/transportation):	80~105kPa	Poids:	Environ 502g (sans piles)
		Taille:	156(L)×131(L)×77(H)mm
Rappel de mémoire :	Séries 2x90	Temps d'arrêt automatique:	Environ 1 minute
Référence aux normes :	Sécurité: IEC/EN 60601-1, EMC: IEC/EN 60601-1-2, performance: EN1060-1/-3, IEC/EN 80601-2-30	Accessoire:	Manuel d'utilisation Carte de garantie Brassard de bras

Note: Sous réserve de modifications techniques.

16. Symboles des dispositifs

Les symboles suivants peuvent apparaître sur l'étiquette du produit :

 Se référer au manuel d'instruction/ livret	 Type de pièce appliquée BF	 Code de lot	 Garder au sec
 Courant continu	 Attention	 Fabricant	 Date de fabrication
 Dispositif médical	 Numéro de modèle	 Identifiant unique du dispositif	 Représentant autorisé dans la Communauté européenne
 Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés conformément aux réglementations locales applicables, et non avec les ordures ménagères.			

17. Environnement électromagnétique

Avertissement sur les interférences électromagnétiques

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites imposées aux appareils médicaux par la norme IEC/EN 60601-1-2. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation médicale typique. Cependant, en raison de la prolifération des équipements de transmission de radiofréquences et d'autres sources de bruit électrique dans les environnements de soins de santé (par exemple, les unités électro chirurgicales, les téléphones cellulaires, les radios mobiles bidirectionnelles, les appareils électriques et la télévision haute définition), il est possible que des niveaux élevés de telles interférences dues à la proximité ou à la puissance d'une source puissent entraîner une perturbation des performances de cet appareil. Ce tensiomètre numérique n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements dans lesquels le pouls peut être obscurci par des interférences électromagnétiques. Pendant de telles interférences, les mesures peuvent sembler inappropriées ou le moniteur peut sembler ne pas fonctionner correctement.



Alerte

Le moniteur de pression sanguine numérique ne doit pas être utilisé à côté d'autres équipements ou empilé avec d'autres équipements et si une utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, le moniteur de pression sanguine numérique doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.

Guide et déclaration du fabricant - émission électromagnétique - pour tous les EQUIPEMENTS ET SYSTEMES

1	Directives et déclaration du fabricant - émission électromagnétique		
2	Le modèle ESM201 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle ESM201 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
3	Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - conseils
4	Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le modèle ESM201 utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
5	Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le modèle ESM201 est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
REMARQUE : les tests d'émission pour la distorsion harmonique, les fluctuations de tension et le scintillement ne sont pas applicables en raison de l'équipement ME alimenté en interne.nt.			

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique - pour tous les EQUIPEMENTS et SYSTEMES

Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le modèle ESM201 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle ESM201 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immu- nité	IEC 60601 Niveau de test	Niveau de confor- mité	nvironnement électromag- nétique - conseils
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau syn- thétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Champs élec- tromag- nétiques RF rayonnés IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz to 2.7GHz 80% AM at 1kHz	10 A/m	
Champ mag- nétique à haute fréquence IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	Les champs magnétiques à haute fréquence doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE : les tests d'immunité pour les transitoires électriques rapides/éclats, les surtensions ligne à ligne, les surtensions ligne à terre, les perturbations conduites induites par les champs RF, les creux de tension et les interruptions de tension ne sont pas applicables.			

18. A propos de la tension artérielle

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle (PA) est la pression exercée par le sang en circulation sur les parois des vaisseaux sanguins, et constitue l'un des principaux signes vitaux.

Deux pressions sont mesurées pour une lecture de la pression artérielle :

- La pression artérielle systolique est une mesure de la pression sanguine pendant que le cœur bat.
- La pression diastolique est une mesure de la pression sanguine lorsque le cœur est détendu.

Qu'est-ce que l'hypertension artérielle?

La pression artérielle élevée, également connue sous le nom de HTA ou d'hypertension, est un problème médical largement méconnu. Certaines personnes pensent que les hypertendus sont tendus, nerveux ou hyperactifs, mais l'hypertension n'a rien à voir avec les traits de personnalité. En réalité, vous pouvez être une personne calme et détendue et souffrir d'hypertension. Examinons les faits concernant la pression artérielle afin de mieux comprendre le fonctionnement de votre corps et pourquoi il est judicieux de commencer à vous protéger dès maintenant, quels que soient les chiffres de votre pression artérielle.

En maintenant votre tension artérielle dans une fourchette saine, vous :

- Réduisez le risque que vos parois vasculaires soient trop sollicitées et blessées.
- Réduisez le risque que votre cœur doive pomper plus fort pour compenser les blocages.
- Protéger l'ensemble de votre corps afin que vos tissus reçoivent des apports réguliers de sang riche en oxygène dont ils ont besoin.

The definitions and classification of blood pressure values for adults in accordance with WHO are listed in below table. Data in mmHg.

Les définitions et la classification des valeurs de la pression artérielle pour les adultes, conformément à l'OMS, figurent dans le tableau ci-dessous. Données en mmHg.

Catégorie	Systolique		Diastolique
Optimale	120	and	80
Normale	120-129	and/or	80-84
Normale élevée	130-139	and/or	85-89
Hypertension de grade 1	140-159	and/or	90-99
Hypertension de grade 2	160-179	and/or	100-109
Hypertension de grade 3	≥180	and/or	≥110
Hypertension systolique isolée	≥140	and	90

La catégorie de pression artérielle (PA) est définie par le niveau le plus élevé de la PA, qu'elle soit systolique ou diastolique. L'hypertension systolique isolée doit être classée dans la catégorie 1, 2 ou 3 en fonction des valeurs de la PA systolique dans les fourchettes indiquées.

Qu'est-ce que l'hypertension artérielle matinale ?

L'hypertension artérielle matinale ou poussée matinale est définie comme la moyenne hebdomadaire de la mesure de la pression artérielle matinale mesurée dans l'heure ou les deux heures suivant le réveil le matin et dépassant 135/85mmHg. Des études ont montré que l'augmentation exagérée de la pression artérielle matinale constitue un risque d'événements cardiovasculaires, notamment d'accidents ischémiques et hémorragiques. Il a été démontré que les événements cardiovasculaires sont exagérés le matin pour coïncider avec une pression artérielle élevée le matin. En fait, il a été démontré que les crises cardiaques, les accidents vasculaires cérébraux et les insuffisances cardiaques sont particulièrement fréquents le lundi parmi tous les autres jours de la semaine. Il a également été démontré que les lésions organiques et les complications diabétiques sont liées aux hausses de tension artérielle matinales, tout comme les maladies des petites artères et les infarctus cérébraux multiples chez les personnes âgées. L'hypertension artérielle matinale a montré une certaine corrélation avec le stade initial et la progression de l'athérosclérose. Les patients dont la tension artérielle est bien contrôlée peuvent néanmoins avoir une tension artérielle élevée le matin, ce qui se produit dans 50 % des cas. Les patients souffrant d'hypertension matinale ont 78 % de risques supplémentaires de subir un accident vasculaire cérébral, contre 48 % pour les autres patients hypertendus sans hypertension matinale. L'hypertension matinale a également été associée à des modifications de la taille et du rythme cardiaques. Cela peut conduire à une crise cardiaque ou à une insuffisance cardiaque.

L'hypertension matinale ne peut être détectée que dans un délai de 1 heure à 2 heures après le réveil. Il est recommandé à l'utilisateur de surveiller sa propre tension artérielle à domicile.

199 Après-vente et maintenance



Shenzhen Med-link Electronics Tech Co., Ltd

2è, 4è et 5è étage, Building Two, Hualian Industrial Zone, Xinshi Community, Dalang Street, Longhua District, 518109 Shenzhen, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Fax: +86 755 61120055

E-mail: sales@med-linket.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hambourg, Allemagne

Tél : +49-40-2513175

Fax : +49-40-255726

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie d'un an à compter de la date d'achat. La garantie n'est valable que sur présentation de la carte de garantie remplie par le revendeur confirmant la date d'achat ou du ticket de caisse.

La garantie couvre l'appareil. La manchette, la batterie et l'emballage ne sont pas inclus. L'ouverture ou la modification de l'appareil annule la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, une batterie déchargée, un accident ou le non-respect du manuel d'utilisation.

Carte de maintenance du produit

(Ce joint est r é s e r v é aux clients, avec cette carte de r é p a r a t i o n et de retour)

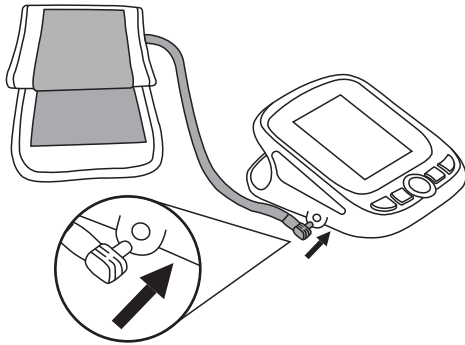
Nom du client		Numéro de téléphone:	
Adresse			
Nom du produit		Numéro de référence du produit	
Date d'achat		Ville d'achat	
Description de la défaillance :			

Contenido

Guía de inicio rápido	59
Instrucciones importantes de seguridad	61
Antes de tomar una medida	62
Paquete del producto incluido	62
Identificación de las piezas	63
Instalar o sustituir las pilas	64
Ajuste del sistema	65
Fijación del año	65
Fijación del mes	66
Fijación de la fecha	67
Fijación de la hora	68
Fijar el minuto	69
Cambia la unidad entre mmHg y kPa	70
Aplicación del brazalete	71
Selección del ID de usuario	73
Postura corporal correcta durante la	73
Tomar una medida	74
Recuperación de los datos de la memoria	77
Recuperación de la memoria	77
Borrar la memoria	78
Indicación de error	78
Solución de problemas	79
Mantenimiento y almacenamiento	79
Especificaciones técnicas	81
Símbolos de los dispositivos	81
Entorno electromagnético	82
Sobre la presión arterial	83
Postventa y mantenimiento	86

Guía de inicio rápido

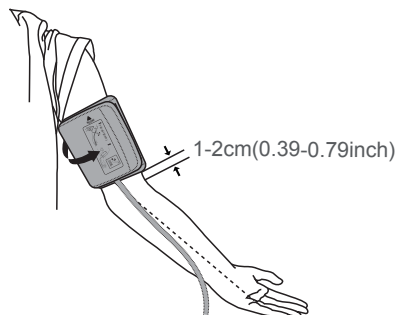
1. Inserte la clavija del conector de aire en la toma de aire con firmeza.



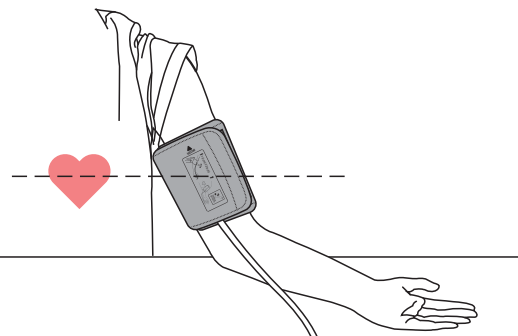
2. Quítense la ropa ajustada de la parte superior del brazo izquierdo.



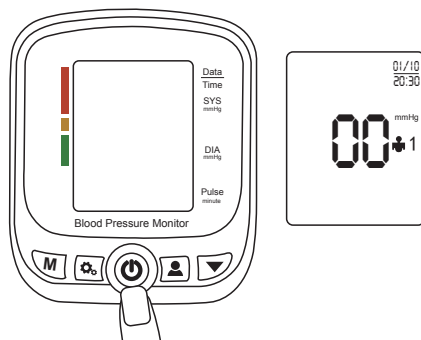
3. Envuelva el manguito alrededor de la parte superior del brazo izquierdo, aproximadamente a 1-2 cm por encima de la parte interior del codo, confirme que los puntos del índice están dentro del rango de ajuste adecuado.



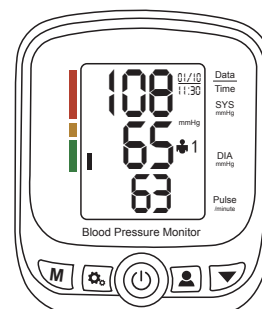
4. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el suelo, asegúrese de que el manguito está a la altura del corazón.



5. Appuyez sur le bouton ON/OFF, l'appareil s'allume et l'écran LCD affiche tous les segments pendant 1 seconde. Ensuite, "00" clignote et le brassard commence à se gonfler automatiquement.



6. Una vez finalizada la medición, se muestran las lecturas de presión sistólica y diastólica y la frecuencia del pulso. El manguito expulsa el aire restante y se desinfla completamente.





Advertencia

- El dispositivo está diseñado para su uso en adultos, no en recién nacidos o bebés.
- Entorno de uso. El dispositivo es para ser utilizado por usted mismo en el entorno sanitario del hogar.
- Le recomendamos que lea detenidamente este manual antes de utilizar el dispositivo por primera vez.

Escanee el código QR para descargar el manual de usuario o ver el vídeo de instrucciones, ¡gracias! manual de usuario o ver el vídeo de instrucciones, ¡gracias!

Manual de usuario en PDF



English, Français, Español,
Deutsch, Nederlands, Italiano

Video de instrucciones



Escanee el código QR para ver
¡el vídeo de instrucciones en YouTube!

https://www.med-linket.com/uploads/ESM201-E_user_manual.pdf

1. Instrucciones importantes de seguridad



Advertencia

- Nunca se debe diagnosticar o tratar por sí mismo sólo basándose en el resultado de la medición de la presión arterial, ya que el autodiagnóstico o el autotratamiento pueden hacer que la enfermedad se vuelva peor. Por favor, siga las indicaciones del médico.
- Para los pacientes con trastornos de la circulación sanguínea o enfermedades de la sangre, utilice este dispositivo bajo las instrucciones del médico.
- Puede ser un riesgo cuando la vejiga del manguito se infla durante demasiado tiempo.
- Este dispositivo no es aplicable para neonatos, niños y personas que no pueden expresar su pensamiento.
- Este dispositivo se utiliza para medir de forma no invasiva la presión arterial del cuerpo humano. No lo utilice para otros fines.
- No utilice este dispositivo cerca de campos electromagnéticos fuertes como los de los móviles teléfonos o instalaciones de radio.
- En el caso de las personas que tienen un ritmo cardíaco irregular (como APB, VPB o AF) los resultados de la medición pueden ser inexactos o la presión arterial no puede medirse con éxito.
- La diabetes, la hiperlipemia, la hipertensión, etc. aceleran la aterosclerosis y también provocará un trastorno de la circulación sanguínea periférica.
- Por favor, utilice, transporte y almacene este aparato en el entorno indicado en este manual. De lo contrario, se obtendrán resultados de medición inexactos.
- Manténgalo alejado de los niños porque algunas partes son lo suficientemente pequeñas como para ser tragadas.
- El operador no deberá tocar los conectores de la batería y el paciente simultáneamente.
- No utilice pilas recargables.
- El usuario debe comprobar que el aparato funciona de forma segura y ver que está en buenas condiciones de funcionamiento antes de utilizarlo.



Precaución

- No abra, modifique o repare este aparato usted mismo.
- No tire del manguito de la parte superior del brazo con una fuerza excesiva. No lo retuerza.
- Inflar el manguito sólo una vez colocado.
- No golpee, deje caer, pisotee ni agite el aparato.
- Utilice únicamente el manguito proporcionado por Med-link para garantizar la precisión de la medición.

2. Antes de tomar una medida

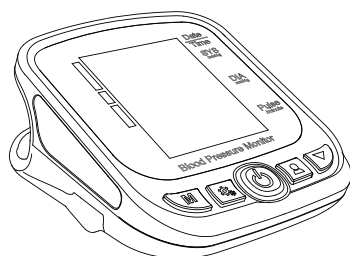
Para garantizar una lectura fiable, siga estas recomendaciones:

1. Evite comer, beber alcohol, fumar, hacer ejercicio y bañarse durante los minutos 30 previos a la medición. Descanse durante al menos 15 minutos antes de realizar la medición.
2. El estrés aumenta la presión arterial. Evite realizar mediciones en momentos de estrés.
3. Las mediciones deben realizarse en un lugar tranquilo.
4. Quítese la ropa ajustada del brazo.
5. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el suelo. Apoye el brazo en una mesa para que el manguito esté a la altura del corazón.
6. Permanezca quieto y no hable durante la medición.
7. Lleve un registro de las lecturas de la tensión arterial y del pulso para su médico. Una sola medición puede no proporcionar una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Es necesario tomar y registrar varias lecturas durante un periodo de tiempo. Intente medirse la tensión arterial más o menos a la misma hora todos los días para mantener la coherencia.

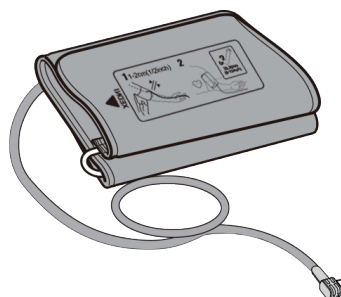
3. Paquete del producto incluido

Todos los productos están embalados en la caja de embalaje. Por favor, abra la caja de embalaje para confirmar si el producto está completo. Si falta algún elemento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para consultarlo.

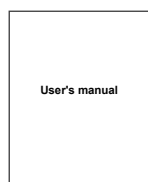
1 Tensiómetro



2 Brazos



3 Manual del usuario



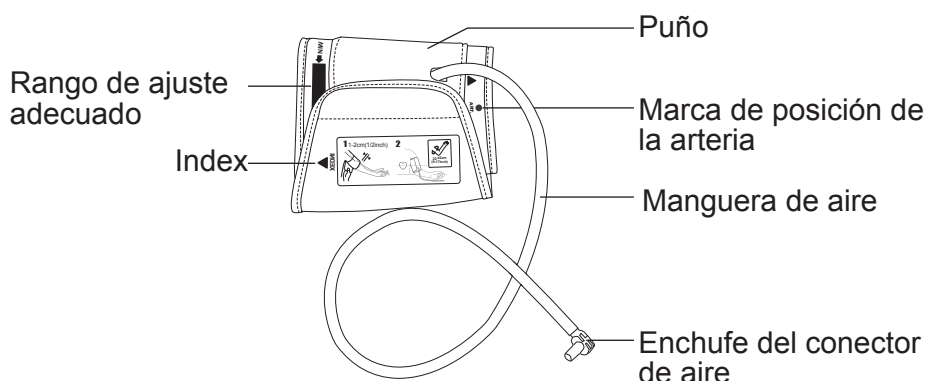
4 Certificado de



4. Identificación de las piezas

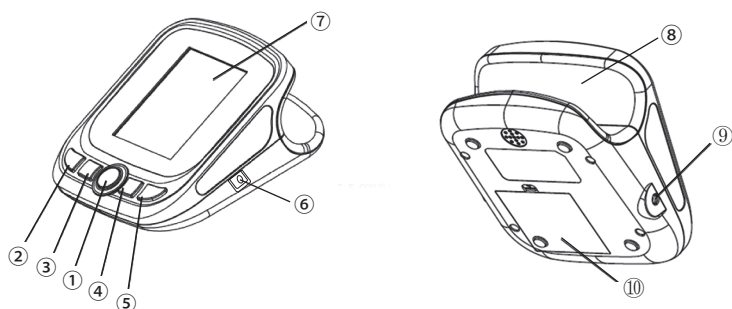
Función del producto: Medir y mostrar la presión arterial sistólica y diastólica y la frecuencia del pulso. Puede almacenar 2x90 conjuntos de memoria (2 usuarios, 90 conjuntos de memoria para cada usuario). Uso previsto: Está destinado a medir la presión arterial sistólica y diastólica de los adultos y la frecuencia del pulso en la parte superior del brazo.

Brazalete



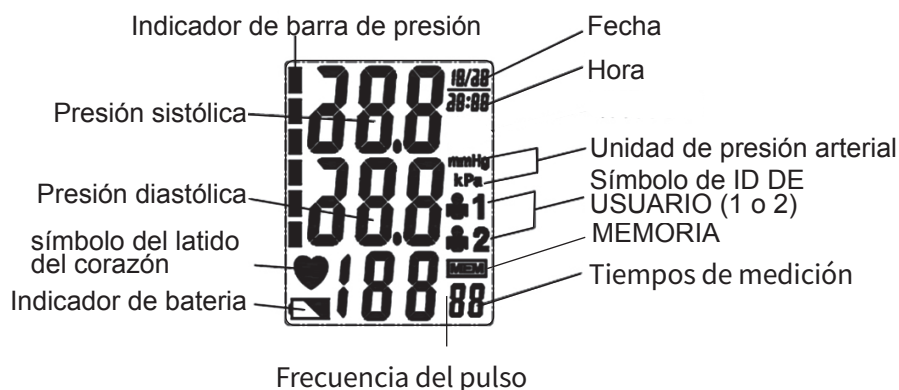
Nota: Circunferencia de brazo aplicable: 22cm~32cm.

Tensiómetro



- | | |
|----------------|--|
| ① Botón ON/OFF | ② Botón MEMORY |
| ③ Botón SET | ④ Botón USER |
| ⑤ Botón DOWN | ⑥ Interfaz DC |
| ⑦ Pantalla LCD | ⑧ Ranura para guardar el manguito |
| ⑨ Toma de aire | ⑩ Tapa del compartimento de la batería |

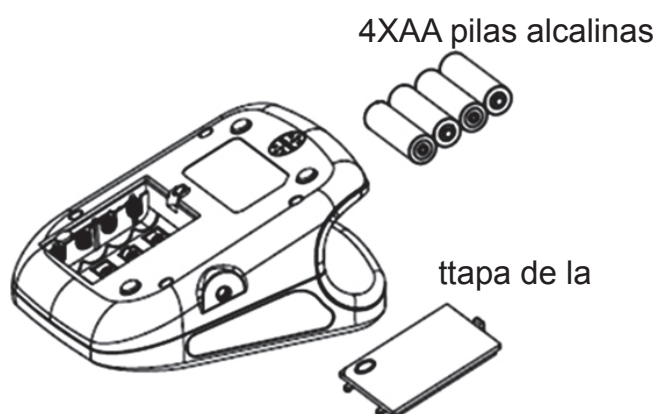
Pantalla de visualización



5. Instalar o sustituir las pilas

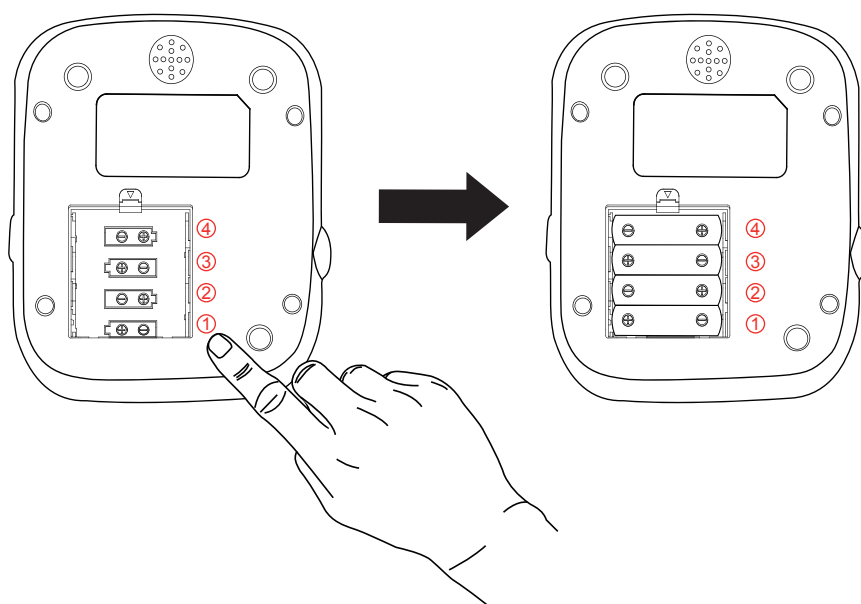
Abra la tapa del compartimento de las pilas e introduzca las pilas como se indica en el compartimento de las pilas para asegurarse de que la polaridad (<+> y <->) de las pilas es correcta y luego ciérrelo. Si aparece  el ícono de batería baja, sustituya las baterías inmediatamente.

- Utiliza 4 pilas alcalinas AA.
- No mezcle diferentes tipos de pilas, ni una pila vieja con una nueva.
- Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo.
- Reajuste la hora y la fecha después de cambiar las pilas.



Recordatorio:

Por favor, instale las pilas según la guía de la imagen.

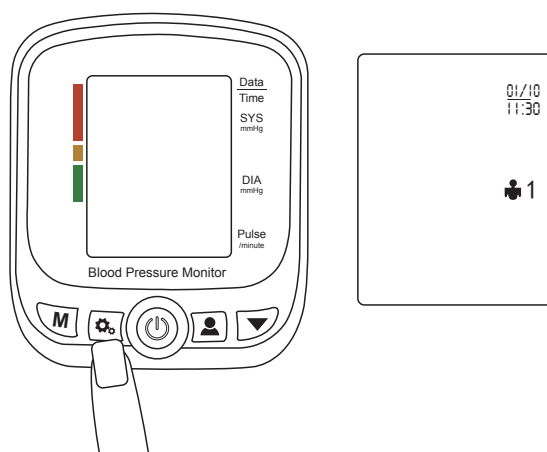


6. Ajuste del sistema

primera vez. Si la fecha y la hora no se ajustan correctamente, los valores de medición almacenados en la memoria y los valores medios pueden no ser correctos.

6.1 Fijación del año

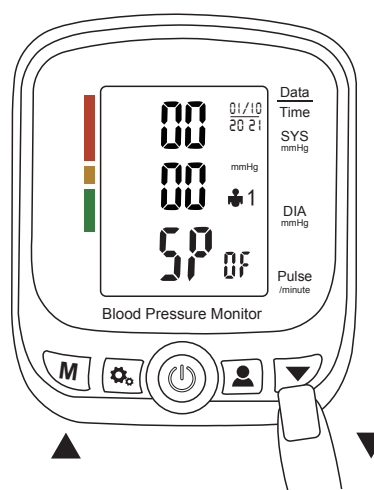
Mantenga pulsada la tecla SET durante unos segundos³ cuando el aparato esté apagado.



El número del año parpadea en la pantalla.

01/10
2021

Puede ajustar los valores del año pulsando el botón MEMORIA o el botón ABAJO.

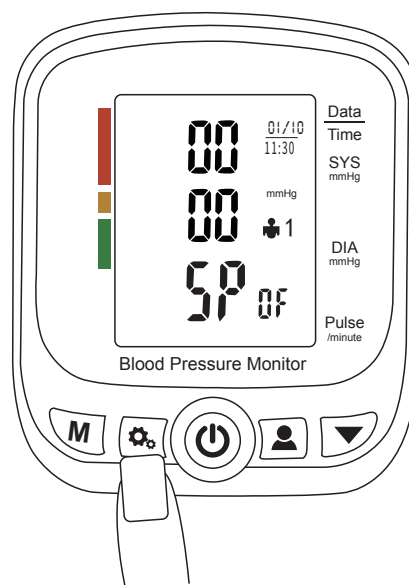


Nota:

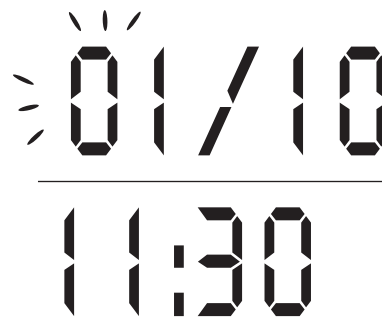
El año se puede ajustar entre y2009 Cuando2099. la pantalla llegue a 2099, volverá a 2009. Mantenga pulsada la tecla MEMORIA o la tecla ABAJO para aumentar o disminuir los valores del año más rápidamente.

6.2 Fijación del mes

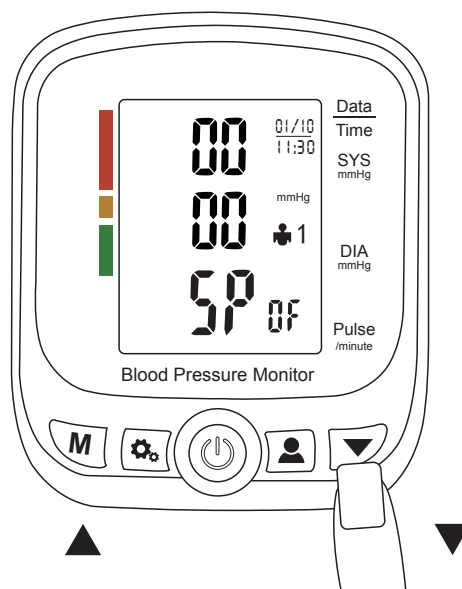
Pulse la tecla SET para pasar a la selección del mes después de ajustar el año.



El mes parpadea en la pantalla.

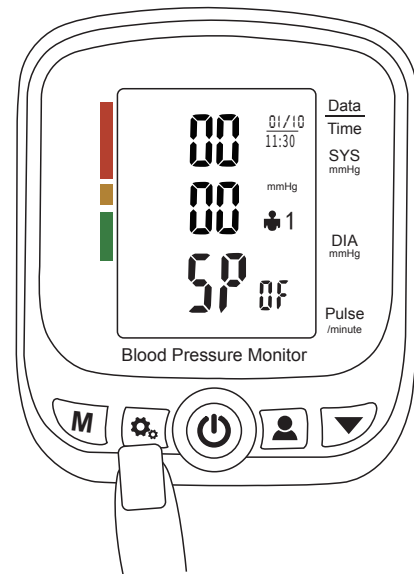


Puede ajustar los valores del mes pulsando el botón MEMORIA o el botón ABAJO.

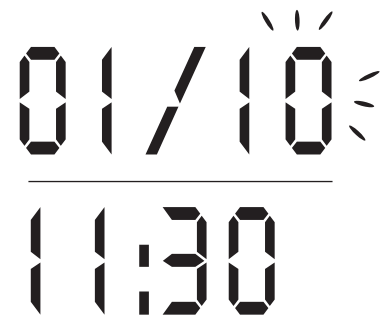


6.3 Fijación de la fecha

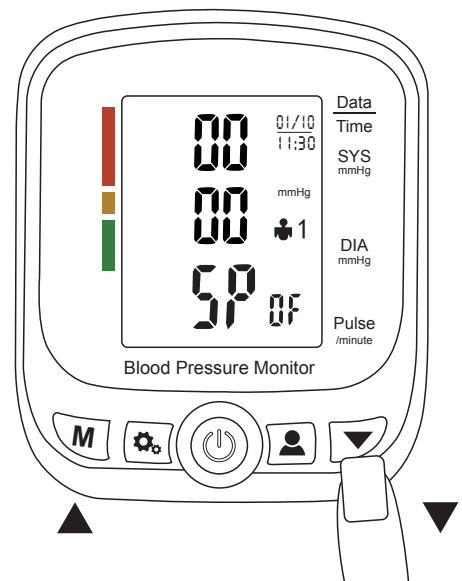
Pulse la tecla SET para ajustar la selección de la fecha después de haber ajustado el mes.



La fecha parpadea en la pantalla.

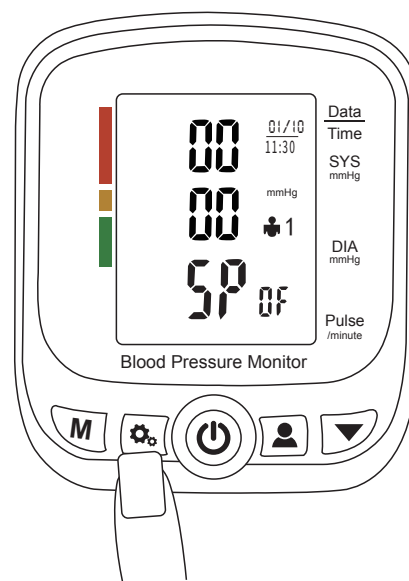


Puede ajustar los valores de la fecha pulsando el botón MEMORIA o el botón ABAJO.

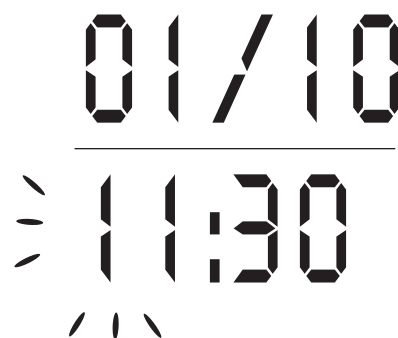


6.4 Fijación de la hora

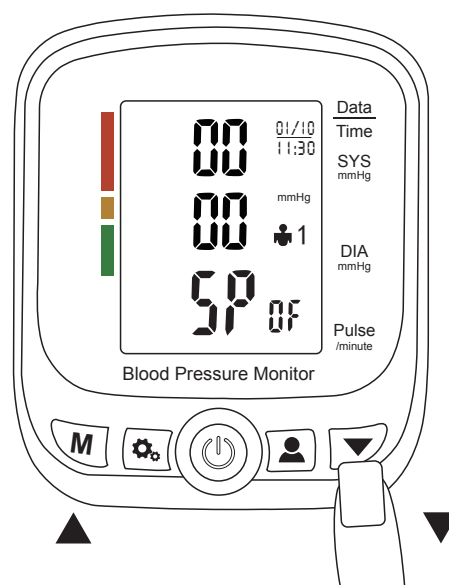
Pulse la tecla SET para ajustar la selección de la hora después de haber ajustado la fecha.



La hora parpadea en la pantalla.

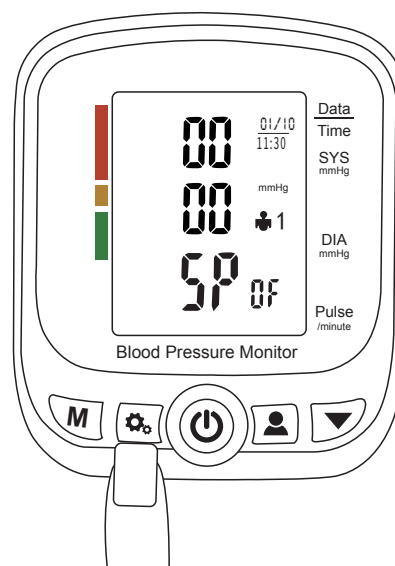


Puede ajustar los valores de las horas pulsando el botón MEMORIA o el botón ABAJO.

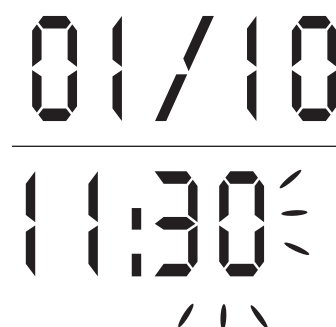


6.5 Fijar el minuto

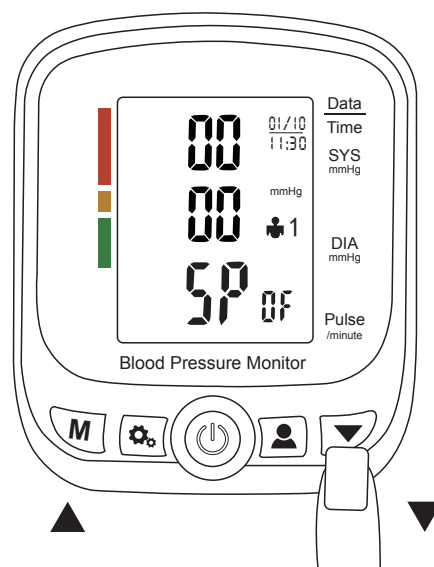
Pulse la tecla SET para fijar la selección de la hora después de haberla fijado.



El minuto parpadea en la pantalla.

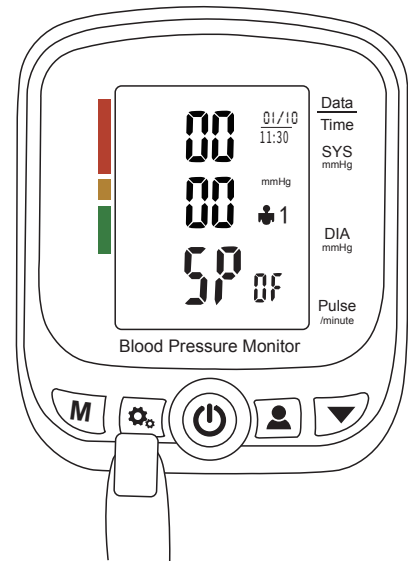


Puede ajustar los valores de los minutos pulsando el botón MEMORIA o el botón ABAJO.



6.6 Cambia la unidad entre mmHg y kPa

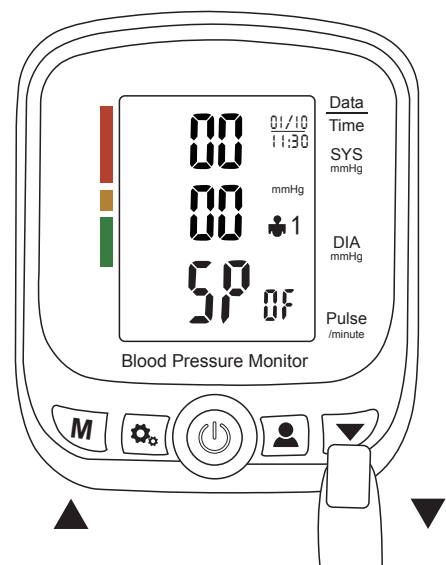
Pulse la tecla SET para cambiar la selección de la unidad después de ajustar el minuto.



La unidad parpadea en la pantalla.



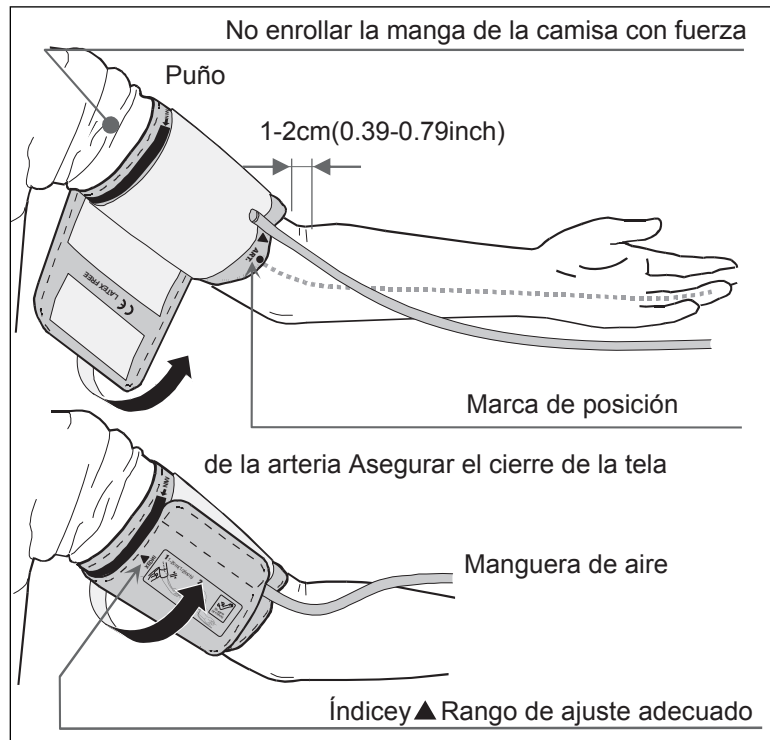
Puede cambiar la unidad entre mmHg y kPa pulsando el botón MEMORIA o el botón ABAJO.



7. Aplicación del brazalete

Selección del tamaño correcto del manguito

1. Envuelva el manguito alrededor de la parte superior del brazo, aproximadamente a 1 unos centímetros² por encima de la parte interior del codo, como se muestra.



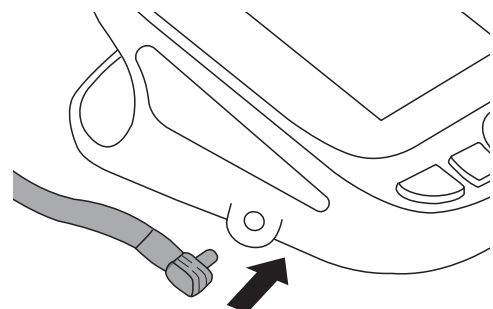
1. Coloque el manguito directamente contra la piel, ya que la ropa puede provocar un pulso débil y dar lugar a un error de medición.
2. La constricción de la parte superior del brazo, causada por el enrollamiento de la manga de la camisa, puede impedir una lectura precisa.
3. Confirme que los puntos ▲ de índice están dentro del rango de ajuste adecuado.

Nota: Durante la medición, es normal que el manguito se sienta muy apretado. (No se alarme).

4. Si el índice apunta ▲ fuera del rango, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para comprar un manguito de repuesto.

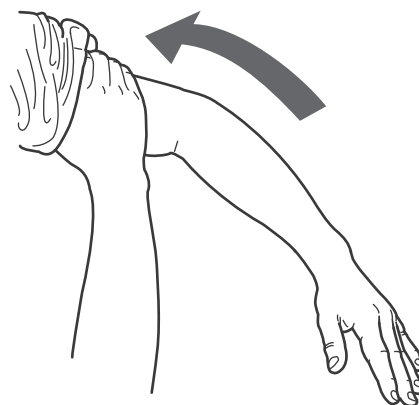
7.1

Inserte la clavija del conector de aire en la toma de aire con firmeza.

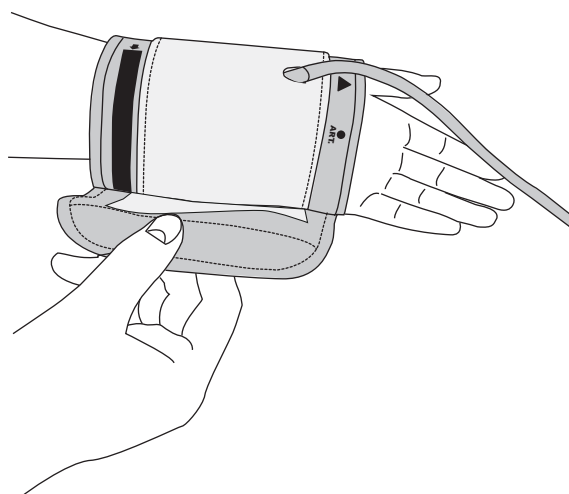


- 7.2** Quítese la ropa ajustada de la parte superior del brazo izquierdo.

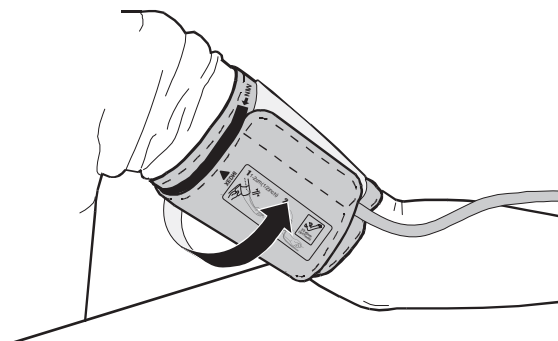
Nota : Quítese el reloj, las pulseras u otras joyas del brazo izquierdo.



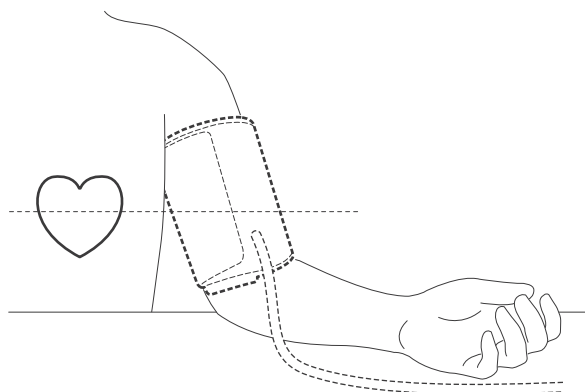
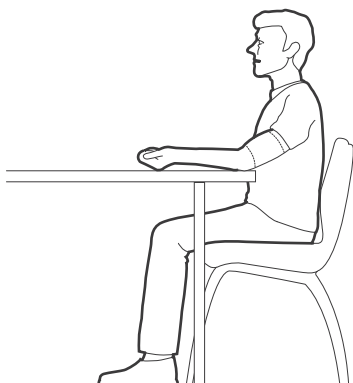
- 7.3** Sujete firmemente la empuñadura del pulgar del manguito con la mano derecha.



- 7.4** Envuelva el manguito alrededor de la parte superior del brazo izquierdo, aproximadamente 1 o 2 cm por encima de la parte interior del codo.

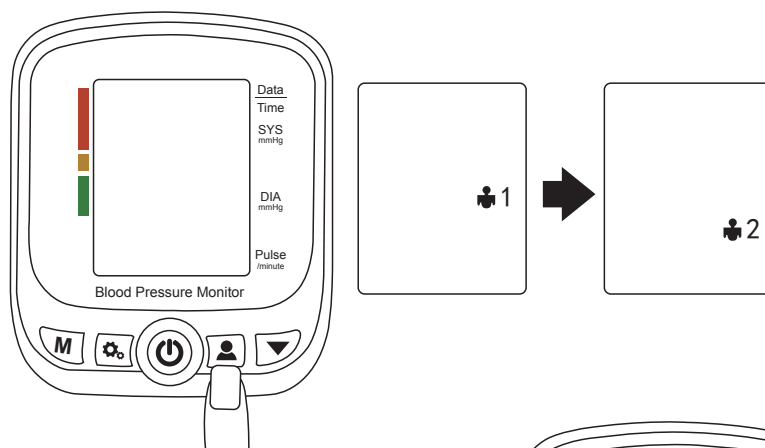


- 7.5** Siéntese en una silla con los pies apoyados en el suelo, coloque el brazo izquierdo sobre una mesa de forma que el manguito esté a la altura del corazón.

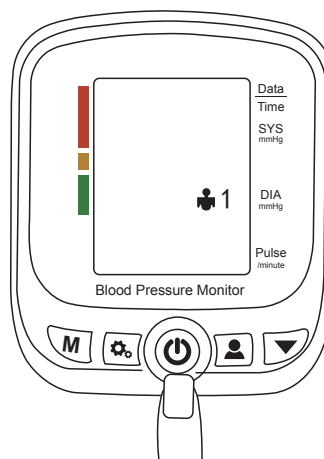


8. Selección del ID de usuario

8.1. Pulse el botón de usuario y luego cambie de usuario pulsando de nuevo este botón.



8.2. A continuación, puede guardar este usuario como usuario actual pulsando el botón ON/OFF para apagar el dispositivo.



9. Postura corporal correcta durante la

- Apoye el brazo en una posición relajada y asegúrese de que el manguito está a la misma altura que su corazón.
- Relájese, no se mueva y no tense los músculos de los brazos. Respire normalmente y no hable.

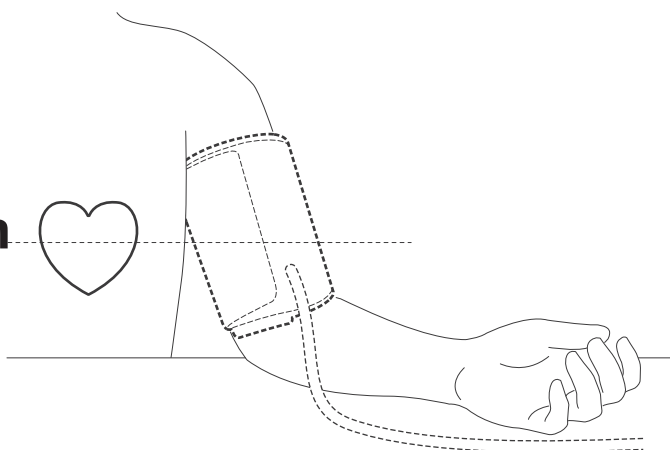


10. Tomar una medida

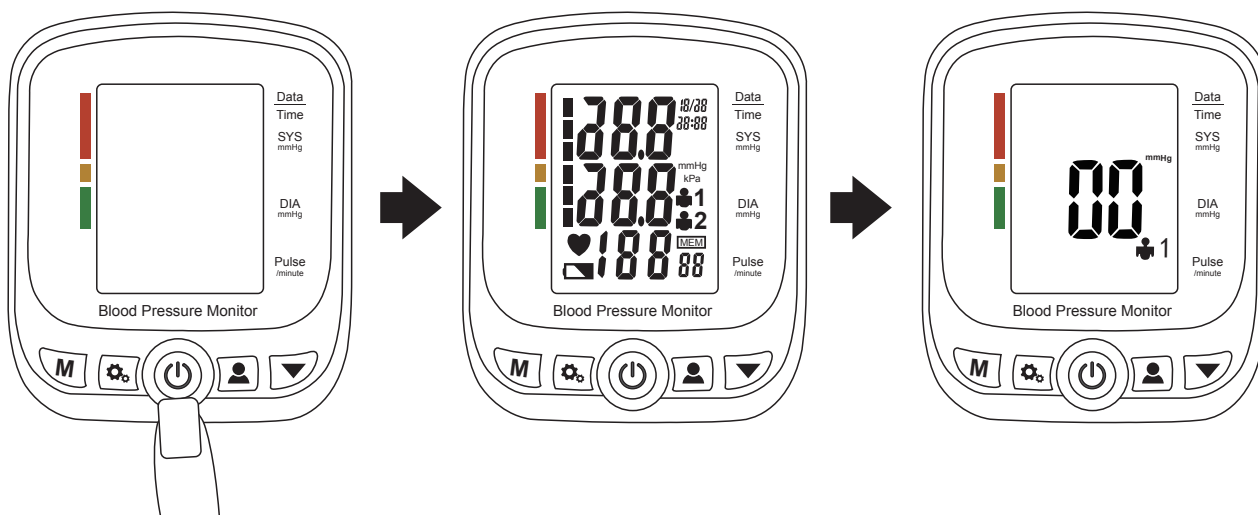
Por favor, siga los siguientes pasos para tomar la presión arterial después de la preparación. (La lista de la presión arterial es mmHg por ejemplo).

10.1. Coloque el manguito en el brazo a la altura del corazón (preferiblemente el brazo izquierdo). Siéntese tranquilamente durante la medición.

A nivel del corazón



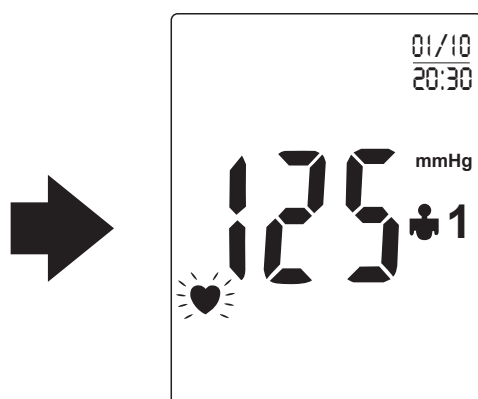
10.2. Pulse el botón ON/OFF, el aparato se encenderá y la pantalla LCD mostrará todos los segmentos por segundo¹. El símbolo "00" aparecerá parpadeando brevemente y el manguito comenzará a inflarse automáticamente. Es normal que el manguito se sienta muy apretado.



Botón ON/OFF

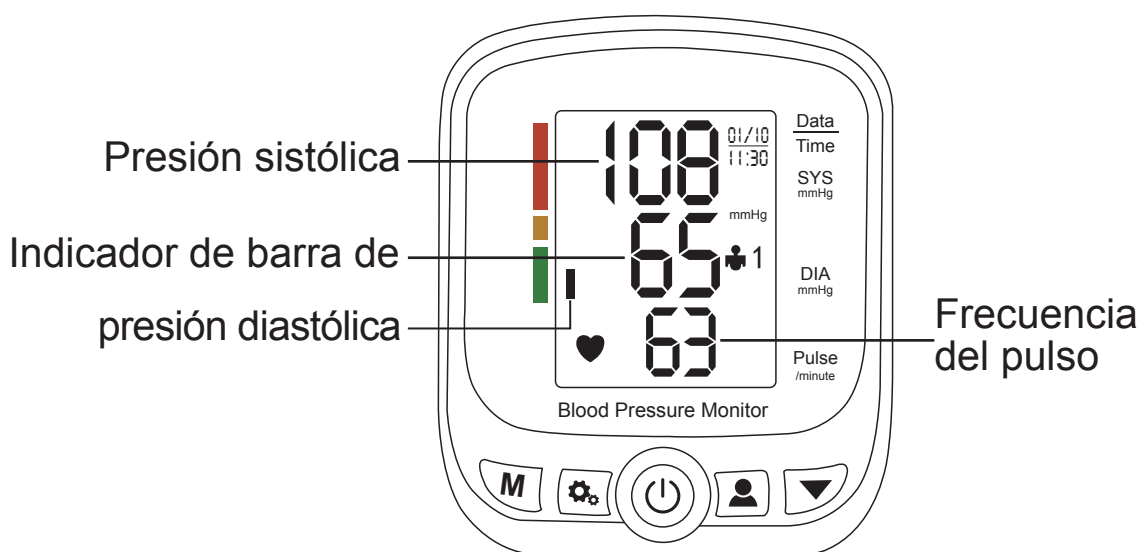
Nota : Si desea detener el inflado en cualquier momento, pulse de nuevo el botón ON/OFF.

10.3. Cuando se alcanza la presión correcta, el bombeo se detiene y la presión cae gradualmente. El icono de pulso ♥ parpadeará cuando se detecte la señal de pulso.



Nota: Si no se obtiene una presión adecuada, el dispositivo comienza a inflarse de nuevo automáticamente.

10.4. Una vez finalizada la medición, el manguito se desinflará automáticamente y se mostrará y almacenará la presión arterial sistólica/diastólica, la frecuencia del pulso y la unidad de presión arterial. Si se detectan latidos irregulares, el icono del pulso ♥ parpadeará.



Nota: El tensiómetro está provisto de una función de apagado automático. Debe pulsar de nuevo el botón ON/OFF para encenderlo y volver a realizar una medición, y dejar pasar al menos 3 minutos entre las mediciones en la misma persona.



Advertencia

- Cuando la presión sistólica ≥ 140 mmHg (18,7 kPa) y/o la presión diastólica ≥ 90 mmHg (12 kPa) el pitido continuo que recuerda que su presión arterial es anormal.
- Si siente alguna incomodidad como que el brazalete está inflado durante mucho tiempo puede ser un riesgo. Debe detener la medición pulsando el botón ON/OFF .
- Si la presión del manguito supera los mmHg300 (40 kPa) sin desinflarse automáticamente, retire el manguito de la parte superior del brazo.
- La repetición de las mediciones provocará la congestión de la parte superior y luego afectará al resultado de la medición. Método de mejora: retire el manguito y relájese durante 2~3 minutos y vuelva a realizar la medición.



Advertencia

- Mida siempre en la misma posición.
- La presión arterial se ve afectada por muchos factores.

Los valores medidos por usted mismo en casa pueden ser más bajos que los medidos en el hospital porque se siente más relajado y cómodo en casa. La medición diaria de la tensión arterial es muy importante para controlar la tensión arterial. Pero incluso Si toma la presión arterial en casa, las siguientes situaciones pueden hacer que los valores de la presión arterial cambien:

- En una hora después de cenar;
- Después de beber vino, café o té;
- Después de fumar, hacer ejercicio o bañarse;
- Inestabilidad nerviosa o emocional;
- Hablar o moverse durante las mediciones;
- La temperatura ambiente cambia rápidamente;
- Medición continua durante mucho tiempo

Por favor, siga las indicaciones del médico en lugar de diagnosticar por sí mismo basándose en el resultado de la medición.

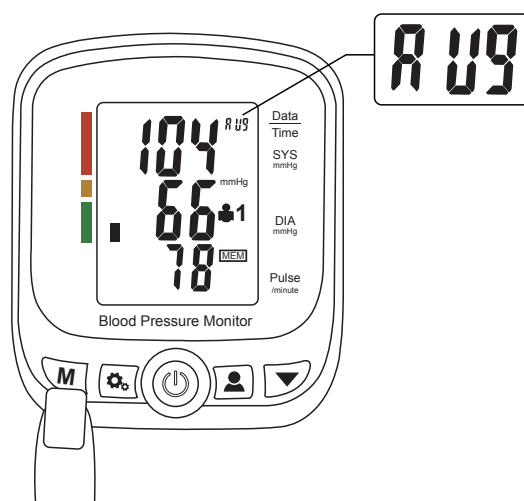
11. Recuperación de los datos de la memoria

El dispositivo almacena automáticamente en la memoria hasta 2x90 conjuntos (2 usuarios, 90 conjuntos de memoria para cada usuario) de mediciones de presión arterial y pulso.

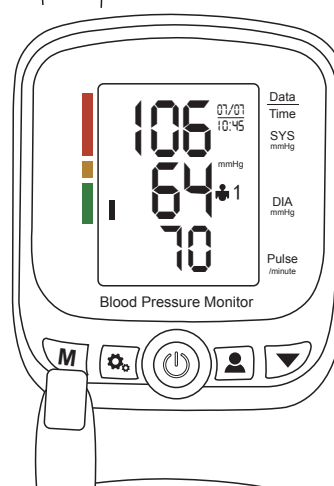
A los datos almacenados en la memoria se les asigna un número de datos en el orden de la del más nuevo al más antiguo.

11.1 Recuperación de la memoria

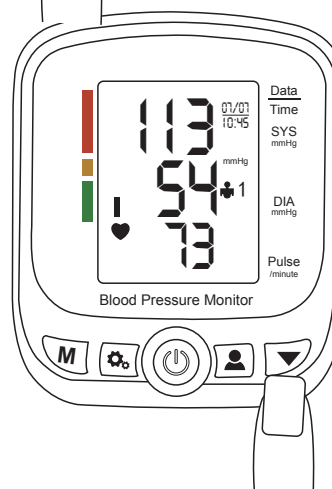
11.1.1. Cuando el aparato está apagado o en espera, al pulsar el botón MEMORIA, se muestra el valor medio de los tres últimos resultados de medición y aparece el símbolo "R U9" en la pantalla.



11.1.2. Puede recuperar la medida pulsando la tecla MEMORIA o la tecla ABAJO.



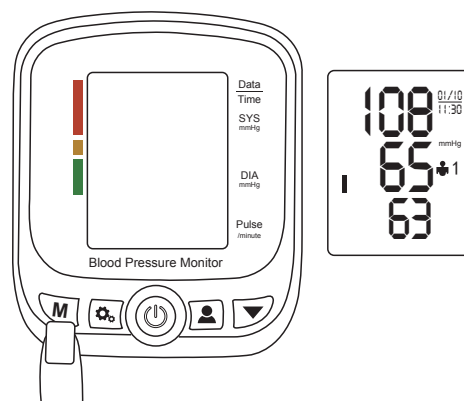
11.1.3. Si el resultado de la medición se muestra junto con el icono del pulso parpadeando, ♥ significa que se han detectado latidos irregulares durante esa medición. Puede salir de la recuperación de la memoria pulsando el botón ON/OFF en cualquier momento.



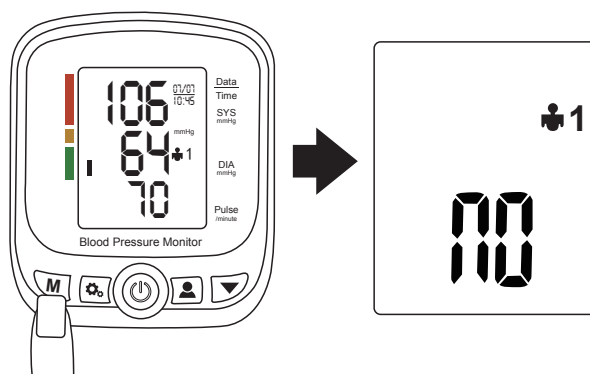
11.2 Borrar la memoria

Antes de borrar la memoria, por favor confirme que los resultados de las mediciones almacenadas son inútiles para usted. Le sugerimos que anote los resultados de sus mediciones como diario de presión arterial para proporcionar la información necesaria a su médico.

11.2.1. Pulse el botón MEMORIA para entrar en el estado de memoria cuando el aparato esté apagado o en espera.



11.2.2. A continuación, mantenga pulsada la tecla MEMORIA durante unos 3 segundos hasta que aparezca "no".



Tenga en cuenta que no puede eliminar un resultado de medición individual almacenado.

12. Indicación de error

La siguiente tabla explica el código de error que puede aparecer en la pantalla LCD:

Código de error	Descripción	Remedio
"Er U"	No hay una presión adecuada en el manguito (el inflado es inferior a 30 mmHg en segundos ¹²)	1) Compruebe que el manguito está correctamente envuelto. (Consulte la sección Aplicación 7. del brazalete) 2) El manguito tiene fugas. Póngase en contacto con Med-link.
"Er H"	La presión del manguito es demasiado alta (más de 295 mmHg durante 20 ms)	Repita la medición.
"Er 1"	La señal de pulso es demasiado débil.	El manguito está demasiado flojo. Vuelva a colocar el manguito y repita la medición. (7. Aplicación del manguito en el brazo)
"Er 2"	Señal de error (movimiento, habla o en un campo electromagnético)	Quédese tranquilo y repita la medición. (Consulte Antes 2. de realizar una medición)
"Er 3"	Resultado anormal	Repita la medición

13. Solución de problemas

Si el aparato tiene un mal funcionamiento durante el uso, consulte la tabla siguiente:

Situación anormal	Cómo corregir
No hay pantalla después de la instalación de las pilas y el encendido.	(1) Compruebe la polaridad de las pilas. (2) Si sigue sin poder encenderse, reinstale o sustituya las pilas.
El valor medido es anormalmente alto o bajo.	(1) Confirme que el manguito está correctamente envuelto. (2) Si la ropa del usuario restringe el flujo sanguíneo normal, quítese la ropa y repita la medición. (3) Coloque el manguito sobre la parte superior del brazo izquierdo con la palma de la mano izquierda hacia arriba y asegúrese de que el manguito está a la misma altura que el corazón. Repita la medición.
La tasa de inflado del manguito es demasiado baja o no se infla.	(1) Si el manguito o la vejiga tienen fugas, póngase en contacto con Med-link. (2) Confirme que el manguito está correctamente envuelto (consulte la sección Aplicación7. del manguito) y repita la medición.
El manguito se desinfla demasiado rápido.	(1) El manguito está demasiado flojo; confirme que el manguito está correctamente envuelto.
El valor de la medición es diferente al del hospital o el valor es incoherente.	(1) El valor de la presión arterial varía a lo largo del día, lo que también se ve afectado por el estado emocional y físico del ser humano. (2) Registre la variación y consulte a su médico.

※ Si la situación anormal anterior aún persiste o tiene alguna otra pregunta llame al servicio de atención al cliente de Med-link al **400-058-0755**.

14. Mantenimiento y almacenamiento

Mantenimiento

- Por favor, limpie a menudo el dispositivo
- Utilice un paño suave y seco para limpiar la superficie de este aparato cuando esté sucia.
- Utilice un hisopo con alcohol o un pañuelo de algodón humedecido con alcohol (isopropílico al 70%) para limpiar la carcasa cuando esté muy sucia y luego utilice un paño seco.
- No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, diluyentes o bencina u otros líquidos de limpieza.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie de la lente del sensor y la pantalla LCD.
- Limpie el manguito del brazo con un paño húmedo y un detergente suave. No lave el manguito del brazo con lavadora o lavavajillas.
- El dispositivo no requiere calibración.
- El dispositivo no es reparable y no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

- No se permite ninguna modificación de este dispositivo.
- Por favor, compruebe rutinariamente el dispositivo. Si encuentra que el brazalete está dañado, o la pantalla LCD está incompleta, etc., póngase en contacto con el servicio de atención al cliente designado por Med-link.
- Recomendamos que se compruebe la precisión de este dispositivo cada año o después de un impacto mecánico (por ejemplo, una caída). Póngase en contacto con Med-link para organizar la prueba.
- El fabricante proporcionará diagramas de circuitos, listas de componentes, descripciones, instrucciones de calibración para ayudar al PERSONAL DE SERVICIO en la reparación de las piezas.
- No utilice el aparato durante el mantenimiento. Asegúrese de que no entre ningún líquido en el interior del aparato.



Almacenamiento

- o moje el manguito de la parte superior del brazo.
- Proteja el dispositivo de:
 - Agua y humedad
 - Temperatura extrema (calor y frío)
 - Contaminación y polvo
 - luz solar directa
 - impacto y caída
- Retire las pilas si el dispositivo no va a ser utilizado durante mucho tiempo (más de meses3).

Eliminación

No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

15. Especificaciones técnicas

Nombre del producto:	Tensiómetro digital de brazo	Visualización:	Pantalla de cristal líquido (LCD)
Método de medición:	Oscilografía	Precisión en la medición:	Presión estática: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa) Pulso: $\pm 5\%$.
Clasificación	1)Equipos con alimentación interna; 2)Parte aplicada de tipo BF (el manguito es una parte aplicada); 3) IP21; 4)No está destinado a ser esterilizado; 5)El dispositivo no es adecuado para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nítrico. 6)Modo de funcionamiento: De forma continua.		
Rango de medición:	Sistólica/Diastólica: 0mmHg~280 mmHg (0kPa~37,33kPa) Pulso: 40~199 latidos/minuto	Batería:	DC 6.0V (4xAA pilas alcalinas) (Las pilas no están incluidas) (El adaptador de CA no está incluido)
Operando:	Temperatura: $+5^{\circ}\text{C}\sim+40^{\circ}\text{C}$; Humedad: 15%~80%RH, sin condensación	Almacenamiento/Transporte:	Temperatura: $-20^{\circ}\text{C}\sim+55^{\circ}\text{C}$ Humedad: $\leq 95\%$ RH, sin condensación
Limitación de la presión atmosférica (funcionamiento/almacenamiento/transporte):	80~105kPa	Peso:	Approx 502g (without batteries)
		Dimensiones:	156(L)×131(W)×77(H)mm
Recuerdo de la memoria:	2x90 series	Tiempo de apagado automático:	Aproximadamente un minuto ¹
Referencia a las normas:	Seguridad: IEC/EN 60601-1, EMC: IEC/EN 60601-1-2, rendimiento: EN1060-1/-3, IEC/EN 80601-2-30	Accessory:	Manual de usuario Tarjeta de garantía Brazalet

Nota: Se reservan las modificaciones técnicas.

16. Símbolos de los dispositivos

Les symboles suivants peuvent apparaître sur l'étiquette du produit :

 Consulte el manual/folleto de instrucciones	 Parte aplicada de tipo BF	 Código de lote	 Manténgase seco
 Corriente continua	 Precaución	 Fabricante	 Fecha de manufactura
 Medical device	 Número de modelo	 Identificador único del dispositivo	 Representante autorizado en el Comunidad Europea
 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben eliminarse de acuerdo con la normativa local aplicable, no con residuos domésticos.			

17. Entorno electromagnético

Precaución de interferencia electromagnética

Este dispositivo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para la medicina dispositivos a la norma IEC/EN 60601-1-2. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación médica típica. Sin embargo, debido a la proliferación de equipos transmisores de radiofrecuencia y otras fuentes de ruido eléctrico en los entornos sanitarios (por ejemplo, unidades electroquirúrgicas, teléfonos móviles, radios bidireccionales móviles, aparatos eléctricos y televisión de alta definición), es posible que niveles elevados de dichas interferencias debidos a la proximidad o a la intensidad de una fuente puedan provocar una interrupción del funcionamiento de este dispositivo. Este tensiómetro digital no ha sido diseñado para ser utilizado en entornos en los que el pulso pueda quedar oculto por interferencias electromagnéticas. Durante tales interferencias, las mediciones pueden parecer inapropiadas o el monitor puede parecer que no funciona correctamente.



Advertencia

El tensiómetro digital no debe utilizarse junto a otros equipos ni apilado con ellos y, si es necesario utilizarlo junto a ellos o apilado, debe observarse que el tensiómetro digital. El tensiómetro digital no debe utilizarse junto a otros equipos ni apilado con ellos y, si es necesario utilizarlo junto a ellos o apilado, debe observarse que el tensiómetro digital.

Orientación y declaración del fabricante – emisión electromagnética – para todos los EQUIPOS Y SISTEMAS

1	Orientación y declaración del fabricante: emisión electromagnética		
2	El modelo ESM201 está destinado a utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del modelo ESM201 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
3	Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético - orientación
4	Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El modelo ESM201 utiliza la energía de RF sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen ninguna interferencia en los equipos electrónicos cercanos.
5	Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El modelo ESM201 es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los que están conectados directamente a la red pública de suministro de energía de baja tensión que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
NOTA: Las pruebas de emisión para la distorsión armónica, las fluctuaciones de tensión y el parpadeo no son aplicables debido al equipo ME alimentado internamente.			

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética - para todos los EQUIPOS y SISTEMAS

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El modelo ESM201 está destinado a utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del modelo ESM201 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - orientación
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± kV8 contacto ± kV2, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV aire	± kV8 contacto ± kV2, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están recubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el %30.
Campos electromagnéticos de RF radiados IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz a 2,7GHz 80% AM en 1kHz	10 A/m	
Campo magnético de frecuencia de potencia IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	Los campos magnéticos de frecuencia de potencia deben estar a niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: No son aplicables las pruebas de inmunidad para transitorios eléctricos rápidos/ ráfagas, sobretensiones de línea a línea, sobretensiones de línea a tierra, perturbaciones conducidas inducidas por campos de RF, caídas de tensión e interrupciones de tensión.			

18. Sobre la presión arterial

¿Qué es la tensión arterial?

La presión arterial (PA) es la presión que ejerce la sangre circulante sobre las paredes de los vasos sanguíneos, y es uno de los principales signos vitales. Se miden dos presiones para una lectura de la presión arterial:

- La presión arterial sistólica es una medida de la presión arterial mientras el corazón late.
- La presión diastólica es una medida de la presión arterial mientras el corazón está relajado.

¿Qué es la hipertensión arterial?

La presión arterial alta, también conocida como HBP o hipertensión, es una condición médica ampliamente malinterpretada. Algunas personas piensan que los hipertensos son tensos, nerviosos o hiperactivos, pero la hipertensión no tiene nada que ver con los rasgos de la personalidad. La verdad es que se puede ser una persona tranquila y relajada y seguir teniendo hipertensión. Veamos los datos sobre la presión arterial para que pueda entender mejor cómo funciona su cuerpo y por qué es inteligente empezar a protegerse ahora, independientemente de cuáles sean sus cifras de presión arterial. Al mantener su presión arterial en el rango saludable, usted está:

- Reducir el riesgo de que las paredes vasculares se sobrecarguen y se lesionen
- Reducir el riesgo de que el corazón tenga que bombear más fuerte para compensar las obstrucciones
- Proteger todo el cuerpo para que los tejidos reciban un suministro regular de sangre rica en el oxígeno que necesitan.

Las definiciones y la clasificación de los valores de la presión arterial para los adultos, de acuerdo con la OMS, figuran en la tabla siguiente. Datos en mmHg.

Categoría	Sistólica		Diastólica
Óptimo	120	y	80
Normal	120-129	y/o	80-84
Alto normal	130-139	y/o	85-89
Hipertensión1 de grado	140-159	y/o	90-99
Hipertensión2 de grado	160-179	y/o	100-109
Hipertensión3 de grado	≥180	y/o	≥110
Hipertensión sistólica aislada	≥140	y	90

La categoría de presión arterial (PA) se define por el nivel más alto de PA, ya sea sistólica o diastólica. La hipertensión sistólica aislada debe clasificarse o1,2,3 según los valores de PA sistólica en los rangos indicados.

¿Qué es la hipertensión matutina?

La hipertensión arterial matutina se define como la media semanal de la lectura de la presión arterial matutina medida ¹entre una hora y otra después ²de despertarse por la mañana y que supera los 135/85 mmHg. Los estudios han demostrado que el aumento exagerado de la presión arterial por la mañana supone un riesgo de sufrir eventos cardiovasculares, entre los que se incluyen los accidentes cerebrovasculares isquémicos y hemorrágicos. Se ha demostrado que los eventos cardiovasculares son exagerados por la mañana al coincidir con la hipertensión arterial matutina. De hecho, se ha demostrado que los infartos de miocardio, los derrames cerebrales y la insuficiencia cardíaca disminuyen especialmente los lunes entre todos los demás días de la semana.

También se ha demostrado que los daños en los órganos y las complicaciones diabéticas están relacionados con los aumentos de la presión arterial por la mañana, al igual que las enfermedades de las arterias pequeñas y los infartos cerebrales múltiples en los miembros más mayores de la sociedad. La hipertensión matutina ha mostrado cierta correlación con el estadio inicial y la progresión de la aterosclerosis. Los pacientes con una presión arterial bien controlada pueden seguir teniendo una presión arterial matutina elevada, lo que ocurre en el 50% de los casos. Los pacientes con hipertensión matutina tienen un 78% más de posibilidades de sufrir un ictus en comparación con el 48% de los demás pacientes hipertensos sin hipertensión matutina. La hipertensión matutina también se ha asociado a cambios en el tamaño y el ritmo del corazón. Esto puede provocar un ataque al corazón o una insuficiencia cardíaca. La hipertensión matutina sólo puede detectarse ¹entre una hora y varias horas ²después de despertar, se recomienda al usuario controlar su propia presión arterial en casa.

19. Postventa y mantenimiento



Shenzhen Med-link Electronics Tech Co., Ltd

2ª, 4ª y 5ª planta, edificio 2, zona industrial de Hualian, Xinshi
Comunidad, calle Dalang, distrito de Longhua, Shenzhen 518109,
REPÚBLICA POPULAR CHINA

Fax: +86 Correo 75561120055 electrónico: sales@med-linket.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)

Eiffestrasse Hamburgo 80, 20537, Alemania

Tel: +49-40-2513175 Fax: +49-40-255726

Garantía

Este aparato está cubierto por una garantía de un año¹ a partir de la fecha de compra. La garantía sólo es válida si se presenta la tarjeta de garantía cumplimentada por el distribuidor que confirma la fecha de compra o el recibo.

La garantía cubre el dispositivo. El brazalete, la batería y el embalaje no están incluidos.

La apertura o alteración del dispositivo invalida la garantía.

La garantía no cubre los daños causados por un manejo inadecuado, una batería descargada, accidentes o el incumplimiento del manual de usuario.

Tarjeta de mantenimiento del producto

(Esta junta está reservada para los clientes, con esta tarjeta de reparación y retorno)

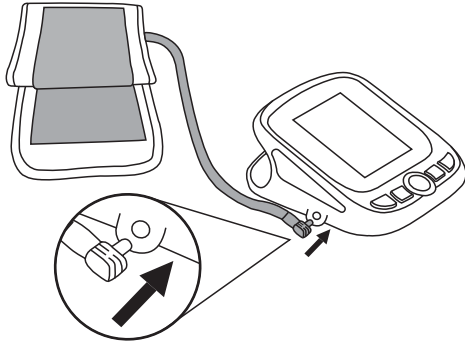
Nombre del cliente		Tel.	
Dirección			
Nombre del producto		Producto REF NO.	
Fecha de compra		Ciudad de compra	
Descripción del fallo:			

Inhaltsverzeichnis

Schnellstart-Anleitung	88
Wichtige Sicherheitshinweise	90
Bevor Sie eine Messung durchführen	91
Produktpaket eingeschlossen	91
Teil-Identifikation	92
Batterien einbauen oder austauschen	93
Systemeinstellung	94
Einstellung des Jahres	94
Einstellung des Monats	95
Einstellung des Datums	96
Einstellung der Uhrzeit	97
Einstellung der Minute	98
Umschalten der Einheit zwischen mmHg und kPa	99
Anlegen der Armmanschette	100
Auswählen der Benutzer-ID	102
Richtige Körperhaltung während der während der Messung	102
Eine Messung durchführen	103
Abrufen der Speicherdaten	106
Speicherabruf	106
Speicher löschen	107
Fehleranzeige	107
Fehlersuche	108
Wartung und Lagerung	108
Technische Daten	110
Geräte-Symbole	110
Elektromagnetische Umwelt	111
Über Blutdruck	112
Kundendienst und Wartung	115

Schnellstart-Anleitung

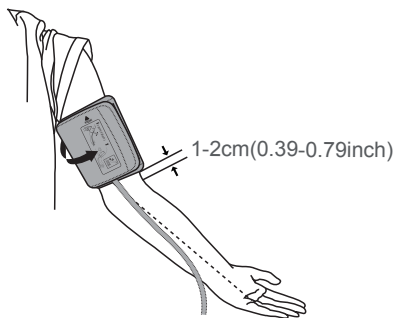
1. Stecken Sie den Luftanschlusstecker fest in die Luftbuchse.



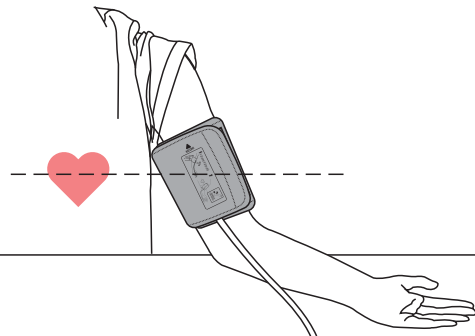
2. Quítese la ropa ajustada de la parte superior del brazo izquierdo.



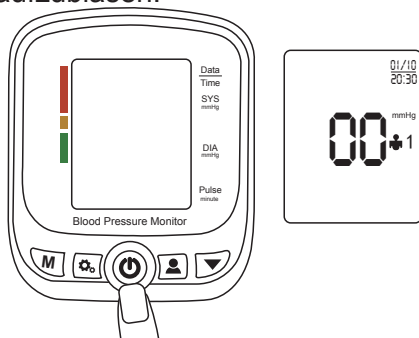
3. Legen Sie die Manschette um Ihren linken Oberarm, etwa 1 bis 2 cm über der Innenseite des Ellenbogens, und vergewissern Sie sich, dass der Index innerhalb des richtigen Bereichs liegt.



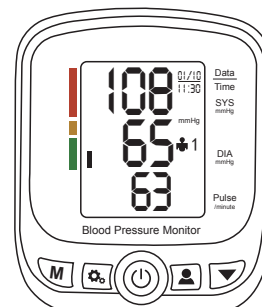
4. Setzen Sie sich auf einen Stuhl, stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden und achten Sie darauf, dass sich die Manschette auf Herzhöhe befindet.



5. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, das Gerät schaltet sich ein und die LCD-Anzeige zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an. Dann blinkt "00" und die Manschette beginnt sich automatisch aufzublasen.



6. Una vez finalizada la medición, se muestran las lecturas de presión sistólica y diastólica y la frecuencia del pulso. El manguito expulsa el aire restante y se desinfla completamente.





Warnung

- Das Gerät ist für die Verwendung bei Erwachsenen, nicht bei Neugeborenen oder Säuglingen vorgesehen.
- Umgebung für den Gebrauch. Das Gerät ist für den Eigengebrauch in die häusliche Pflegeumgebung.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch sorgfältig durchzulesen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Scannen Sie den QR-Code, um die Bedienungsanleitung herunterzuladen oder das Anleitungsvideo anzuschauen, danke!

Bedienungsanleitung als PDF



English, Français, Español,
Deutsch, Nederlands, Italiano

https://www.med-linket.com/uploads/ESM201-E_user_manual.pdf

Anleitungsvideo



Scannen Sie den QR-Code zum
Anschauen des Anleitungsvideos
auf YouTube!

1. Wichtige Sicherheitshinweise



Warnung

- Stellen Sie niemals eine Diagnose oder behandeln Sie sich selbst nur aufgrund des Ergebnisses der Blutdruckmessung, da eine Selbstdiagnose oder Selbstbehandlung die Krankheit verschlimmern kann. Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Arztes.
- Patienten mit Durchblutungsstörungen oder Blutkrankheiten sollten dieses Gerät nur nach ärztlicher Anweisung verwenden.
- Es kann ein Risiko darstellen, wenn die Manschettenblase zu lange aufgeblasen wird.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für Neugeborene, Kleinkinder und Menschen, die ihre Gedanken nicht ausdrücken können.
- Dieses Gerät wird zur nicht-invasiven Messung des Blutdrucks im menschlichen Körper verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern wie z.B. Mobiltelefonen.
- Bei Personen mit unregelmäßigem Herzschlag (z. B. APB, VPB oder Vorhofflimmern) können die Messergebnisse ungenau sein oder der Blutdruck kann nicht erfolgreich gemessen werden.
- Diabetes, Hyperlipidämie, Bluthochdruck usw. beschleunigen die Entstehung von Atherosklerose und verursacht auch Störungen der peripheren Durchblutung.
- Bitte betreiben, transportieren und lagern Sie dieses Gerät in der in diesem Handbuch angegebenen Umgebung. Andernfalls erhalten Sie ungenaue Messergebnisse.
- Von Kindern fernhalten, da einige Teile so klein sind, dass sie verschluckt werden können.
- Der Bediener darf nicht gleichzeitig die Batterieanschlüsse und den Patienten berühren.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Der Benutzer muss die sichere Funktion und den ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überprüfen, bevor er es benutzt.



Notiz

- Öffnen, verändern oder reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst.
- Ziehen Sie nicht mit übermäßiger Kraft an der Oberarmmanschette. Verdrehen Sie es nicht.
- Pumpen Sie die Manschette erst nach dem Anlegen auf.
- Das Gerät nicht stoßen, fallen lassen, zertrampeln oder schütteln.
- Verwenden Sie nur die von Med-link bereitgestellte Manschette, um die Messgenauigkeit zu gewährleisten

2. Bevor Sie eine Messung durchführen

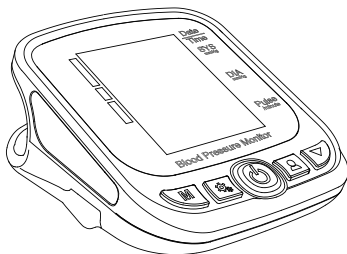
Um eine zuverlässige Ablesung zu gewährleisten, sollten Sie die folgenden Empfehlungen beachten:

1. Vermeiden Sie es, 30 Minuten vor einer Messung zu essen, Alkohol zu trinken, zu rauchen, Sport zu treiben oder zu baden. Ruhen Sie sich vor der Messung mindestens 15 Minuten lang aus.
2. Stress erhöht den Blutdruck. Vermeiden Sie es, in stressigen Zeiten Messungen vorzunehmen.
3. Die Messungen sollten an einem ruhigen Ort durchgeführt werden.
4. Entfernen Sie eng anliegende Kleidung von Ihrem Arm.
5. Setzen Sie sich auf einen Stuhl und stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden. Legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch, so dass sich die Manschette auf gleicher Höhe mit Ihrem Herzen befindet.
6. Halten Sie während der Messung still und sprechen Sie nicht.
7. Führen Sie für Ihren Arzt Aufzeichnungen über Ihre Blutdruck- und Puls-messwerte. Eine einzige Messung gibt möglicherweise keinen genauen Aufschluss über Ihren tatsächlichen Blutdruck. Sie müssen über einen bestimmten Zeitraum hinweg mehrere Messungen vornehmen und aufzeichnen. Versuchen Sie, Ihren Blutdruck jeden Tag etwa zur gleichen Zeit zu messen, damit er gleichmäßig ist.

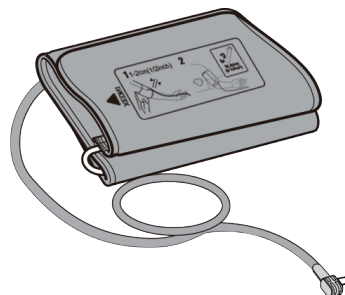
3. Produktpaket eingeschlossen

Die Produkte sind alle in der Verpackungsschachtel verpackt. Bitte öffnen Sie den Verpackungskarton, um zu überprüfen, ob das Produkt vollständig ist. Wenn ein Artikel fehlt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst für eine Beratung.

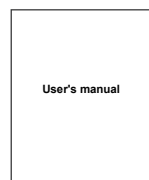
1 Blutdruckmessgerät



2 Armmanschette



3 Benutzerhandbuch



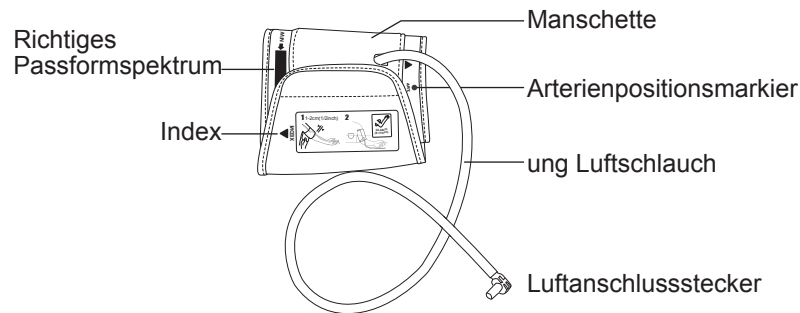
4 Qualifiziertes Zertifikat



4. Teil-Identifikation

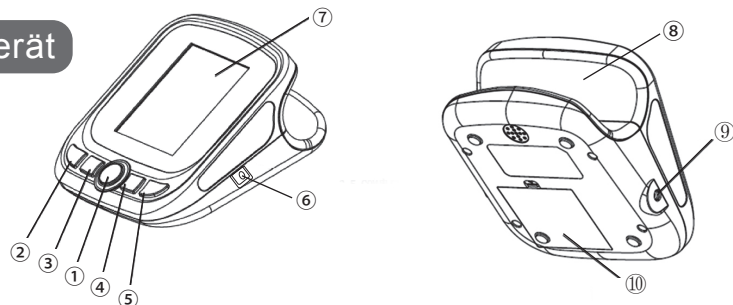
Produktfunktion: Messen und anzeigen systolischen und diastolischen Blutdruck und Pulsfrequenz. Es kann 2x90 Sätze speichern (2 Benutzer, 90 Sätze Speicher für jeden Benutzer). Bestimmungsgemäße Verwendung: Es ist für die Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks und der Pulsfrequenz am Oberarm von Erwachsenen bestimmt.

Armmanschette



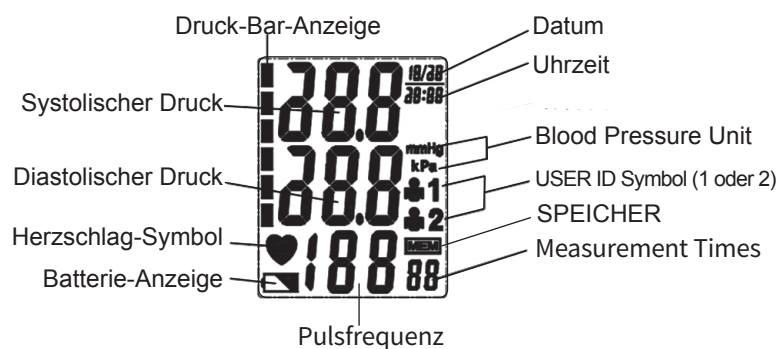
Hinweis: Anwendbarer Oberarmumfang: 22cm~42cm.

Blutdruckmessgerät



- | | |
|-----------------|------------------------------|
| ① ON/OFF-Taste | ② MEMORY-Taste |
| ③ SET-Taste | ④ USER-Taste |
| ⑤ DOWN-Taste | ⑥ DC-Schnittstelle |
| ⑦ LCD-Display | ⑧ Steckplatz für Manschetten |
| ⑨ Luftanschluss | ⑩ Batteriefachabdeckung |

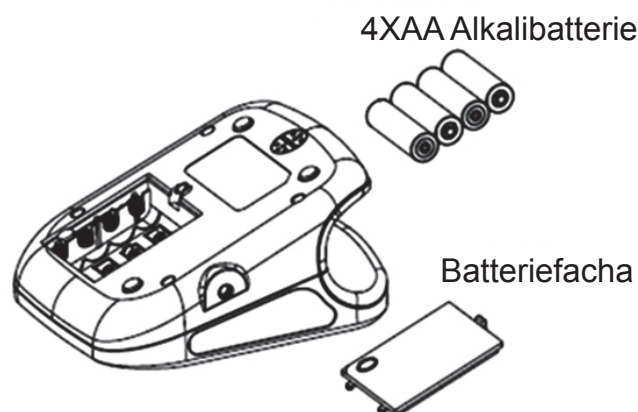
Anzeigebildschirm



5. Batterien einbauen oder austauschen

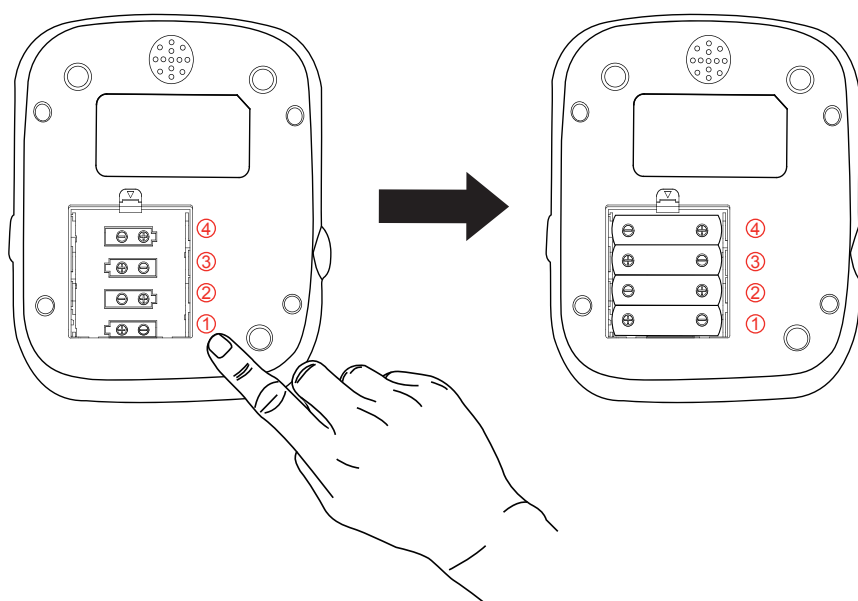
Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und legen Sie die Batterien wie in der Abbildung gezeigt ein. Batteriefach, um sicherzustellen, dass die Polarität (<+> und <->) der Batterien korrekt ist, und schließen Sie es dann. Wenn das Symbol für schwache Batterien  angezeigt wird, ersetzen Sie bitte sofort die Batterien.

- Verwenden Sie 4 Stück AA-Alkalibatterien.
- Mischen Sie nicht verschiedene Batterietypen oder eine alte mit einer neuen Batterie.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum nach dem Auswechseln der Batterien neu ein.



Zur Erinnerung:

Bitte installieren Sie die Batterien wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

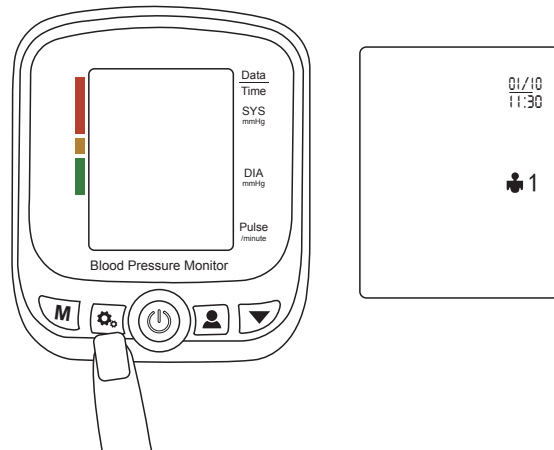


6. Systemeinstellung

Stellen Sie den Monitor auf das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein, bevor Sie eine Messung für die ersten Mal. Wenn das Datum und die Uhrzeit nicht korrekt eingestellt sind, sind die gespeicherten Messwerte und die Durchschnittswerte möglicherweise nicht korrekt.

6.1 Einstellung des Jahres

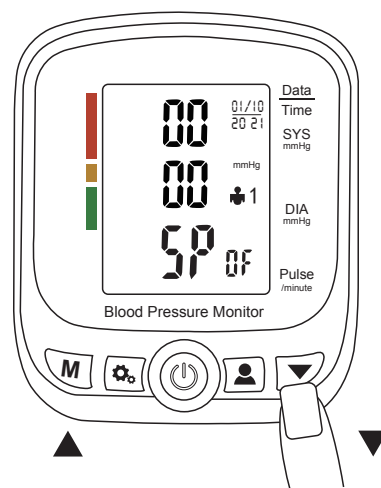
Halten Sie die SET-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Die Jahreszahl blinkt auf dem Display.

01/10
2021

Sie können die Jahreswerte durch Drücken der MEMORY-Taste oder der DOWN-Taste einstellen.

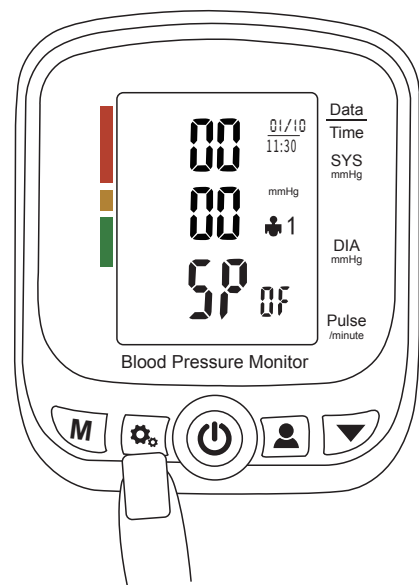


Anmerkung:

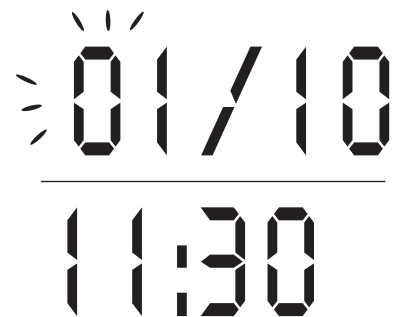
Das Jahr kann zwischen 2009 und 2099 eingestellt werden. Wenn die Anzeige 2099 erreicht, kehrt sie zu 2009 zurück. Halten Sie die MEMORY-Taste oder die DOWN-Taste gedrückt, um die Jahreswerte schneller zu erhöhen oder zu verringern.

6.2 Einstellung des Monats

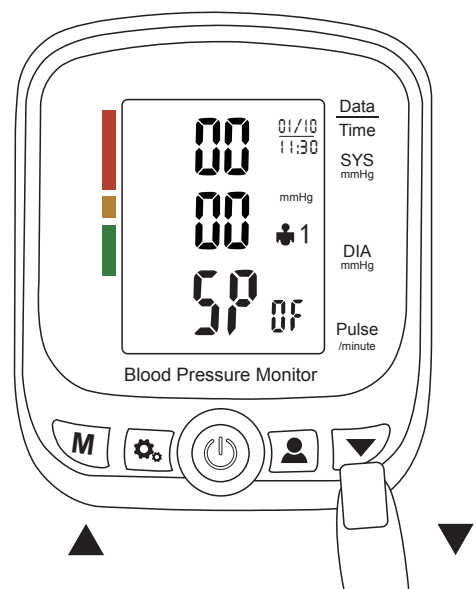
Drücken Sie die SET-Taste, um zur Monatsauswahl zu gelangen, nachdem Sie das Jahr eingestellt haben.



Der Monat blinkt auf dem Display.

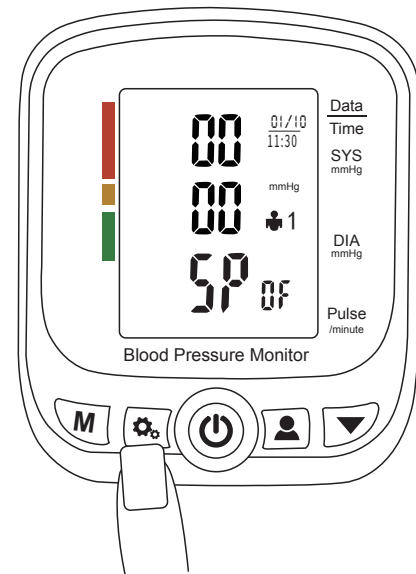


Sie können die Monatswerte durch Drücken der MEMORY-Taste oder der DOWN-Taste einstellen.

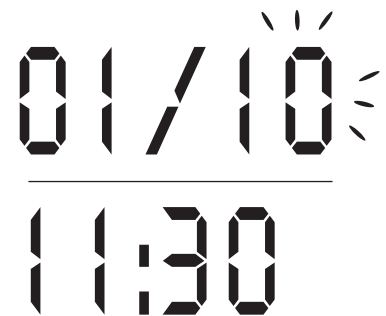


6.3 Einstellung des Datums

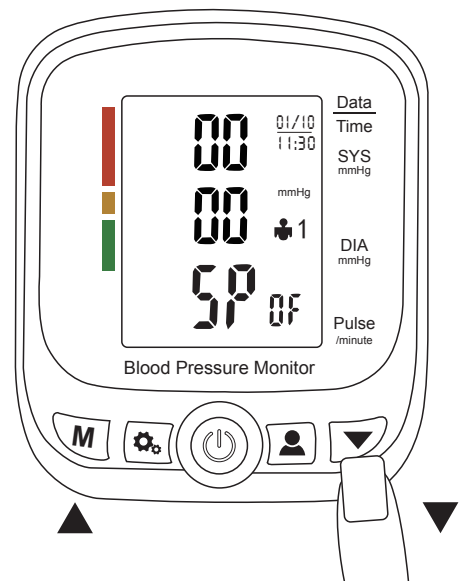
Drücken Sie die SET-Taste, um das Datum einzustellen, nachdem Sie den Monat eingestellt haben.



Das Datum blinkt auf dem Display.

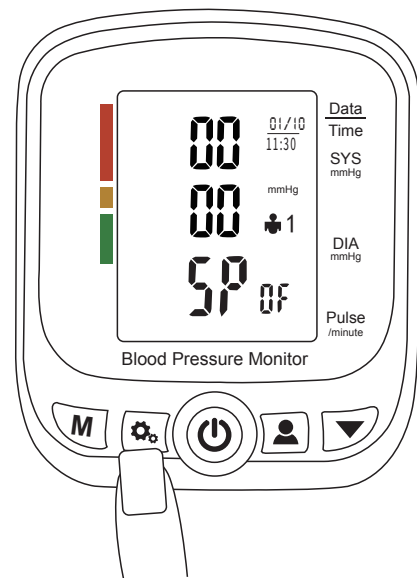


Sie können die Datumswerte durch Drücken der MEMORY-Taste oder der DOWN-Taste einstellen.

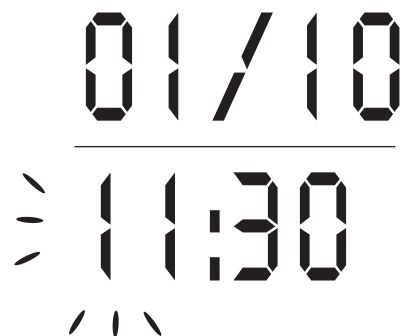


6.4 Einstellung der Uhrzeit

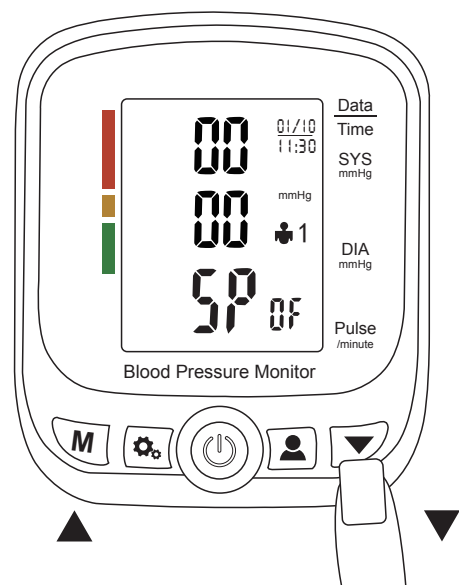
Drücken Sie die SET-Taste, um die Stundenauswahl nach der Einstellung des Datums zu treffen.



Die Stunde blinkt auf dem Display.

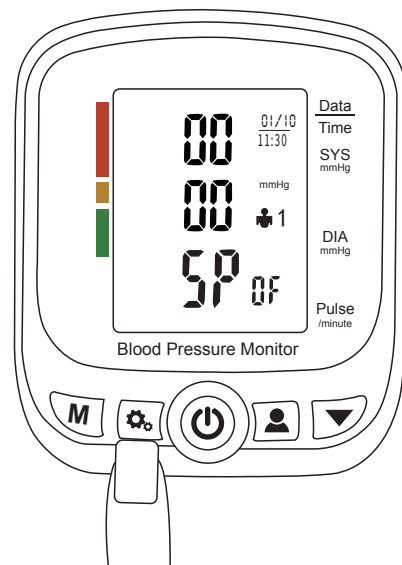


Sie können die Stundenwerte durch Drücken der MEMORY-Taste oder der DOWN-Taste einstellen.

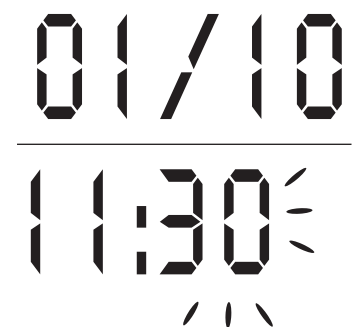


6.5 Einstellung der Minute

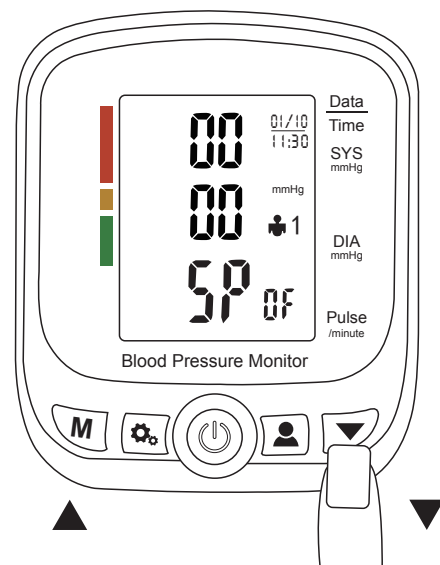
Drücken Sie die SET-Taste, um die Stundenauswahl zu bestätigen, nachdem Sie die Stunde eingestellt haben.



Die Minute blinkt auf dem Display.

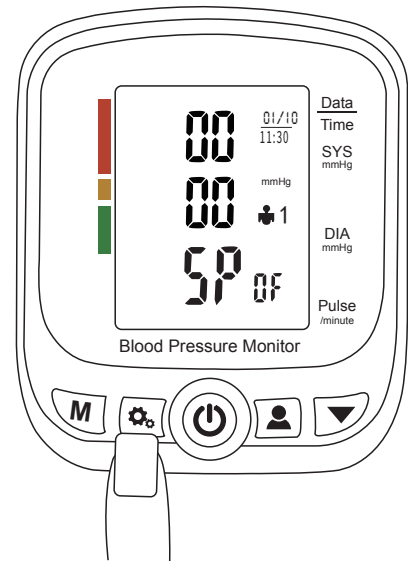


Sie können die Minutenwerte durch Drücken der MEMORY-Taste oder der DOWN-Taste einstellen.



6.6 Umschalten der Einheit zwischen mmHg und kPa

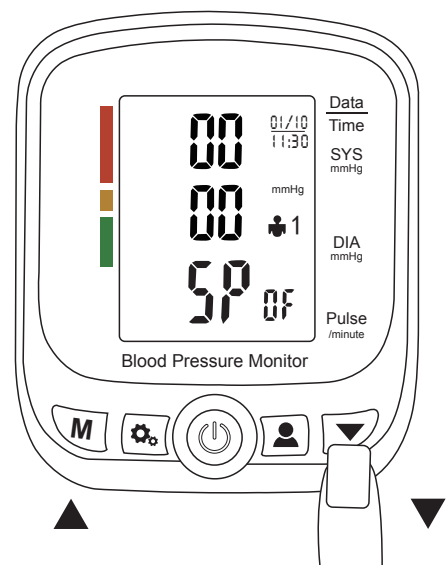
Drücken Sie die SET-Taste, um nach dem Einstellen der Minute die Einheitenauswahl zu ändern.



Das Gerät blinkt auf dem Display.



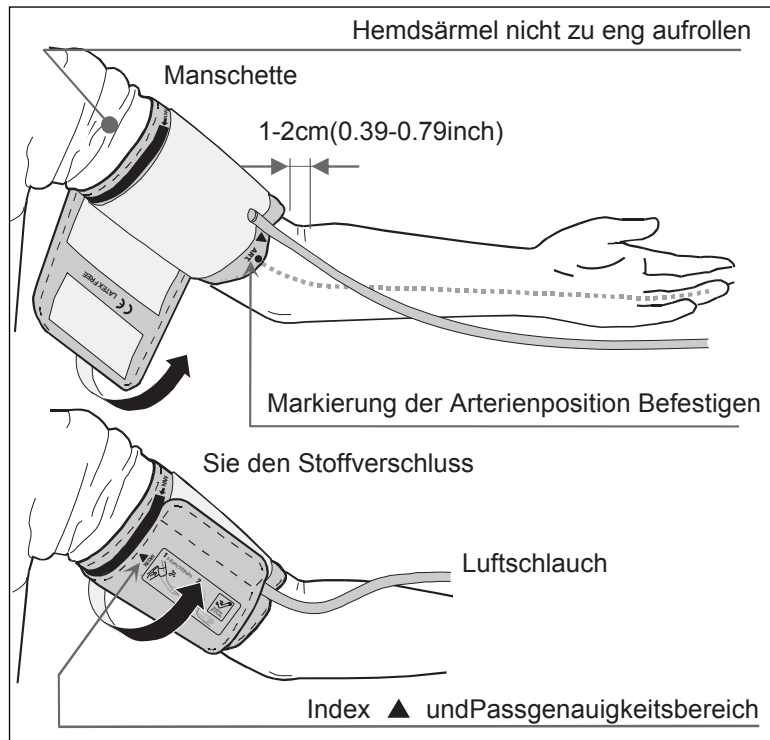
Sie können die Einheit zwischen mmHg und kPa umschalten, indem Sie die MEMORY-Taste oder die DOWN-Taste drücken.



7. Anlegen der Armmanschette

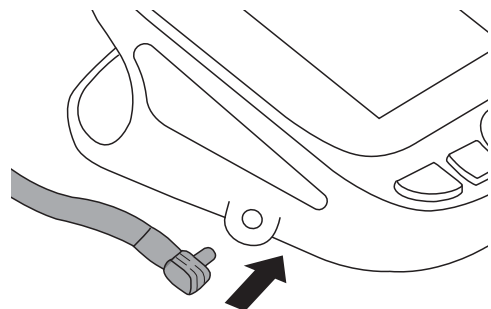
Auswahl der richtigen Manschettengröße

1. Legen Sie die Manschette um den Oberarm, etwa 1 bis 2 cm über der Innenseite des Ellenbogens, wie abgebildet.



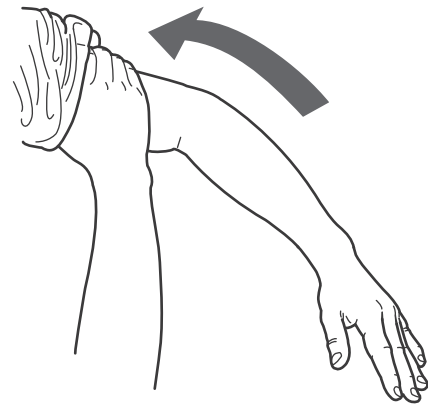
1. Legen Sie die Manschette direkt auf die Haut, da Kleidung einen schwachen Puls verursachen und zu einem Messfehler führen kann.
2. Eine Verengung des Oberarms, die durch das Hochkrempeln eines Hemdsärmels verursacht wird, kann genaue Messwerte verhindern.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Index ▲ innerhalb des korrekten Anpassungsbereichs liegt. Hinweis: Während der Messung ist es normal, dass sich die Manschette sehr eng anfühlt. (Lassen Sie sich nicht beunruhigen).
4. Wenn der Index ▲ außerhalb des Bereichs liegt, wenden Sie sich an den Kundendienst, um eine Ersatzmanschette kaufen.

7.1 Stecken Sie den Luftanschlusstecker fest in die Luftbuchse.

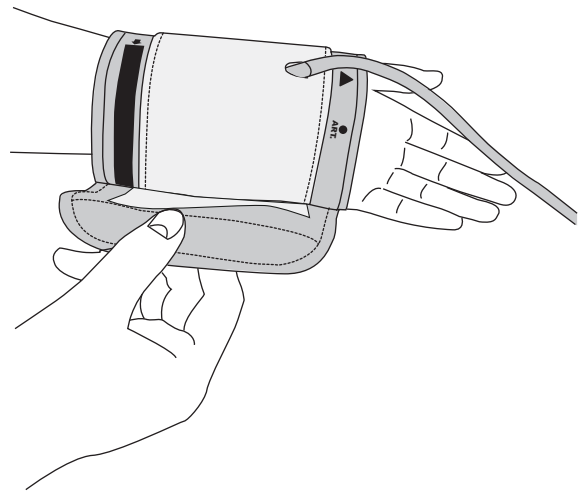


- 7.2** Entfernen Sie eng anliegende Kleidung von Ihrem linken Oberarm.

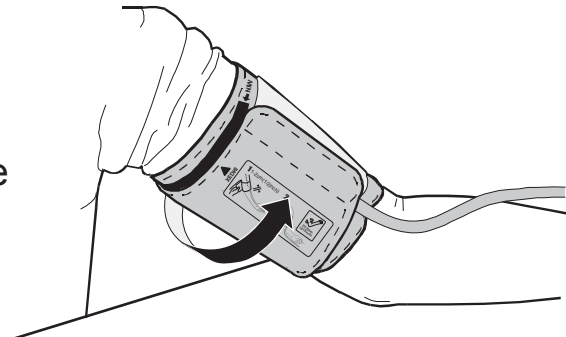
Hinweis: Legen Sie Ihre Uhr, Armbänder oder anderen Schmuck am linken Arm ab.



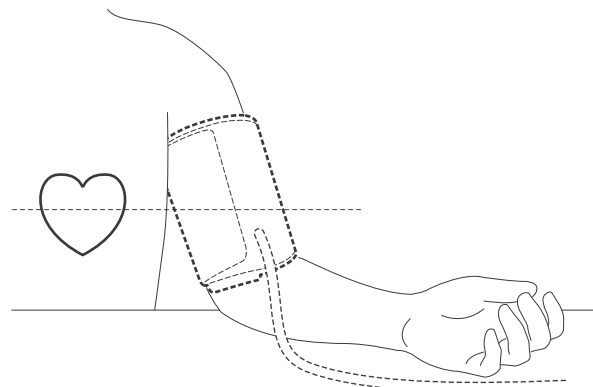
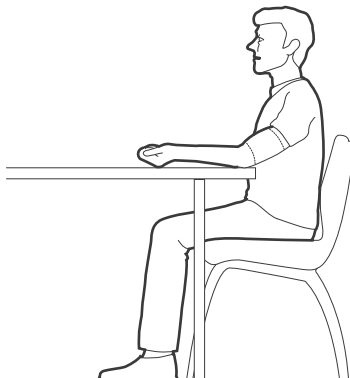
- 7.3** Halten Sie den Daumengriff der Manschette mit Ihrer rechten Hand fest.



- 7.4** Legen Sie die Manschette um Ihren linken Oberarm, etwa 1 bis 2 cm oberhalb der Innenseite des Ellenbogens.

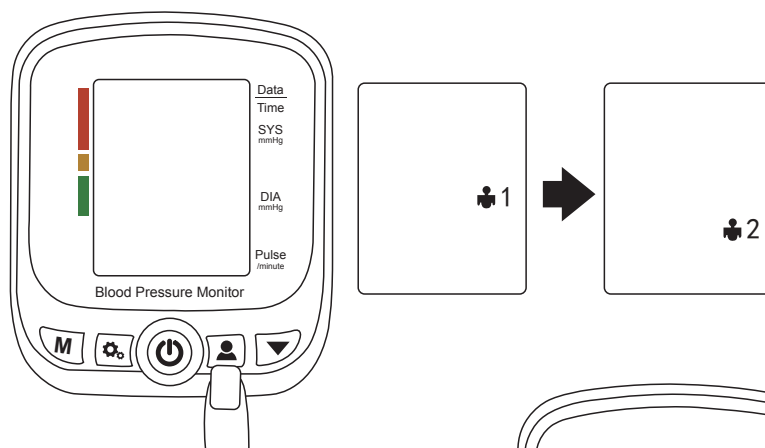


- 7.5** Setzen Sie sich auf einen Stuhl, stellen Sie die Füße flach auf den Boden und legen Sie den linken Arm so auf einen Tisch, dass sich die Manschette auf Höhe des Herzens befindet.

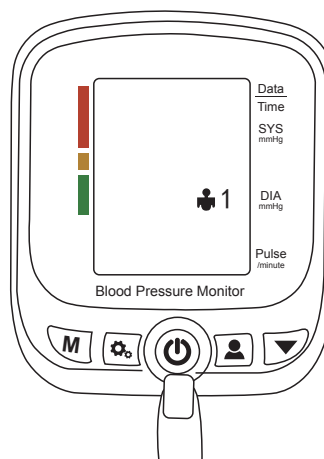


8. Auswählen der Benutzer-ID

8.1. Drücken Sie die Taste Benutzer und wechseln Sie den Benutzer durch erneutes Drücken dieser Taste.



8.2. Danach können Sie diesen Benutzer als aktuellen Benutzer speichern, indem Sie die Taste ON/OFF drücken, um das Gerät auszuschalten.



9. Richtige Körperhaltung während der während der Messung

- Stützen Sie Ihren Arm entspannt ab und achten Sie darauf, dass sich die Manschette auf gleicher Höhe mit Ihrem Herzen befindet.
- Entspannen Sie sich, bewegen Sie sich nicht und spannen Sie Ihre Armmuskeln nicht an. Atmen Sie normal und sprechen Sie nicht.

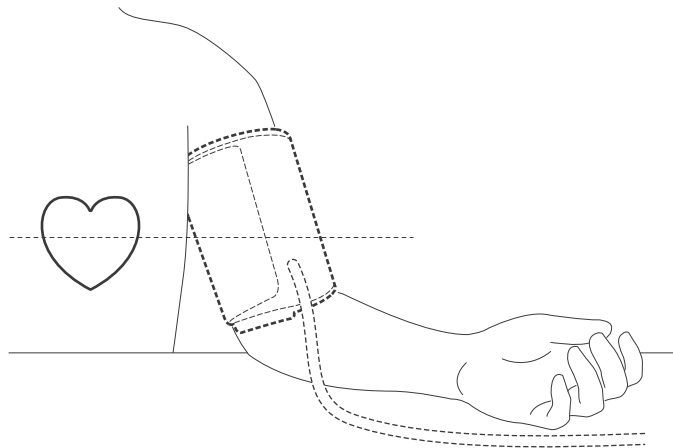


10. Eine Messung durchführen

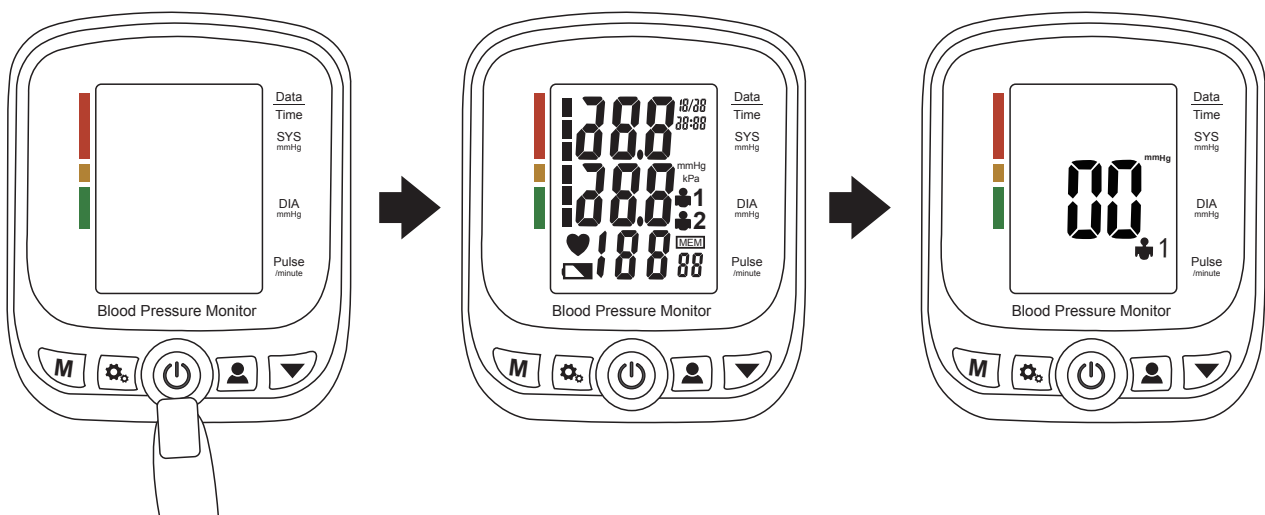
Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um nach Abschluss der Vorbereitung eine Blutdruckmessung vorzunehmen. (Der Blutdruck wird zum Beispiel in mmHg angegeben).

10.1. Legen Sie die Manschette am Arm in Herzhöhe an (vorzugsweise am linken Arm). Bleiben Sie während der Messung ruhig sitzen.

**Auf der Ebene
des Herzens**



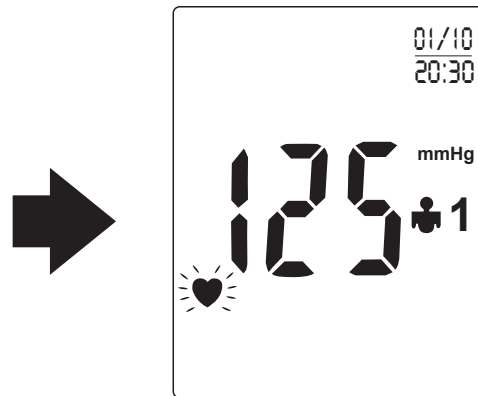
10.2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, das Gerät schaltet sich ein und die LCD-Anzeige zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an. Das "00" wird kurz blinkend angezeigt und die Manschette beginnt sich automatisch aufzublasen. Es ist normal, dass sich die Manschette sehr eng anfühlt.



ON/OFF-Taste

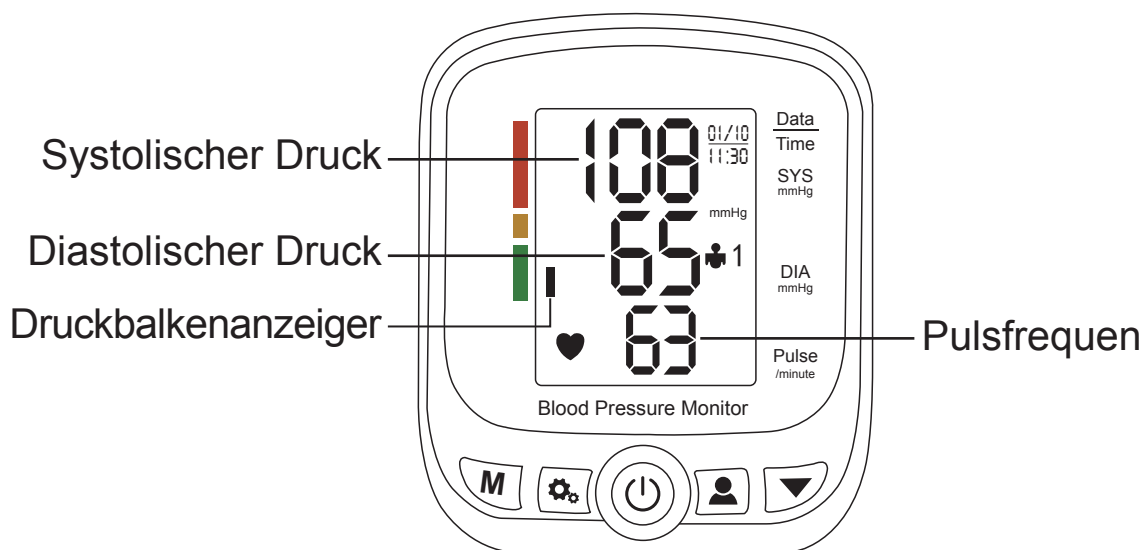
Hinweis: Wenn Sie das Aufblasen jederzeit abbrechen möchten, drücken Sie erneut die Taste ON/OFF.

10.3. Wenn der richtige Druck erreicht ist, hört der Pumpvorgang auf und der Druck fällt allmählich ab. Das Impulssymbol ♥ blinkt, wenn das Impulssignal erkannt wird.



Hinweis: Wenn kein angemessener Druck erreicht wird, beginnt das Gerät automatisch wieder mit dem Aufpumpen.

10.4. Nach Beendigung der Messung wird die Manschette automatisch entlüftet und der systolische/diastolische Blutdruck, die Pulsfrequenz und die Blutdruckeinheit werden angezeigt und gespeichert. Wenn ein unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wird, blinkt das Pulssymbol ♥.



Hinweis: Das Blutdruckmessgerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Sie sollten die EIN/AUS-Taste erneut drücken, um das Gerät einzuschalten, wenn Sie erneut eine Messung durchführen möchten, und mindestens 3 Minuten zwischen den Messungen an der gleichen Person warten.



Warnung

- Wenn der systolische Druck ≥ 140 mmHg (18,7 kPa) und/oder der diastolische Druck ≥ 90 mmHg (12 kPa) ist, ertönt ein Dauerton, der Sie daran erinnert, dass Ihr Blutdruck nicht normal ist.
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, weil die Manschette lange aufgeblasen ist, kann dies ein Risiko darstellen. Sie müssen die Messung durch Drücken der ON/OFF-Taste beenden.
- Wenn der Manschettendruck ohne automatische Entlüftung über 300 mmHg (40 kPa) liegt, nehmen Sie bitte die Oberarmmanschette ab.
- Wiederholte Messungen führen zu einer Verstopfung der oberen Atemwege und beeinträchtigen das Messergebnis. Verbesserungsmethode: Entfernen Sie die Manschette und entspannen Sie sich für 2 ~ 3 Minuten, dann nehmen Sie eine Messung erneut.



Warnung

- Messen Sie immer an der gleichen Stelle.
- Der Blutdruck wird von vielen Faktoren beeinflusst.

Die von Ihnen selbst zu Hause gemessenen Werte können niedriger sein als die im Krankenhaus gemessenen, weil Sie sich zu Hause entspannter und wohler fühlen. Die tägliche Blutdruckmessung ist sehr wichtig, um Ihren Blutdruck zu kontrollieren. Aber auch Sie den Blutdruck zu Hause messen, können sich die Blutdruckwerte in folgenden Situationen ändern:

- In einer Stunde nach dem Essen;
- Nach dem Genuss von Wein, Kaffee oder Tee;
- Nach dem Rauchen, Sport oder Baden;
- Nervöse oder emotionale Instabilität;
- Sprechen oder Bewegung während der Messung;
- Die Umgebungstemperatur ändert sich schnell;
- Kontinuierliche Messung über lange Zeit

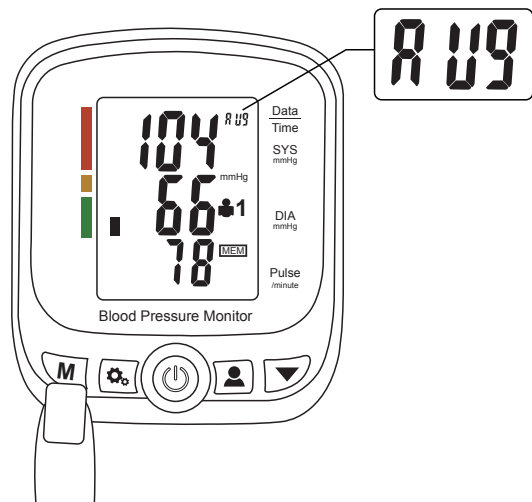
Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Arztes und stellen Sie keine eigene Diagnose auf der Grundlage des Messergebnisses.

11. Abrufen der Speicherdaten

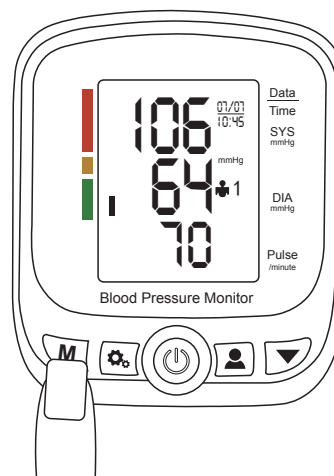
Das Gerät speichert automatisch bis zu 2x90 Sätze (2 Benutzer, 90 Sätze für jeden Benutzer) Blutdruck- und Pulsmessungen im Speicher. Die im Speicher abgelegten Daten erhalten eine Datennummer in der Reihenfolge der dem jüngsten bis zum ältesten.

11.1 Speicherabruf

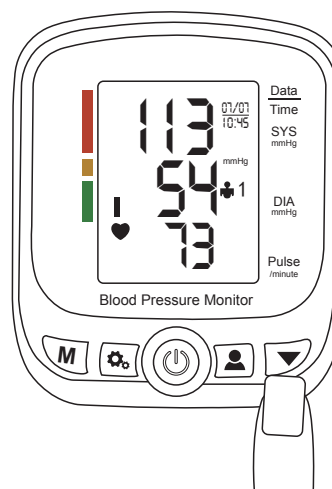
11.1.1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist oder sich im Standby-Modus befindet, wird durch Drücken der Taste MEMORY der Durchschnittswert der letzten drei Messergebnisse angezeigt und auf dem Bildschirm erscheint das Symbol "R U9".



11.1.2. Sie können die Messung durch Drücken der MEMORY-Taste oder der DOWN-Taste abrufen.



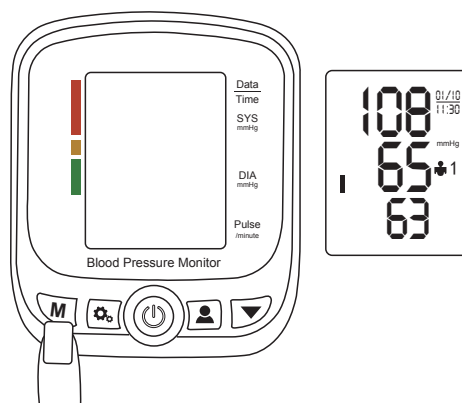
11.1.3. Wenn das Messergebnis zusammen mit dem blinkenden Pulssymbol ♥ angezeigt wird, bedeutet dies, dass während dieser Messung ein unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wurde. Sie können den Speicherabruf jederzeit durch Drücken der Taste ON/OFF beenden.



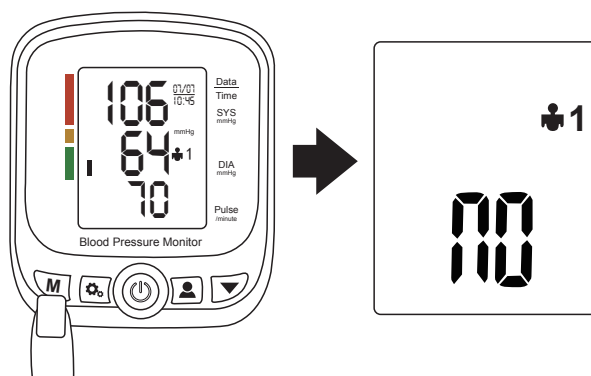
11.2 Speicher löschen

Bevor Sie den Speicher löschen, vergewissern Sie sich bitte, dass die gespeicherten Messergebnisse für Sie unbrauchbar sind. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Messergebnisse in Form eines Blutdrucktagebuchs aufzuschreiben, um Ihrem Arzt die notwendigen Informationen zu liefern.

11.2.1. Drücken Sie die MEMORY-Taste, um in den Speicherstatus zu gelangen, wenn das Gerät ausgeschaltet oder im Standby-Modus ist.



11.2.2. Halten Sie dann die MEMORY-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis "00" angezeigt wird.



Tenga en cuenta que no puede eliminar un resultado de medición individual almacenado.

12. Indicación de error

Bitte beachten Sie: Sie können einzelne gespeicherte Messergebnisse nicht löschen.

Fehlercode	Beschreibung	Abhilfe
"Er U"	Kein ausreichender Druck in der Manschette (das Aufpumpen beträgt weniger als 30 mmHg in 12 Sekunden)	1) Check that the cuff is correctly wrapped. (Please refer to 7. Applying the arm cuff) 2) The cuff leaks. Please contact Med-link.
"Er H"	Der Manschettendruck ist zu hoch (über 295 mmHg für 20 ms)	Wiederholen Sie die Messung.
"Er 1"	Pulse signal is too weak.	Die Manschette ist zu locker. Legen Sie die Manschette neu an und wiederholen Sie die Messung. (7. Anlegen der Armmanschette)
"Er 2"	(Bewegung, Sprechen oder in einem elektromagnetischen Feld)	Seien Sie ruhig und wiederholen Sie die Messung. (Siehe 2. Vor der Messung)
"Er 3"	Abnormales Ergebnis	Wiederholen Sie die Messung

13. Fehlersuche

Wenn das Gerät während des Gebrauchs Störungen aufweist, lesen Sie die nachstehende Tabelle:

Abnormale Situation	Wie man korrigiert
Keine Anzeige nach Einlegen der Batterien und Einschalten.	(1)Überprüfen Sie die Polarität der Batterien. Wenn sich das Gerät immer noch nicht einschalten lässt, legen Sie die Batterien neu ein oder tauschen Sie sie aus.
Der gemessene Wert ist abnormal hoch oder niedrig.	(1)Stellen Sie sicher, dass die Manschette richtig gewickelt ist. (2)Wenn die Kleidung des Benutzers den normalen Blutfluss einschränkt, entfernen Sie bitte die Kleidung und wiederholen Sie die Messung. (3)Legen Sie die Manschette mit der linken Handfläche nach oben über Ihren linken Oberarm und achten Sie darauf, dass sich die Manschette auf gleicher Höhe mit Ihrem Herzen befindet. Wiederholen Sie die Messung.
Die Aufblasrate der Manschette ist zu niedrig oder wird nicht aufgeblasen.	(1)Manschette oder Blase undicht, bitte Med-link kontaktieren. (2)Vergewissern Sie sich, dass die Manschette richtig angelegt ist (siehe 7. Anlegen der Armmanschette), und wiederholen Sie die Messung.
Die Manschette lässt zu schnell die Luft ab.	(1) Die Manschette ist zu locker; überprüfen Sie, ob die Manschette richtig gewickelt ist.
Der Messwert weicht von dem des Krankenhauses ab, oder der Wert ist uneinheitlich.	(1)Der Blutdruckwert schwankt im Laufe des Tages, was sich auch auf den emotionalen und physischen Zustand des Menschen auswirkt. (2)Notieren Sie die Abweichung und konsultieren Sie Ihren Arzt.

※ Wenn die oben genannte abnormale Situation weiterhin besteht oder Sie weitere Fragen haben Bitte rufen Sie den Med-Link-Kundendienst unter 400-058-0755 an.

14. Wartung und Lagerung

Wartung

- Bitte reinigen Sie das Gerät häufig
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um die Oberfläche des Geräts zu reinigen, wenn sie verschmutzt ist.
- Reinigen Sie das Gehäuse bei starker Verschmutzung mit einem Alkoholtupfer oder einem mit Alkohol (70% Isopropyl) befeuchteten Baumwolltuch und verwenden Sie anschließend ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel, Verdünner, Benzol oder andere Reinigungsflüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Oberfläche der Sensorlinse und des LCD-Displays nicht zerkratzen.
- Reinigen Sie die Oberarmmanschette mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel, nicht in der Waschmaschine oder im Geschirrspüler.
- Das Gerät muss nicht kalibriert werden.

- Das Gerät ist nicht reparaturfähig und enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Es dürfen keine Änderungen an diesem Gerät vorgenommen werden.
- Bitte überprüfen Sie das Gerät routinemäßig. Wenn Sie feststellen, dass die Manschette beschädigt oder die LCD-Anzeige unvollständig ist, wenden Sie sich bitte an den von Med-Link benannten Kundendienst.
- Wir empfehlen, dieses Gerät alle ein Jahr oder nach mechanischen Einwirkungen (z.B. Fallenlassen) auf seine Genauigkeit zu prüfen. Bitte kontaktieren Sie Med-link, um den Test zu vereinbaren.
- Der Hersteller stellt Schaltpläne, Bauteillisten, Beschreibungen und Kalibrierungsanweisungen zur Verfügung, um dem SERVICE-PERSONAL bei der Reparatur von Teilen zu helfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während der Wartung. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Geräts gelangt.



Lagerung

- Die Oberarmmanschette darf nicht nass werden.
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - Wasser und Feuchtigkeit
 - Extreme Temperaturen (Hitze und Kälte)
 - Verschmutzung und Staub
 - Direktes Sonnenlicht
 - Aufprall und Fallenlassen
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit (mehr als 3 Monate) nicht benutzen wollen.

Entsorgung

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Müllkippen entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und so Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen. Wohlbefinden.

15. Technische Daten

Name des Produkts:	Digitales Oberarm-Blutdruckmessgerät	Display:	Flüssigkristallanzeige (LCD)
Messverfahren:	Oscillometric	Measurement accuracy:	Statischer Druck: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa) Impuls: $\pm 5\%$
Klassifizierung	1) Intern betriebene Geräte; 2) Anwendungsteil Typ BF (Manschette ist Anwendungsteil); 3) IP21; 4) Nicht für die Sterilisation bestimmt; 5) Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Gegenwart entflammbarer Anästhesiemischungen mit Luft oder mit Sauerstoff oder Distickstoffoxid geeignet. 6) Betriebsart: Kontinuierlich.		
Messbereich:	Systolisch/Diastolisch: 0mmHg~280 mmHg (0kPa~37.33kPa) Puls: 40~199 Schläge/Minute	Batterie:	DC 6.0V (4xAA Alkalibatterie) (Batterien sind nicht enthalten) (AC-Adapter ist nicht enthalten)
Betrieb:	Temperatur: $+5^{\circ}\text{C}\sim+40^{\circ}\text{C}$; Luftfeuchtigkeit: 15%~80%RH, nicht kondensierend	Lagerung/Trans- port:	Temperatur: $-20^{\circ}\text{C}\sim+55^{\circ}\text{C}$ Luftfeuchtigkeit: $\leq 95\%$ RH, nicht kondensierend
Atmo- sphärische Druckbe- grenzung (Be- trieb/Lagerun- g/Transport):	80~105kPa	Gewicht:	Ca. 502g (ohne Batterien)
		Abmessun- gen:	156(L)×131(W)×77(H)mm
Abruf des Gedächtnisses:	2x90 Sätze	Automatische Abschaltzeit:	Ca. 1 Minute
Verweis auf Normen:	Sicherheit: IEC/EN 60601-1, EMC: IEC/EN 60601-1-2, Leistung: EN1060-1/-3, IEC/EN 80601-2-30	Accessoire:	Benutzerhandbuch Garan- tiekarte Armmanschette

Hinweis: Technische Änderungen vorbehalten.

16. Geräte-Symbole

Die folgenden Symbole können auf dem Produktetikett erscheinen:

 Siehe Gebrauchsanweisung/ Broschüre	 Anwendungsteil Typ BF	 Chargencode	 Trocken halten
 Gleichstrom	 Vorsicht	 Hersteller	 Herstellungsdatum
 Medizinisches Gerät	 Modellnummer	 Eindeutige Geräteerkennung	 Bevollmächtigter in der Europäische Gemeinschaft
 Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften entsorgt werden, nicht mit Hausmüll.			

17. Elektromagnetische Umwelt

Electromagnetic Interference Caution

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für medizinische Geräte nach IEC/EN 60601-1-2. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer typischen medizinischen Einrichtung bieten. Aufgrund der zunehmenden Verbreitung von Hochfrequenz-Sendegeräten und anderen elektrischen Störquellen im Gesundheitswesen (z. B. elektrochirurgische Geräte, Mobiltelefone, mobile Funkgeräte, Elektrogeräte und hochauflösendes Fernsehen) ist es jedoch möglich, dass ein hohes Maß an solchen Störungen aufgrund der Nähe oder der Stärke einer Quelle zu einer Störung der Leistung dieses Geräts führen kann. Dieses digitale Blutdruckmessgerät ist nicht für die Verwendung in Umgebungen ausgelegt, in denen der Puls durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden kann. Während solcher Störungen können die Messungen unangemessen erscheinen oder das Gerät scheint nicht richtig zu funktionieren.



Warnung

Das digitale Blutdruckmessgerät sollte nicht neben anderen Geräten verwendet oder mit diesen gestapelt werden, und wenn eine Verwendung nebeneinander oder gestapelt erforderlich ist, sollte das digitale Blutdruckmessgerät darauf achten, dass Warnung Überprüfen Sie den normalen Betrieb in der Konfiguration, in der er verwendet werden soll.

Leitfaden und Herstellererklärung - elektromagnetische Aussendung - für alle GERÄTE UND SYSTEME

1	Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emission		
2	Das Modell ESM201 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Benutzer des Modells ESM201 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
3	Emissionsprüfung	Einhaltung der Vorschriften	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
4	RF emissions CISPR 11	Gruppe 1	Das Modell ESM201 verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen.
5	RF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Modell ESM201 eignet sich für den Einsatz in allen Einrichtungen, einschließlich Wohngebäuden und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
HINWEIS: Die Emissionsprüfungen für harmonische Verzerrungen, Spannungsschwankungen und Flicker sind aufgrund der intern gespeisten ME-Geräte nicht anwendbar.			

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit - für alle GERÄTE und SYSTEME

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Modell ESM201 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Benutzer des Modells ESM201 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Prüfung der Immunität	IEC 60601 Teststufe	Niveau der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Elektro-statische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Sind die Böden mit synthetischem Material bedeckt, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Abgestrahlte RF-Elektromagnetfelder IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz bis 2,7GHz 80% AM bei 1kHz	10 A/m	
Netzfrequenz-Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oder 60 Hz	30 A/m 50 Hz oder 60 Hz	Die magnetischen Felder der Netzfrequenz sollten den Werten entsprechen, die für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.
ANMERKUNG: Störfestigkeitsprüfungen für schnelle elektrische Transienten/Bursts, Überspannungen Leitung-zu-Leitung, Überspannungen Leitung-zu-Erde, leitungsgebundene Störungen induziert durch HF-Felder, Spannungseinbrüche und Spannungsunterbrechungen sind nicht anwendbar			

18.Über Blutdruck

Was ist Blutdruck?

Der Blutdruck (BP) ist der Druck, den das zirkulierende Blut auf die Wände der Blutgefäße ausübt, und ist eines der wichtigsten Vitalzeichen.

Für eine Blutdruckmessung werden zwei Drücke gemessen:

- Der systolische Blutdruck ist ein Maß für den Blutdruck bei schlagendem Herzen.
- Der diastolische Druck ist ein Maß für den Blutdruck, wenn das Herz entspannt ist.

Was ist Bluthochdruck?

Bluthochdruck, auch bekannt als HBP oder Hypertonie, ist eine weithin missverstandene Krankheit. Manche Menschen denken, dass Menschen mit Bluthochdruck angespannt, nervös oder hyperaktiv sind, aber Bluthochdruck hat nichts mit Persönlichkeitsmerkmalen zu tun. Die Wahrheit ist, dass man ein ruhiger, entspannter Mensch sein und trotzdem an Bluthochdruck leiden kann. Schauen wir uns die Fakten über den Blutdruck an, damit Sie besser verstehen, wie Ihr Körper funktioniert und warum es klug ist, sich jetzt zu schützen, unabhängig davon, wie hoch Ihr Blutdruck ist.

Indem Sie Ihren Blutdruck in einem gesunden Bereich halten, sind Sie:

- Verringerung des Risikos, dass Ihre Gefäßwände überdehnt und verletzt werden
- Verringerung des Risikos, dass Ihr Herz stärker pumpen muss, um Verstopfungen auszugleichen
- Schutz des gesamten Körpers, damit das Gewebe regelmäßig mit sauerstoffreichem Blut versorgt wird.

Die Definitionen und die Klassifizierung der Blutdruckwerte für Erwachsene gemäß der WHO sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt. Angaben in mmHg.

Kategorie	Systolisch		Diastolisch
Optimal	120	und	80
Normal	120-129	und/oder	80-84
Hoch normal	130-139	und/oder	85-89
Bluthochdruck Grad 1	140-159	und/oder	90-99
Bluthochdruck Grad 2	160-179	und/oder	100-109
Bluthochdruck Grad 3	≥180	und/oder	≥110
Isolierte systolische Hypertonie	≥140	und	90

Die Blutdruckkategorie wird durch den höchsten Blutdruckwert definiert, unabhängig davon, ob es sich um einen systolischen oder diastolischen Wert handelt. Die isolierte systolische Hypertonie sollte entsprechend den systolischen Blutdruckwerten in den angegebenen Bereichen mit 1, 2 oder 3 eingestuft werden.

Was ist morgendlicher Bluthochdruck?

Als morgendlicher Bluthochdruck oder morgendlicher Blutdruckanstieg wird der wöchentliche Durchschnittswert des morgendlichen Blutdrucks bezeichnet, der innerhalb von 1 bis 2 Stunden nach dem morgendlichen Erwachen gemessen wird und über 135/85 mmHg liegt. Studien haben gezeigt, dass ein übermäßiger morgendlicher Blutdruckanstieg ein Risiko für kardiovaskuläre Ereignisse, einschließlich ischämischer und hämorrhagischer Schlaganfälle, darstellt. Es hat sich gezeigt, dass kardiovaskuläre Ereignisse morgens verstärkt auftreten, wenn der morgendliche Bluthochdruck überwiegt. Es hat sich gezeigt, dass Herzinfarkt, Schlaganfall und Herzinsuffizienz an einem Montag unter allen anderen Tagen der Woche besonders häufig auftreten. Auch Organschäden und diabetische Komplikationen stehen nachweislich mit morgendlichen Blutdruckanstiegen in Zusammenhang, ebenso wie Erkrankungen der kleinen Arterien und multiple Infarkte bei älteren Menschen. Ein gewisser Zusammenhang zwischen morgendlichem Bluthochdruck und dem Anfangsstadium und dem Fortschreiten der Atherosklerose wurde nachgewiesen. Bei Patienten mit gut eingestelltem Blutdruck kann der Blutdruck am Morgen immer noch hoch sein, was in 50 % der Fälle der Fall ist. Bei Patienten mit morgendlichem Bluthochdruck ist die Wahrscheinlichkeit eines Schlaganfalls um 78 % höher als bei anderen Hypertonikern ohne morgendlichen Bluthochdruck (48 %). Der morgendliche Bluthochdruck wird auch mit Veränderungen der Herzgröße und des Herzrhythmus in Verbindung gebracht. Dies kann zu einem Herzinfarkt oder Herzversagen führen. Der morgendliche Bluthochdruck kann nur innerhalb von 1 bis 2 Stunden nach Aufwachen, empfohlene Benutzer überwachen ihren eigenen Blutdruck zu Hause.

19. Kundendienst und Wartung



Shenzhen Med-link Electronics Tech Co, Ltd.

2., 4. und 5. Stock, Gebäude zwei, Industriegebiet Hualian, Xinshi
Community, Dalang Street, Longhua District, 518109 Shenzhen,
VOLKSREPUBLIK CHINA

Fax: +86 755 61120055

E-Mail: sales@med-linket.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)

Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Deutschland

Tel: +49-40-2513175

Fax: +49-40-255726

Garantie

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 1 Jahr ab dem Kaufdatum. Die Garantie ist nur bei Vorlage der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte, die das Kaufdatum bestätigt, oder der Quittung gültig.

Die Garantie umfasst das Gerät. Die Manschette, die Batterie und die Verpackung sind nicht enthalten. Das Öffnen oder Verändern des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung, einen entladenen Akku, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung verursacht wurden.

Produktpflegekarte

(Diese Fuge ist für Kunden reserviert, die diese Karte reparieren und zurü ckgeben)

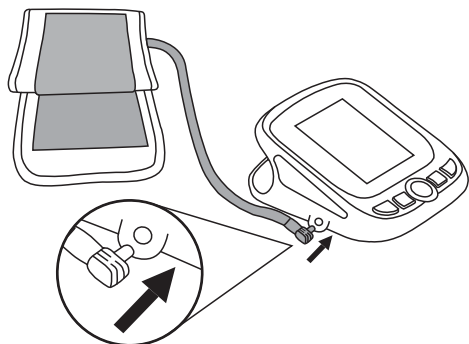
Name des Kunden		Tel.	
Adresse			
Produktn ame		Produkt REF NR.	
Kaufdatum		Stadt des Kaufs	
Beschreibung des Scheiterns:			

Inhoud

Korte gebruiksaanwijzing	117
Belangrijke veiligheidsinstructies	119
Voor de meting	120
Bij aankoop geleverd in het pakket	120
Onderdelen	121
Batterijen plaatsen of verwijderen	122
Systeeminstellingen	123
De uren instellen	123
De maand instellen	124
De datum instellen	125
De uren instellen	126
De minuten instellen	127
Wisselen van eenheid tussen mmHg en kPa	128
De arm-manchet omdoen	129
Instellen van User ID	131
Juiste houding bij het meten	131
Meten	132
Bekijken van de data in het geheugen	135
Het geheugen gebruiken	135
Het geheugen wissen	136
Foutmeldingen	136
Troubleshooting	137
Onderhoud en opslag	137
Technische specificaties	139
Apparaat symbolen	139
Elektromagnetische omgeving	140
Over bloeddrukmetingen	141
After-sales en onderhoud	144

Korte gebruiksaanwijzing

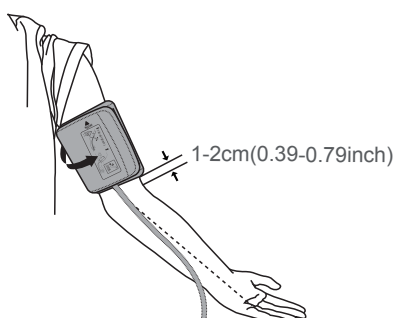
1. Plaats de connector van de luchtslang stevig in het aansluitpunt voor de lucht.



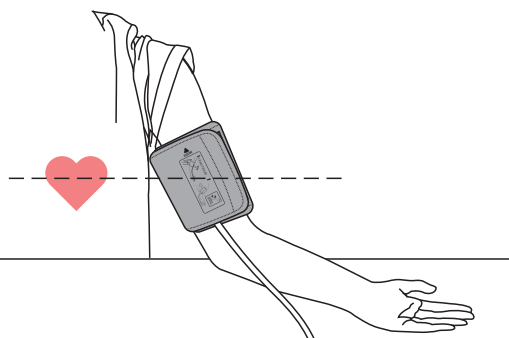
2. Verwijder strakzittende kleding van de bovenkant van je linkerarm.



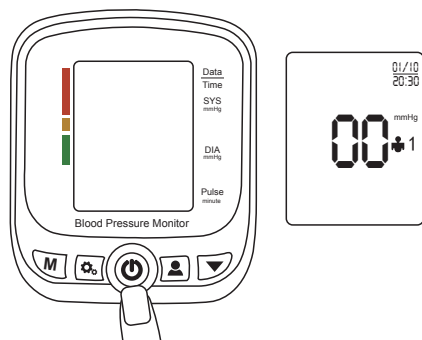
3. Wikkel de manchet om de bovenkant van je linkerarm, ongeveer 1 à 2 cm boven de binnenkant van je elleboog, zorg dat de driehoek met index op de juiste manier omhoog wijst.



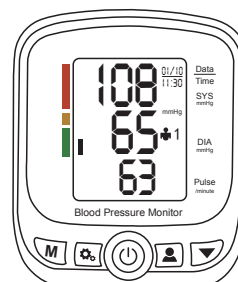
4. Ga op een stoel zitten met je voeten plat op de grond, zorg ervoor dat de manchet op dezelfde hoogte is als je hart.



5. Druk op de ON/OFF button, het apparaat zal aan gaan en 1 seconde lang laat het LCD-scherm alle symbolen zien. Dan zal er "00" flinkeren en de manchet zal automatische opgeblazen worden.



6. Als de meting gedaan is, zullen de systolische en diastolische drukmetingen (resp. bovendruk en onderdruk) zichtbaar zijn en ook de hartslagmeting. De lucht zal uit de manchet lopen tot deze helemaal leeg is.





Voorzorgsmaatregel

- Dit apparaat is ontworpen voor het gebruik door volwassenen, niet door baby's of kinderen.
- Gebruikersomgeving. Dit apparaat is bedoeld voor eigen gebruik bij gezondheidszorg thuis.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor het eerste gebruik.

Scan de QR-code om de gebruiksaanwijzing te downloaden of om de video met gebruiksaanwijzing te bekijken, dank!

Gebruiksaanwijzing (PDF)



English, Français, Español,
Deutsch, Nederlands, Italiano

https://www.med-linket.com/uploads/ESM201-E_user_manual.pdf

Video met gebruiksaanwijzing



Scan de QR-code om de video met
Deutsch, Nederlands, Italiano
gebruiksaanwijzing op YouTube
te bekijken!

1. Belangrijke veiligheidsinstructies



Voorzorgsmaatregel

- Maak geen zelfdiagnose en probeer u niet zelf te behandelen naar aanleiding van de meting van de bloeddruk, aangezien zelfdiagnose of jezelf behandelen de ziekte erger kan maken. Zoek altijd hulp van een arts.
- Patiënten met problemen van de bloedsomloop of bloedziekte moeten dit apparaat alleen gebruiken na een opdracht daartoe van een arts.
- Het kan gevaarlijk zijn als de blaas van de manchet te lang opgeblazen blijft.
- Dit apparaat is niet geschikt voor neonatale zorg, zorg voor kinderen of zorg voor mensen die hun wil niet kenbaar kunnen maken.
- Dit apparaat is alleen te gebruiken om van buiten het lichaam de bloeddruk te meten, gebruik het niet op een andere manier.
- Gebruik dit apparaat niet dichtbij apparaten met een sterk magnetisch veld, zoals mobiele telefoons of radioapparatuur.
- Bij mensen met onregelmatige hartslag (zoals APB, Premature Atriale Hartslag, VPB, Ventriculaire Premature Hartslag of AF, Atriumfibrilleren) kunnen de metingen niet accuraat zijn of kan de bloeddruk misschien niet goed worden gemeten.
- Bij ziektes of afwijkingen als diabetes, te hoog cholesterol, te hoge bloeddruk zullen slagaderverkalking versnellen en verminderde bloedsomloop veroorzaken.
- Gebruik, vervoer en bewaar dit apparaat alleen onder de omstandigheden zoals uiteengezet in deze gebruiksaanwijzing. Anders zal het geen goede meetresultaten geven.
- Buiten bereik van kinderen houden, bevat kleine objecten die ingeslikt kunnen worden.
- De gebruiker moet niet de batterijaansluitingen en de patiënt tegelijk aanraken.
- Gebruik geen herlaadbare batterijen.
- De gebruiker moet voor het gebruik controleren of het apparaat goed functioneert en of het apparaat in goede conditie is.



Voorzorgsmaatregel

- Open, verander of repareer dit apparaat niet zelf.
- Trek niet hard aan de manchet voor de bovenarm. De manchet niet verdraaien.
- De manchet alleen opblazen als deze aangesloten is aan het apparaat.
- Niet slaan op het apparaat of het laten vallen, er op staan of er mee schudden.
- Gebruik alleen de manchetten van Med-link om een goede meting te garanderen.

2. Voor de meting

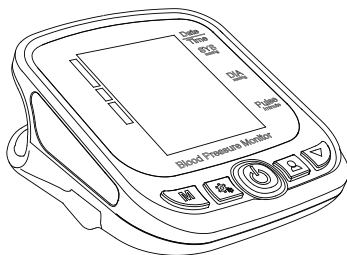
Volg deze aanwijzingen om een goed meetresultaat te krijgen:

1. Zorg dat u 30 minuten voor de meting niet eet, geen alcohol drinkt, niet rookt, niet sport en niet in bad gaat. Rust 15 minuten uit voor u de bloeddruk gaat meten.
 2. Door stress gaat de bloeddruk omhoog. Meet uw bloeddruk niet in tijden van stress.
 3. Meet uw bloeddruk op een rustige plaats.
 4. Verwijder strak zittende kleding van uw arm.
 5. Ga op een stoel zitten met uw voeten op de grond. Leg uw arm op de tafel, zo dat de manchet ter hoogte van uw hart is.
 6. Wees stil en praat niet tijdens het meten.
 7. Bewaar de meetresultaten van uw bloeddruk en hartslag voor uw arts.
- Een enkele meting is mogelijk niet genoeg om iets te zeggen over de staat van uw bloeddruk. U moet verschillende metingen gedurende een zekere tijdsperiode hebben. Probeer elke keer op dezelfde tijd te meten om een consistent beeld te krijgen.

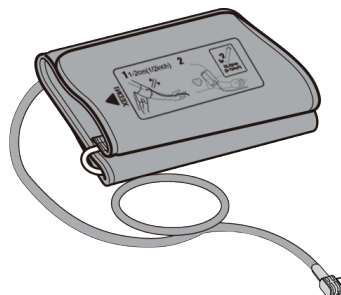
3. Bij aankoop geleverd in het pakket

Alle onderdelen zitten in dezelfde doos. Open de doos en verifieer of het product compleet geleverd is. Als een onderdeel ontbreekt, neem dan contact op met de klantenservice.

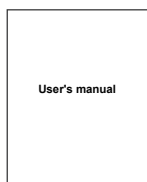
1 Monitor van de bloeddrukmeter



2 Manchet



3 Gebruiksaanwijzing



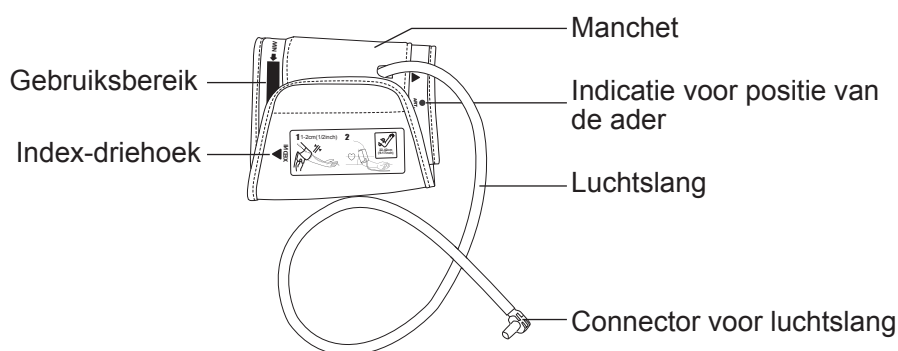
4 Garantiebewijs



4. Onderdelen

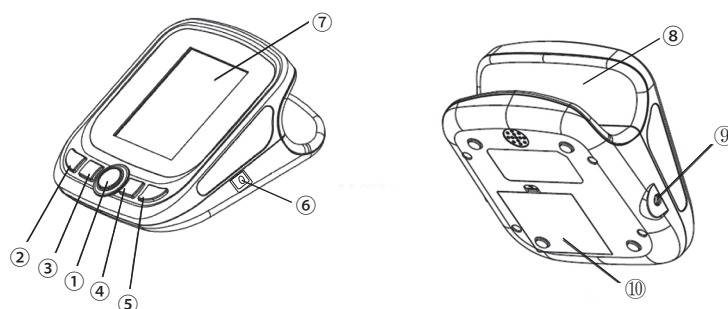
Functie van het apparaat: het meten en weergeven van systolische en diastolische bloeddruk en de hartslag. Het kan 2x90 sets opslaan (2 gebruikers, 90 sets voor elke gebruiker). Te gebruiken voor: het is bedoeld voor het meten bij een volwassene van de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslag bij de bovenarm.

Arm-manchet



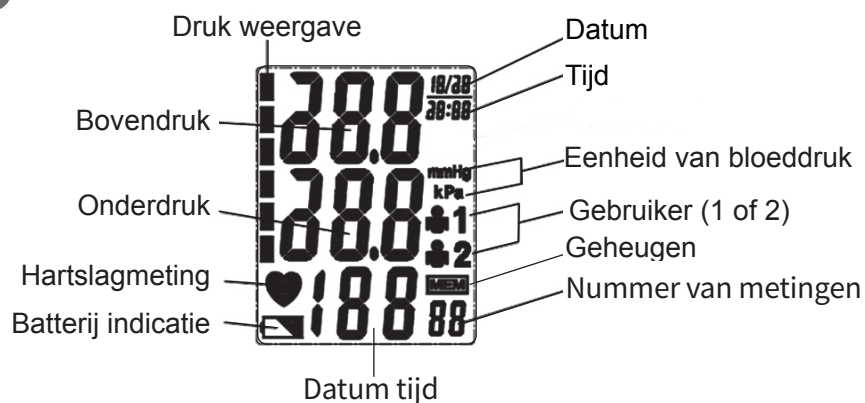
NB: omtrek van de bovenarm kan liggen tussen de 22cm-42cm.

Monitor voor de bloeddrukmeter



- | | |
|-----------------|-------------------------|
| ① ON/OFF button | ② MEMORY button |
| ③ SET button | ④ USER button |
| ⑤ DOWN button | ⑥ Dc-interface |
| ⑦ LCD-scherm | ⑧ Manchet opbergplaats |
| ⑨ Lucht socket | ⑩ Klepje van batterijen |

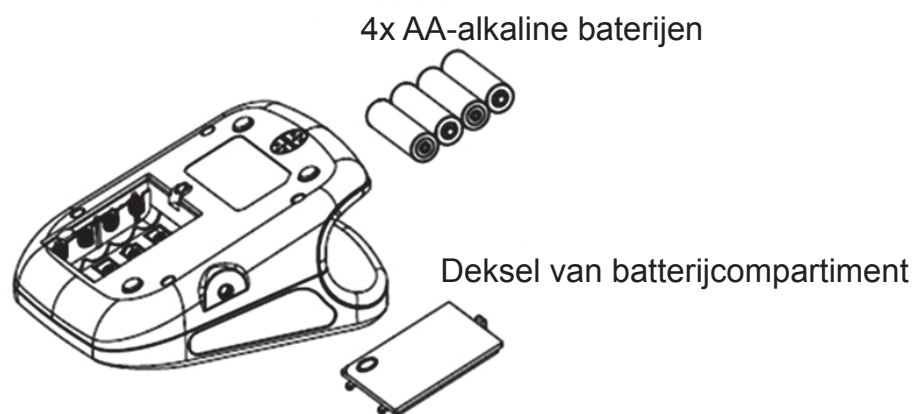
Display scherm



5. Batterijen plaatsen of verwijderen

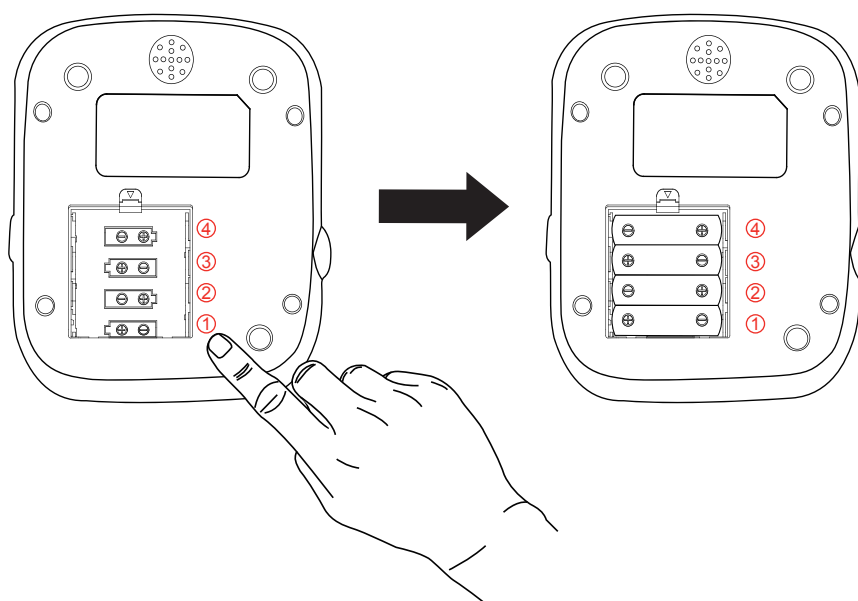
Open het batterijcompartiment en plaats de batterijen zoals aangegeven in het compartiment, zodat de polariteit van de batterijen juist is (<+> en <->) en sluit het compartiment. Als het symbool voor lege batterij  zichtbaar is, vervang dan de batterijen.

- Gebruik 4 AA-alkaline batterijen.
- Gebruik niet verschillende soorten batterijen door elkaar, of oude en nieuwe.
- Verwijder de batterijen als het apparaat een tijd niet gebruikt wordt.
- Stel de tijd en datum opnieuw in als de batterijen vervangen zijn.



Let op:

Plaats de batterijen zoals in onderstaand schema te zien is.

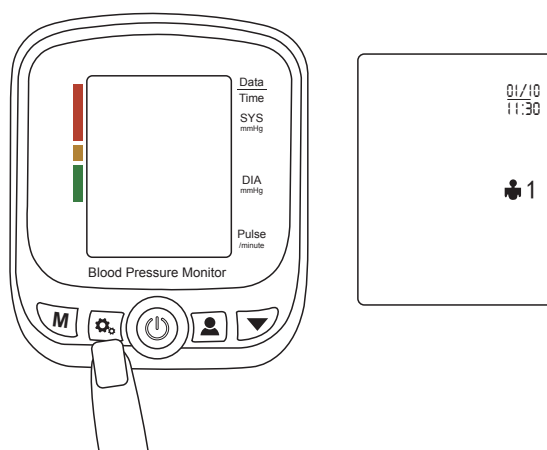


6. Systeeminstellingen

Zet de monitor op de goede datum en tijd voor de eerste meting. Als de datum en tijd niet juist zijn ingesteld, zullen de opgeslagen meetresultaten en gemiddelden niet kloppen.

6.1 Het jaar instellen

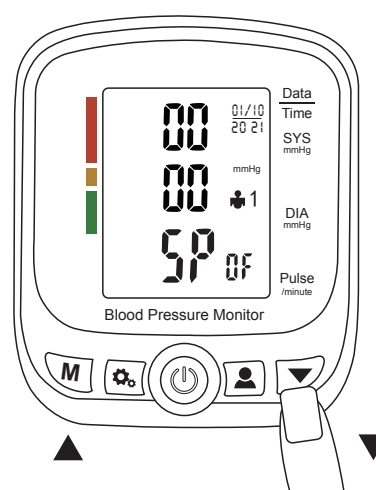
Druk de SET button 3 seconden in terwijl het apparaat uit staat.



Het jaar knippert op het display.

01/10
2021

Het juiste jaar kan worden ingesteld door de MEMORY button of de DOWN button in te drukken.

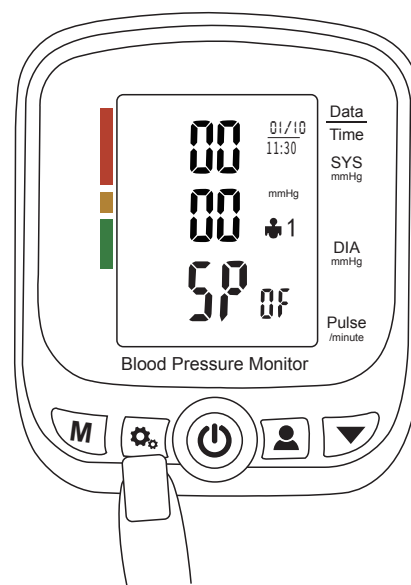


NB:

Het jaar kan liggen tussen 2009 en 2099. Na 2099 springt het jaar terug naar 2009. Druk op de MEMORY button of de DOWN button om het jaartal te doen toenemen of afnemen.

6.2 De maand instellen

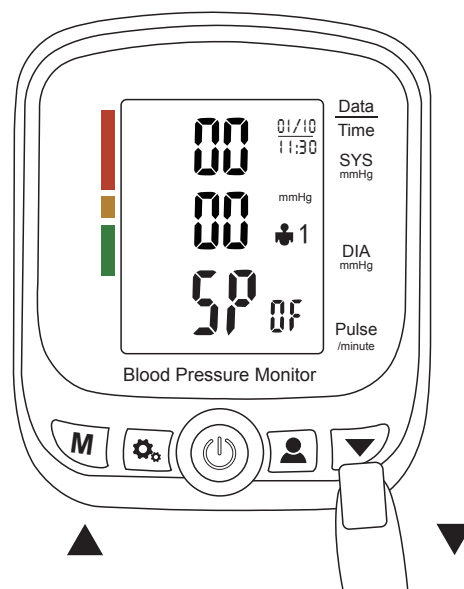
Druk op de SET button om naar de maand selectie te gaan als het jaar is ingesteld.



De maanden knipperen op het display.

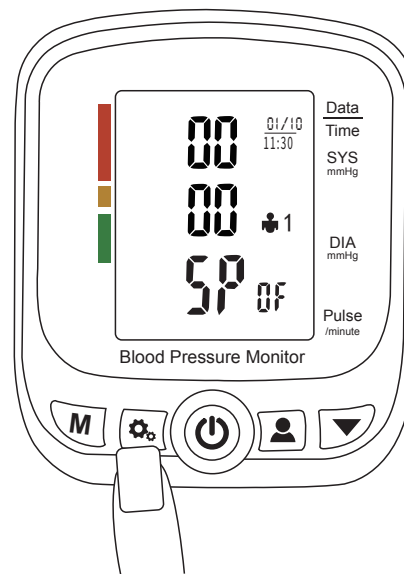


Je kan de maand instellen door op de MEMORY button of DOWN button te drukken.



6.3 De datum instellen

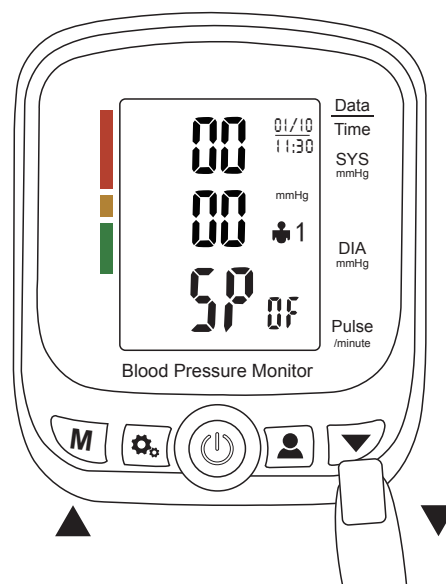
Druk op de SET button om de datum in te stellen nadat de maand is ingesteld.



De datum knippert op het display.

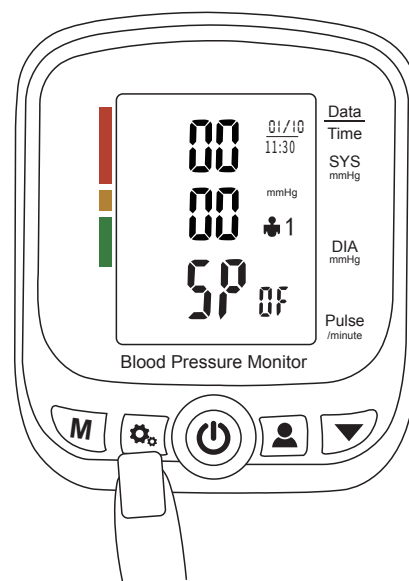


Je kan de datum instellen door op de MEMORY button of DOWN button te drukken.



6.4 De uren instellen

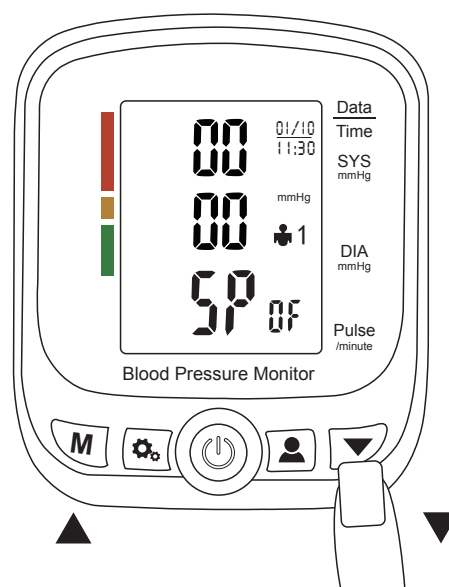
Druk op de SET button om de uren in te stellen, nadat de datum is ingesteld.



De uren knipperen op het display.

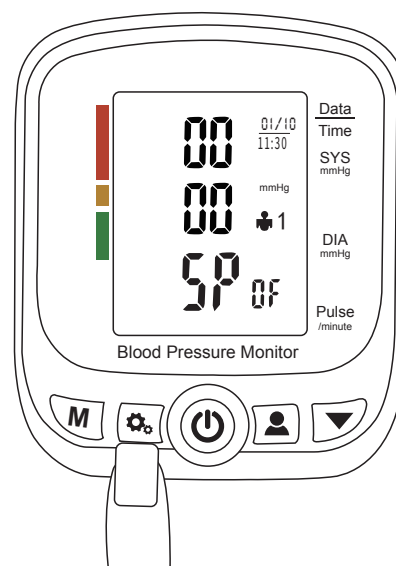


Je kunt de uren instellen door op de MEMORY button of DOWN button te drukken.

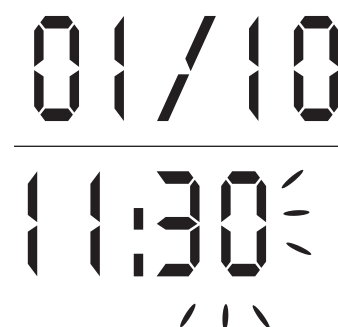


6.5 De minuten instellen

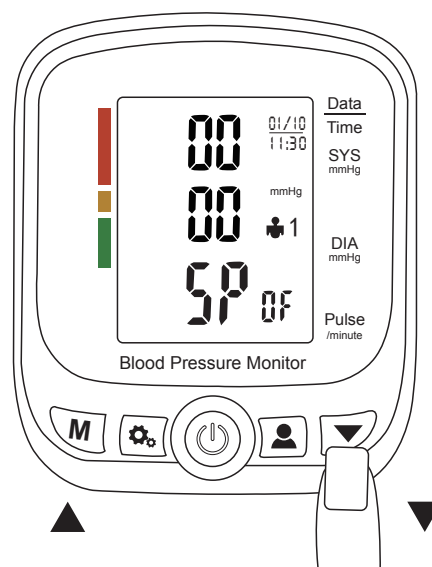
Druk op de SET button om de minuten in te stellen, nadat de uren zijn ingesteld.



De minuten knipperen op het display.

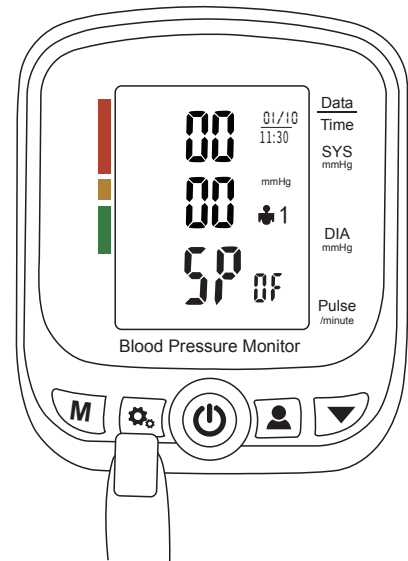


Je kunt de minuten instellen door op de MEMORY button of DOWN button te drukken.



6.6 Wisselen van eenheid tussen mmHg en kPa

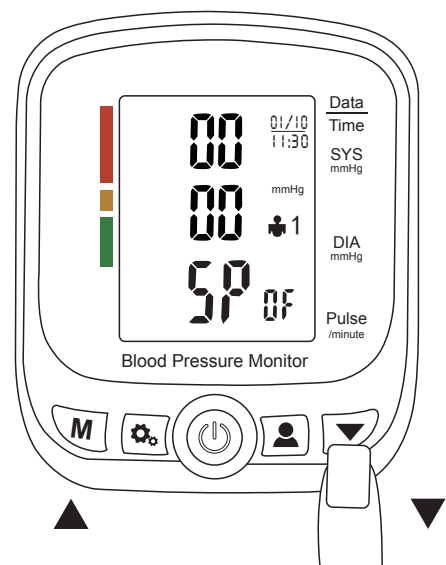
Druk op de SET button om naar eenheden kiezen te gaan, nadat de minuten zijn ingesteld.



De eenheid knippert op het display.



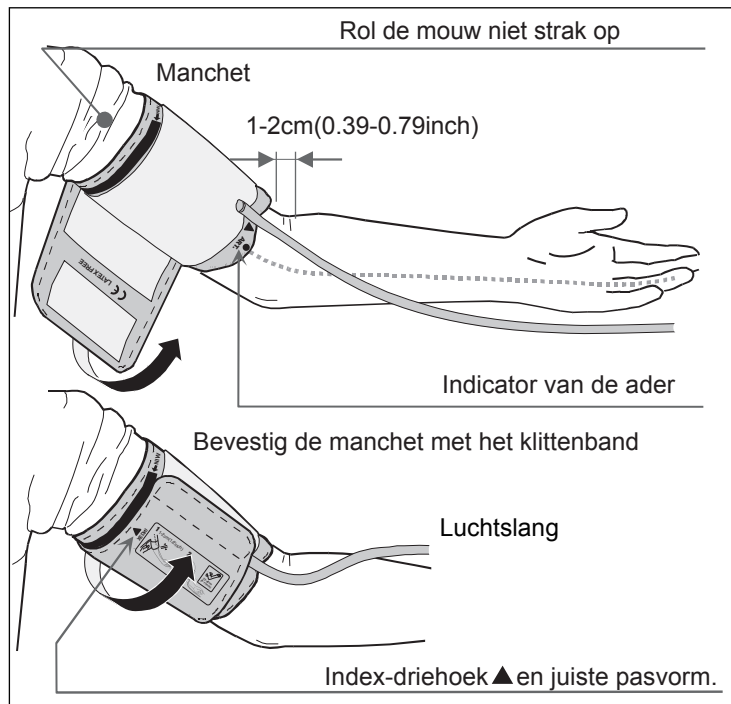
Je kunt de eenheid wijzigen tussen mmHg en kPa door op de MEMORY button of DOWN button te drukken.



7. De arm-manchet omdoen

De juiste omvang van de manchet kiezen

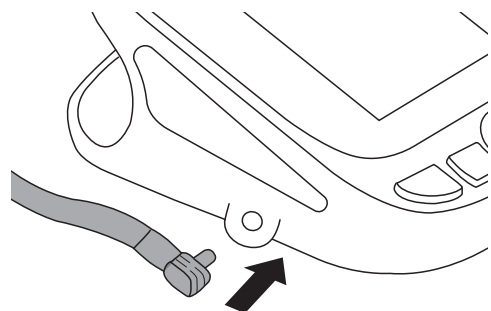
1. Wikkel de manchet om de bovenarm, ongeveer 1 à 2 cm boven de elleboog. Zoals in het plaatje.



1. Plaats de manchet direct op de huid, aangezien kleding een kleine elektrische puls kan genereren die voor een meetfout kan zorgen.
2. Afklemmen van de bovenarm door opgerolde kleding kan een goede meting frustreren.
3. Zorg ervoor dat de index ▲ naar de juiste pasvorm wijst. NB: tijdens het meten is het normaal dat de manchet erg strak zit. (Wees hierover niet bezorgd).
4. Als de index ▲ naar buiten het bereik wijst, neem dan contact op met de klantenservice om een andere manchet te kopen.

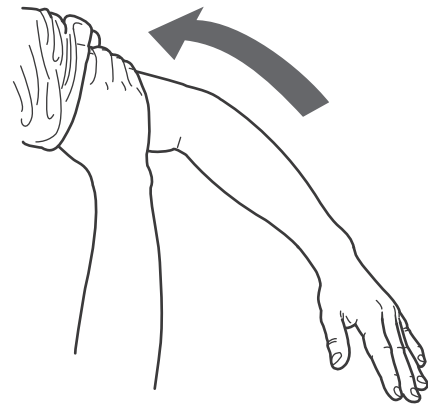
7.1

Plaats de luchtconnector stevig in de luchtsocket.

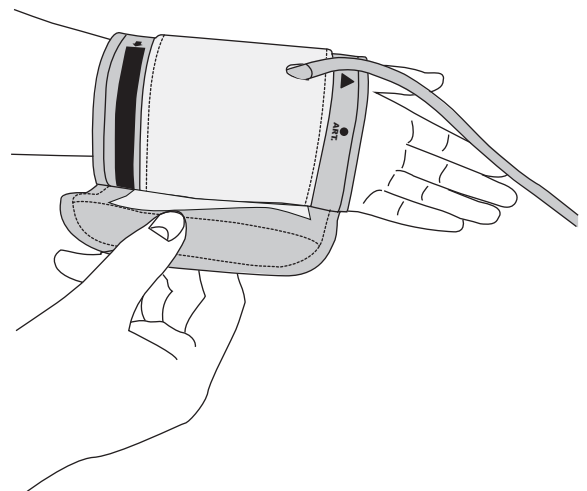


- 7.2** Doe strak zittende kleding uit die om de linker bovenarm zit.

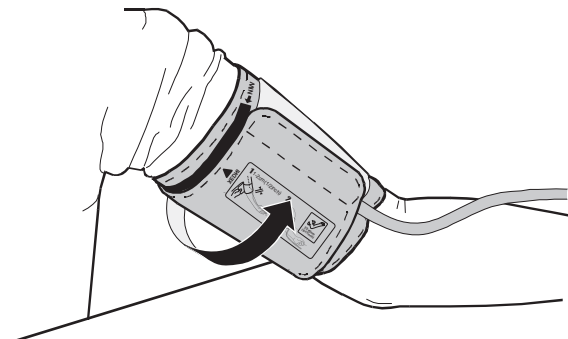
NB: Doe horloges, armbanden en andere sieraden af als die om je linkerarm zitten.



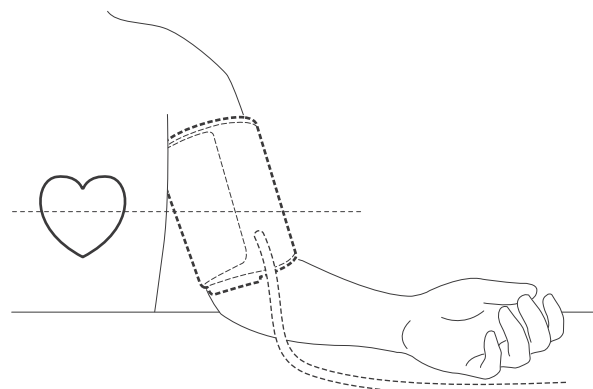
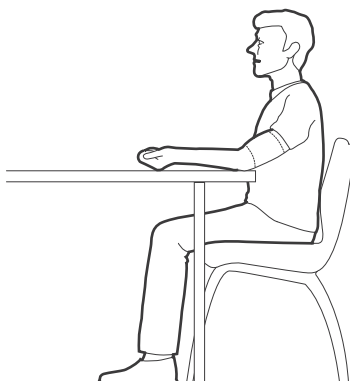
- 7.3** Pak de greep op de manchet stevig tussen duim en wijsvinger.



- 7.4** Wikkel de manchet om je linker bovenarm, ongeveer 1 à 2 cm boven de elleboog.

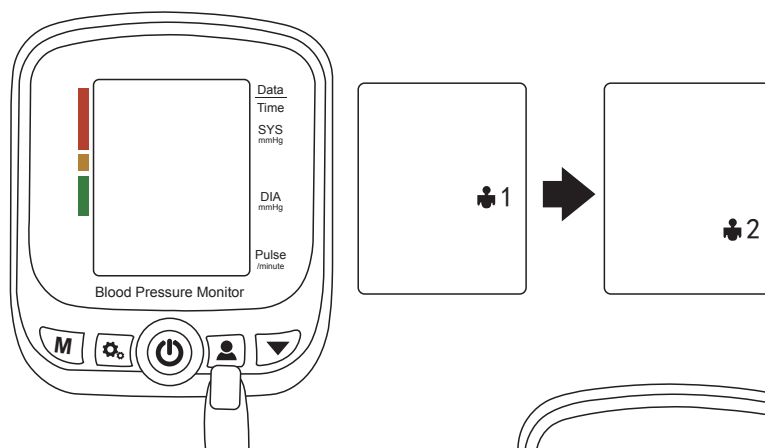


- 7.5** Ga op een stoel zitten met je voeten op de grond, plaats je linkerarm op de tafel zodat de manchet ter hoogte van je hart is.

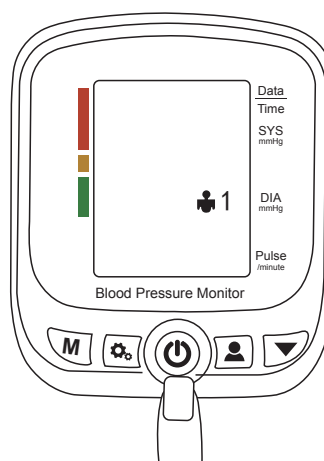


8. Instellen van User ID

8.1. Druk op de USER button en om de gebruiker te kiezen druk nogmaals op de USER button.



8.2. Hierna kunt u deze gebruiker selecteren als huidige gebruiker door op de ON/OFF te drukken en het apparaat hiermee uit te zetten.



9. Juiste houding bij het meten

- Ondersteun je arm in een relaxte positie en zorg ervoor dat de manchet op dezelfde hoogte is als je hart.
- Relax, beweeg je niet en span je spieren in je arm niet aan. Adem normaal en praat niet.

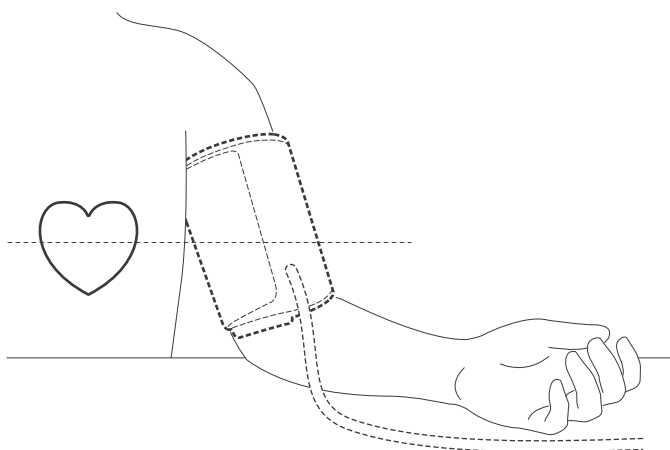


10. Meten

Volg onderstaande stappen om de bloeddruk te meten, nadat de voorbereidingen zijn getroffen. (De meting wordt in dit voorbeeld in mmHg gedaan).

10.1. Plaats de manchet om de bovenarm. (Het liefst de linkerarm). Zit stil tijdens het meten.

**Ter hoogte
van het hart**



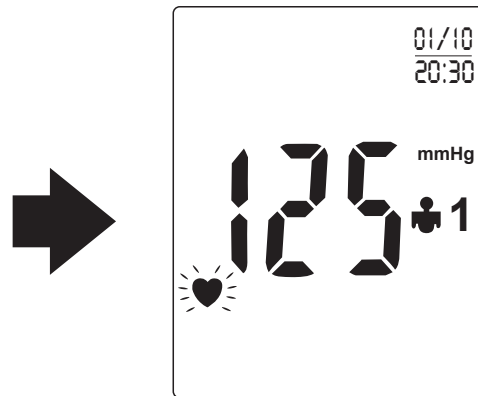
10.2. Druk op de ON/OFF button, het apparaat zal aan gaan en het LCD-display zal 1 seconde alle symbolen laten zien. “00” zal korte tijd knipperen en de manchet zal zich automatisch opblazen. Het is normaal als de manchet erg strak zit.



ON/OFF button

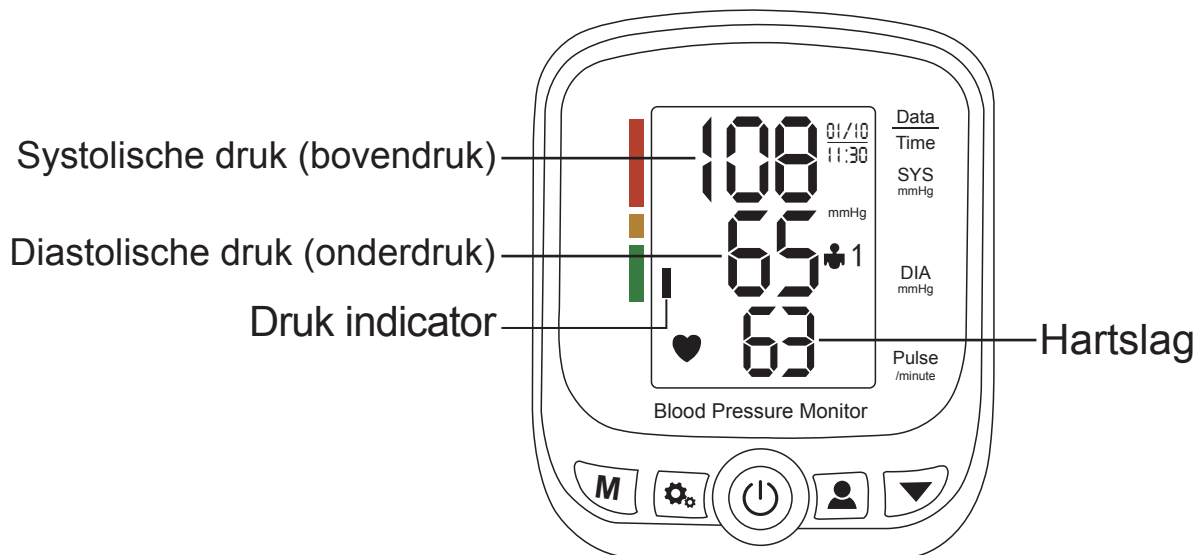
NB: Als u het opblazen van de manchet op welk moment ook wilt stoppen, druk dan nogmaals op de ON/OFF button.

10.3. Als de juiste druk bereikt is, zal het opblazen stoppen en de druk langzaam wegvallen. Het hartslag ♥ symbool zal knipperen.



NB: Als de juiste druk niet wordt bereikt, zal het apparaat zich automatisch opnieuw opblazen.

10.4. Als de meting klaar is, zal de manchet automatisch leeglopen. De systolische/ diastolische bloeddruk en hartslag zal zichtbaar zijn en worden opgeslagen. Als een onregelmatige hartslag wordt gedetecteerd zal het hartslag-symbool knipperen.



NB: De bloeddrukmeter schakelt zichzelf automatisch uit. U moet de ON/OFF button opnieuw indrukken nadat u minstens 3 minuten hebt gewacht om bij dezelfde persoon nogmaals een meting te verrichten.



Voorzorgsmaatregel

- Als de systolische druk > 140 mmHg (18,7 Kpa) en/of de diastolische druk > 90 mmHg (12 kPa) zal er continu een piepend geluid hoorbaar zijn, ter herinnering dat je bloeddruk abnormaal is.
- Als je je niet comfortabel voelt omdat de manchet langdurig is opgeblazen, kan dat riskant zijn. Je moet de meting dan stoppen door op de ON/OFF button te drukken.
- Als de druk in de manchet boven de 300 mmHg (40 kPa) komt zonder dat hij automatisch gaat leeglopen, verwijder dan de manchet.
- Herhaaldelijk meten zal voor verstopping in de arm zorgen en de meetresultaten beïnvloeden. Betere werkwijze: verwijder de manchet en ontspan 2 à 3 minuten en meet dan opnieuw.



Waarschuwing

- Meet altijd in dezelfde positie.
- De bloeddruk wordt door veel factoren beïnvloed.

De bloeddruk die thuis wordt gemeten kan lager zijn dan wanneer deze in het ziekenhuis wordt gemeten. Dit kan komen omdat u thuis relaxter bent dan in het ziekenhuis. Dagelijks uw bloeddruk meten is erg belangrijk om uw bloeddruk goed te managen. Maar zelfs als u de bloeddruk thuis meet, kunnen de volgende situaties ervoor zorgen dat de gemeten bloeddruk anders is:

- Als u binnen een uur na het diner meet;
- Als u meet na het drinken van wijn, koffie of thee;
- Als u meet na roken, sporten of in bad gaan;
- Als u nerveus of instabiel bent tijdens het meten;
- Als u praat of beweegt tijdens het meten;
- Als de omgevingstemperatuur flink verandert tijdens het meten;
- Als u heel lang achter elkaar meet;

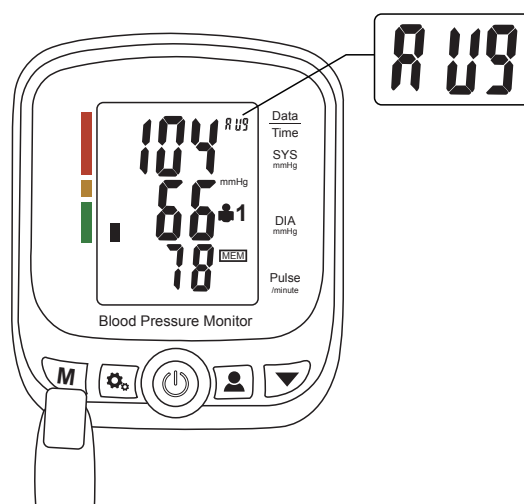
Volg altijd het doktersadvies in plaats van uw eigen diagnose, gebaseerd op uw metingen.

11. Bekijken van de data in het geheugen

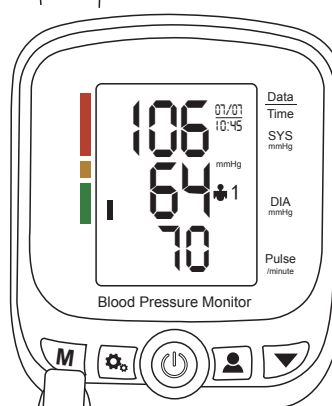
Het apparaat bewaart automatisch 2x90 sets metingen van de bloeddruk en de hartslag in het geheugen (2 gebruikers, 90 sets per gebruiker). Data die is opgeslagen in het geheugen krijgt een data-nummer toegewezen van de nieuwste tot de oudste.

11.1 Het geheugen gebruiken

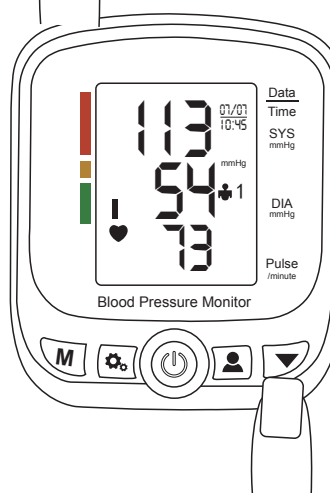
11.1.1. Als het apparaat uit staat of in stand-by mode, druk dan op de MEMORY button. Het apparaat zal de gemiddelde waarden van de afgelopen drie metingen laten zien en het symbool **RU9** is zichtbaar op het display.



11.1.2. Je kan het door de metingen scrollen door op de MEMORY button of de DOWN button te drukken.



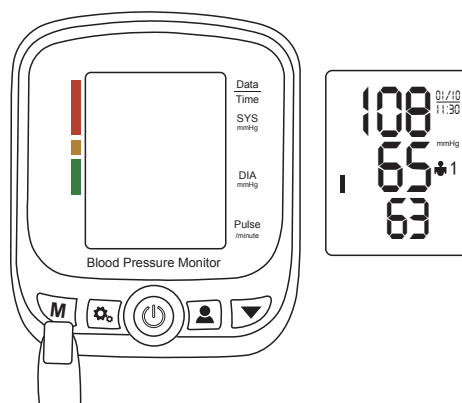
11.1.3. Als bij de meting een knipperend hartjessymbool  zichtbaar is, betekent dat dat een onregelmatige hartslag is gemeten. U kunt de resultaten in het geheugen verlaten door op de ON/OFF button te drukken wanneer u maar wilt.



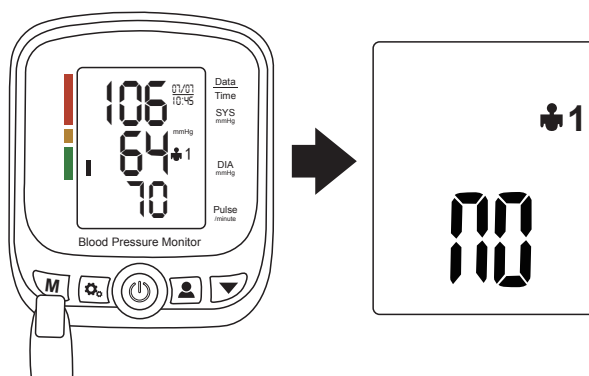
11.2 Het geheugen wissen

Vergewis u ervan, voordat u het geheugen wist, dat u zeker weet dat u de meetresultaten niet meer wilt bewaren. Schrijft u de resultaten eerst over in een bloeddruk-dagboek, zodat u uw dokter van noodzakelijk gegevens kunt voorzien.

11.2.1. Druk op de MEMORY button om de geheugen-status te komen terwijl het apparaat uit staat of in stand-by mode.



11.2.2. Houd dan de MEMORY button 3 seconden ingedrukt tot “no” zichtbaar wordt op het display.



NB: je kunt niet individuele opgeslagen resultaten deleten.

12. Foutmeldingen

Hieronder is een tabel met codes van foutmeldingen die op het LCD-display zichtbaar kunnen zijn:

Foutcode	Omschrijving	Oplossing
“Er U”	Onvoldoende druk in de manchet (de manchet is met minder dan 30 mmHg opgeblazen in 20 sec).	1) Controleer of de manchet op de juiste manier omgedaan. (Zie 7. De arm-manchet omdoen) 2) De manchet is lek. Neem contact op met Med-link.
“Er H”	De druk in de manchet is te hoog (meer dan 295 mmHg gedurende 20 sec).	Herhaal de meting.
“Er 1”	Hartslagsignaal is te zwak.	De manchet zit te los. Doe de manchet opnieuw om en herhaal de meting. (Zie 7. De arm-manchet omdoen)
“Er 2”	Foutsignaal (beweging, praten of nabij een elektrisch veld).	Wees stil en herhaal de meting. (zie 2. Voor de meting).
“Er 3”	Abnormaal resultaat.	Meet opnieuw.

13. Troubleshooting

Als het apparaat tijdens het gebruik niet goed functioneert, raadpleeg dan onderstaande tabel:

Abnormale situatie	Hoe deze op te lossen
Geen display nadat de batterijen zijn geplaatst en het apparaat aan is gezet.	1) Controleer of de batterijen er op de juiste manier inzitten. 2) Als het apparaat nog niet aan gaat, plaats dan de batterijen opnieuw of plaats nieuwe batterijen.
Measured value is abnormally high or low.	1) Controleer of de manchet goed om is gedaan. 2) Als de kleding de bloedsomloop hindert, doe deze kleding dan uit en meet opnieuw. 3) Doe de manchet aan om uw linkerarm met uw palm omhoog gericht en zorg ervoor dat de manchet ter hoogte van uw hart zit. Meet opnieuw.
Cuff inflation rate is too low or does not be inflated.	1) Manchet of opblaaspijpje is lek. Neem contact op met Med-link. 2) Zorg dat de manchet op de juiste manier is omgedaan. (zie 7. De arm-manchet opdoen)
Cuff deflates too quickly.	1) De manchet zit te los. Zorg ervoor dat de manchet goed omgedaan is.
Measurement value is different from the hospital or the value is inconsistent.	1) De bloeddruk varieert gedurende de dag en ook door de emotionele en fysieke conditie. 2) Noteer de afwijkingen en ga naar de dokter.

※ Als de bovenstaande abnormale situatie blijft voortbestaan of als u andere vragen hebt, belt u dan de Med-link klantenservice op **400-058-0755**

14. Onderhoud en opslag

Onderhoud

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Gebruik een zachte schone doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken wanneer het vies is.
- Gebruik een wattenstaafje met alcohol of een katoenen doekje met alcohol (70% Isopropyl) om het omhulsel schoon te maken als het erg vies is en daarna een schone doek.
- Gebruik geen agressieve stoffen, verdunners of benzeen of andere schoonmaakmiddelen.
- Kras niet op het oppervlak van de sensorlens of het LCD-display.
- Maak de manchet schoon met een natte doek en een mild schoonmaakmiddel. Was de manchet niet in de wasmachine of de vaatwasser.

- Het apparaat hoeft niet gekalibreerd te worden.
- Het apparaat kan niet gerepareerd worden en bevat geen herstelbare onderdelen.
- Het apparaat mag niet worden aangepast.
- Controleer het apparaat regelmatig. Als u merkt dat de manchet beschadigd is of het LCD-display niet meer compleet is, etc., neemt u dan contact op met Med-link om het te testen.
- Wij raden aan het apparaat elk jaar te testen of na een mechanische impact (D.w.z.: het is gevallen). Neemt u contact op met Med-link voor een test.
- De maker zal diagrammen van de circuits, lijsten van onderdelen, beschrijvingen, instructies voor het kalibreren verschaffen aan SERVICE-personeel om onderdelen te repareren.
- Gebruik het apparaat niet tijdens het onderhoud. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het binnenste van het apparaat komt.



Opslag

- Maak de manchet niet nat
- Bescherm het apparaat tegen:
 - oWater en vocht
 - Extreme temperaturen (warmte en kou)
 - Vervuiling en stof
 - Direct zonlicht
 - Schokken en vallen
- Verwijder de batterijen als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt (meer dan 3 maanden).

Weggooien

Gooi elektrische apparaten niet weg bij het normale vuilnis, maar scheidt het afval. Neem contact op met uw lokale overheid om mogelijkheden om het weg te gooien te krijgen. Als elektrische apparaten worden gedumpt in de natuur kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en de voedselketen terechtkomen en daardoor uw gezondheid en well-being schaden.

15. Technische specificaties

Naam van het product:	Digitale bloeddrukmeter bij de bovenarm	Display:	Liquid Crystal Display (LCD)
Meetmethode:	Oscillometrisch	Accuraatheid van meting:	Statische druk: +3mmHg (+0,4kPa) Hartslag: 5+-%
Classificatie	1) Apparaat met interne energieleverantie 2) Type BF toegepaste onderdelen (manchet is toegepast onderdeel) 3) IP21 4) Niet bedoeld om gesteriliseerd te worden 5) Het apparaat is niet geschikt om in de buurt van brandbare anesthesie mixen met lucht, of nitraatoxide gebruikt te worden 6) Mode of operation: continue		
Meet range:	Systolisch/ Diastolisch: 0 mmHg-280 mmHg (0kPa-37,33kPa) Hartslag: 40-199 slagen per minuut	Batterij:	DC 6,0V (4x alkaline-batterij) (Batterijen niet bijgevoegd) (AC adapter niet bijgevoegd)
Omgevings-situatie:	Temperatuur: +5°C-+40°C; Vochtigheid: 15%-80% RH Geen condens	Opslag/ Transport:	Temperatuur: -20°C - +50°C Vochtigheid: >-95%RH, niet condenserend
Limiet Luchtdruk (werkend/ops-lag/trans-port)	80~105kPa	Gewicht	Ongeveer 502g (zonder batterijen)
		Omvang:	156(L)x131(B)X77(H)mm
Maximale geheugen sets: Referentie	2x90 sets	Auto-off tijd:	Ongeveer 1 minuut
Standaarden referenties:	Veiligheid: IEC/EN 6061-1, EMC: IEC/EN 60601-1-2, prestatie: EN1060-1/-3, IEC/EN 80601-2-30	Accessoire	Gebruiksaanwijzing Garantiekartaal Arm-manchet

NB: aan veranderingen technische onderhevig

16. Apparaat symbolen

De volgende symbolen kunnen voorkomen op het produktlabel:

 Bekijk de gebruiksaanwijzing	 Type BF toegepast onderdeel	 Batchcode	 Houd droog
 Gelijkstroom	 Waarschuwing	 Producent	 Datum van fabricage
 Medisch apparaat	 Modelnummer	 Unieke apparaat code	 Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU
 Elektronisch afval en elektrische apparaten moeten volgens geldige lokale regels worden weggegooid en niet bij het normale huisafval			

17. Elektromagnetische omgeving

Waarschuwing voor elektromagnetische interferentie

Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten voor medische apparaten volgende IEC/EN 60601-1-2. Deze limieten zijn gesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie van een typisch medisch apparaat. Echter: vanwege de proliferatie van apparatuur die radiofrequenties uitzendt en de elektrische straling in gezondheidszorg-omgevingen (bijvoorbeeld Electro chirurgische eenheden, mobiele telefoons, mobiele tweeweg radio's, elektrische apparaten en HD-televisies), is het mogelijk dat hoge niveaus van deze interferentie door de nabijheid van of kracht van de bron de werking van dit apparaat teniet doet. Deze digitale bloeddrukmeter is niet ontworpen voor omgevingen waarin de puls onderbroken kan worden door elektromagnetische interferentie. Tijdens zo'n interferentie kunnen metingen onjuist zijn of kan de monitor niet goed werken.



Deze digitale bloeddrukmeter moet niet gebruikt worden in de nabijheid of gestapeld met andere apparaten en waar gebruik in de nabijheid of gestapeld nodig is, moet er op gelet worden

Waarschuwing dat de normale werking in die configuratie gegarandeerd is.

Verklaring van regels van de Producent- elektromagnetische emissie- voor alle apparatuur en systemen.

1	Verklaring van regels van de Producent- elektromagnetische emissie		
2	Model ESM201 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of gebruiker van model ESM201 moet ervoor zorgen dat het wordt gebruikt in zo'n omgeving.		
3	Uitstoot test	Compliance	Elektromagnetische omgeving- regels
4	Rf uitstoot CISPR 11	Groep 1	Model ESM 201 gebruikt RF-energie alleen voor zijn interne gebruik. Daarom is zijn RF uitstoot erg laag en is het niet waarschijnlijk dat dit interferentie veroorzaakt bij elektrische apparaten in de buurt.
5	RF uitstoot CISPR 11	Klasse B	Model ESM201 is te gebruiken in alle omgevingen, inclusief thuisomgeving en die direct betrokken bij een publiek laag voltage energienetwerk dat gebouwen van energie voorziet voor thuisgebruik.
NB: emissie testen voor Harmonic distortion, voltage fluctuaties en flikkeringen zijn niet van toepassing vanwege de interne ME-apparatuur die het van energie voorziet.			

Regels en verklaring van de producent – elektromagnetische immuniteit – voor alle apparatuur en systemen

Regels en verklaring van de producent – elektromagnetische immuniteit			
Model ESM201 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder beschreven. De klant of gebruiker moet zich ervan vergewissen dat het in zo'n omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601 test niveau	Compliance level	Regels voor elektromagnetische omgeving-regels
Elektro-statische ontlading	+/- 8 kV contact +/- 2kV, +/-4kV, +/- 8kV, +/- 15 kV lucht	+/- 8kV contact, +/- 2kV, +/- 4KV, +/- 8kV, +/- 15 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramiek zijn. Als vloeren met synthetisch materiaal bedekt zijn, moet de relatieve luchtvochtigheid minsten 30% zijn.
Uitgestraalde RF elektromagnetische velden IEC 61000-4-3	110 V/m 80 MHz tot 2,7Ghz 80% AM op 1KhZ	10 A/m	
Power frequentie magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz of 60 Hz	30 A/m 50 HZ of 60 Hz	De magnetische veldfrequentie van de krachtbron moet op niveau zijn met een karakteristiek van een typische locatie in een typisch commercieel of ziekenhuisomgeving
NB: immuniteitstesten van elektrische hoogspanning/ ontlading, Lijn-tot lijn ontlading, lijn tot grond ontlading, uitgevoerde verstoring geïnduceerd door RF-velden, een dip in voltage en stroomonderbrekingen komen zijn niet van toepassing			

18.Over bloeddrukmetingen

Wat is bloeddruk?

Bloeddruk is de druk van rondstromend bloed op de wand van de bloedvaten,

en is een van de belangrijkste levensteken.

Twee soorten bloeddruk worden gemeten bij een bloeddrukmeting:

- Systolische bloeddruk is een mate van bloeddruk tijdens een hartslag.
- Diastolische bloeddruk is de mate van bloeddruk tussen de slagen in.

Wat is hoge bloeddruk?

Hoge bloeddruk, ook bekend als Hypertensie, is een veelal verkeerd begrepen medische aandoening. Sommige mensen denken dat degenen met hypertensie gespannen, nerveus of hyperactief zijn, maar hypertensie heeft niets te maken met persoonstrekken. Je kan een kalm relaxed persoon zijn en toch hypertensie hebben. Laten we kijken naar feiten over bloeddruk zodat je beter kan begrijpen hoe je lichaam werkt en waarom het belangrijk is je nu te gaan beschermen onafhankelijk van hoe je bloeddruk is.

Door je bloeddruk op een gezond niveau te houden:

- Reduceer je het risico dat de wanden van je bloedvaten overbelast en verwond raken
- Reduceer je het risico dat je hart extra hard moet pompen om blokkades te compenseren
- Bescherm je je hele lichaam zodat je weefsel zoveel zuurstofrijk bloed krijgt als het nodig heeft

De definitie en classificatie van bloeddrukwaarden voor volwassenen volgens de WHO staan hieronder. De data is in mmHg.

Categorie	Systolisch		Diastolisch
Optimaal	120	en	80
Normaal	120-129	En/of	80-84
Hoog/ normaal	130-139	En/of	85-89
Graad 1 hypertensie	140-159	En/of	90-99
Graad 2 hypertensie	160-179	En/of	100-109
Graad 3 hypertensie	≥180	En/of	≥110
Geïsoleerde systolische hypertensie	≥140	en	90

De bloeddruk (BP) categorie is gedefinieerd door het hoogste bloeddrukniveau, of het nu systolisch of diastolisch is. Geïsoleerde systolische hypertensie moet graad 1, 2 of 3 zijn volgens de systolische bloeddrukwaarden in de weergegeven ranges.

Wat is ochtend-hypertensie?

Hoge bloeddruk of ochtendsurge wordt gedefinieerd als het wekelijkse gemiddelde voor de ochtendbloeddrukmeting, gemeten binnen 1 uur tot 2 uur na het ontwaken in de ochtend en hoger dan 135/85 mmHg. Studies hebben aangetoond dat een overdreven hoge bloeddruk in de ochtend een risico is voor cardiovasculaire gebeurtenissen, waaronder ischemische en hemorragische beroertes. Van cardiovasculaire gebeurtenissen is aangetoond dat ze vaak 's ochtends gebeuren en samenvallen met hoge bloeddruk in de ochtend. Het is aangetoond dat hartaanvallen, beroertes en hartfalen met name op maandag vallen, meer dan op andere dagen van de week. Er is ook aangetoond dat orgaanbeschadiging en diabetescomplicaties verband houden met bloeddrukstijgingen in de ochtend, net als kleine slagaderziekte en meerdere cerebrale infarcten bij ouderen. Hoge bloeddruk in de ochtend heeft enige correlatie met het beginstadium en de progressie van atherosclerose. Patiënten met een goed gereguleerde bloeddruk kunnen nog steeds een hoge ochtendbloeddruk hebben en dit gebeurt in 50% van de gevallen. Patiënten met ochtendhypertensie hebben 78% meer kans op een beroerte in vergelijking met 48% van andere hypertensiepatiënten zonder hoge bloeddruk in de ochtend. Ochtendhypertensie is ook in verband gebracht met veranderingen in de grootte en het ritme van het hart. Dit kan leiden tot een hartaanval of hartfalen. Ochtendhypertensie kan alleen worden gedetecteerd binnen 1 uur tot 2 uur na het ontwaken, gebruikers wordt aanbevolen om hun eigen bloeddruk thuis te controleren.

19. After-sales en onderhoud



Shenzhen Med-link Electronics Tech Co., Ltd

2nd, 4th and 5th Floor, Builgins Two, Hualian Industrial Zone, Xinshi Community, Dalang Street, Longshua District, 518109, Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Fax: +86 755 61120055 E-mail: sales@med-linket.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Tel: +49-40-2513175

Fax: +49-40-255726

Garantie

Dit apparaat heeft een jaar garantie vanaf de dag van aankoop. De garantie is alleen geldig bij presentatie van de garantietaart, ingevuld door de dealer met bevestiging van de datum van aankoop of de bon.

De garantie betreft het apparaat. De manchet, batterij en verpakking zijn niet inbegrepen. Het open of veranderen van het apparaat maakt de garantie ongeldig. Deze garantie is niet van toepassing bij onjuist gebruik, een lege batterij, ongelukken of niet handelen volgens de regels van de gebruiksaanwijzing.

Product maintenance card

(This joint is reserved for customers, with this card repair and return)

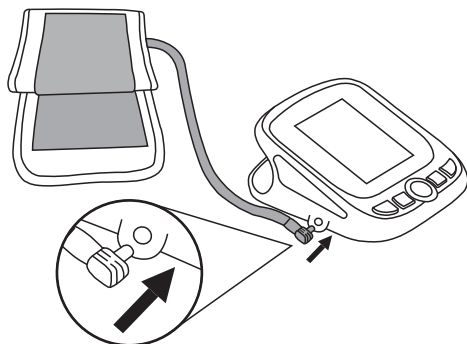
Customer name		Tel.	
Address			
Product Name		Product REF NO.	
Purchase Date		City of Purchase	
Failure Description:			

Contenuti

Guida breve all'uso	146
Avviso sulla sicurezza	148
Prima di effettuare la misurazione	149
Componenti inclusi nella confezione	149
Componenti	150
Inserire o sostituire le batterie	151
Impostazioni di sistema	152
Impostare l'anno	152
Impostare il mese	153
Impostare il giorno	154
Impostare l'ora	155
Impostare i minuti	156
Cambiare unità di misura tra mmHg E kPa	157
Applicare il manicotto al braccio	158
Selezionare l'utente	160
Postura corretta durante la misurazione	160
Effettuare la misurazione	161
Visualizzare i dati memorizzati	164
Visualizzare i dati	164
Cancellare la memoria	165
Codici di errore	165
Risoluzione dei problemi	166
Manutenzione e conservazione	166
Specifiche tecniche	168
Simboli del dispositivo	168
Ambiente elettromagnetico	169
Pressione arteriosa	170
Post-vendita e manutenzione	173

Guida breve all'uso

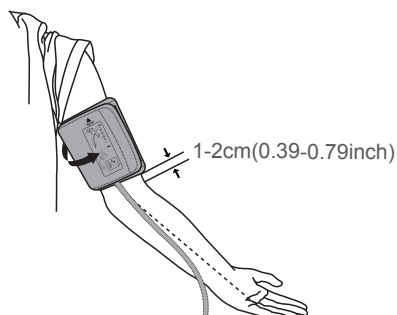
1. Inserire saldamente il connettore nella presa d'aria.



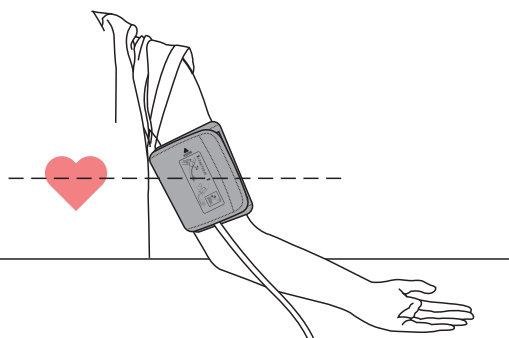
2. Rimuovere indumenti attillati dalla parte superiore del braccio sinistro.



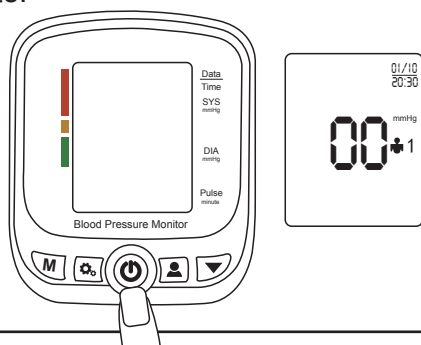
3. Avvolgere il manicotto attorno al braccio sinistro, a circa 1 o 2 cm dall'interno della piega gomito, assicurandosi che il riferimento triangolare punti all'interno dell'intervallo rappresentato dalla linea nera.



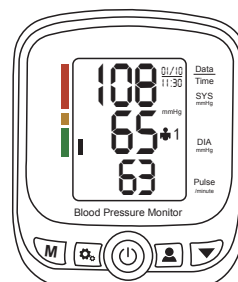
4. Ga op een stoel zitten met je voeten plat op de grond, zorg ervoor dat de manchet op dezelfde hoogte is als je hart.



5. Premendo il tasto ON/OFF sul dispositivo, esso si accenderà e sul display LCD verranno mostrati tutti i parametri per 1 secondo. Successivamente, lampeggerà la scritta "00" e il manicotto comincerà a gonfiarsi automaticamente.



6. Una volta terminata la misurazione, verranno mostrati sul display i valori della pressione sistolica (massima) e diastolica (minima) e della frequenza cardiaca. Il manicotto espellerà la restante aria e si sgonfierà completamente.





Avvertenze

- Il dispositivo è realizzato per essere usato sugli adulti, non sui neonati o sui bambini.
- Ambiente d'uso. Il dispositivo è realizzato per essere usato nell'ambiente domestico.
- Si consiglia di leggere attentamente il manuale prima di usare il dispositivo per la prima volta.

Scansiona il codice QR per il download del Manuale di Istruzioni o guarda il video dimostrativo!

Manuale di istruzioni in PDF



English, Français, Español,
Deutsch, Nederlands, Italiano

https://www.med-linket.com/uploads/ESM201-E_user_manual.pdf

Video Dimostrativo



Scansiona il QR code per guardare
il video dimostrativo su YouTube!

1. Avviso sulla sicurezza

- Non autodiagnosticarsi o effettuare trattamenti basati sulla semplice misurazione pressoria, poiché l'autodiagnosi o il trattamento fai da te possono peggiorare la patologia. Si prega di seguire le indicazioni del medico.
- I pazienti che presentano alterazioni della circolazione o malattie del sangue devono utilizzare il dispositivo sotto controllo medico.
- Questo dispositivo non è utilizzabile per neonati, bambini o persone che non possono esprimere il proprio consenso.
- Il dispositivo è pensato per la misurazione non invasiva della pressione arteriosa del corpo umano. Non utilizzare per altri scopi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio.
- I risultati delle misurazioni potrebbero essere inaccurati o la pressione potrebbe non essere misurata con successo in coloro che manifestano frequenza cardiaca irregolare (come i battiti prematuri atriali – APB -, battiti prematuri ventricolari – VPB- o fibrillazione atriale – AF).
- Diabete, iperlipidemia, ipertensione possono accelerare l'aterosclerosi e causare così problemi circolatori del sangue periferico.
- Si prega di utilizzare, trasportare e conservare questo dispositivo nell'ambiente indicato nel manuale (ambiente domestico). Al contrario, si potrebbero ottenere risultati inaccurati.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini: alcuni componenti sono abbastanza piccoli da essere ingeriti.
- L'operatore non dovrebbe toccare nello stesso momento i connettori della batteria e il paziente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- L'utente deve verificare che il dispositivo funzioni in maniera sicura e che si trovi nelle condizioni ottimali di lavoro prima di essere utilizzato.



Precauzioni

- Non aprire, modificare o riparare il dispositivo da sé.
- Non tirare con eccessiva forza il manicotto. Non piegarlo.
- Insufflare il manicotto solo dopo che è stato sistemato attorno al braccio.
- Non colpire, far cadere, calpestare o scuotere il dispositivo.
- Utilizzare solo il manicotto fornito da Med-link per assicurare la precisione della misurazione.

2. Prima di effettuare la misurazione

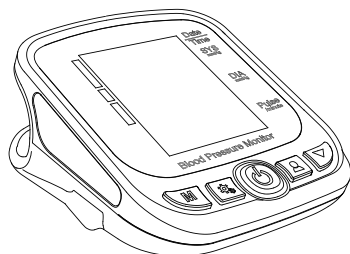
Al fine di fornire una lettura affidabile dei dati rilevati, si consiglia di seguire queste raccomandazioni:

1. Evitare di mangiare, bere alcol, fumare, fare esercizio e fare il bagno nei 30 minuti precedenti alla misurazione. Riposare per almeno 15 minuti prima di effettuare la misurazione.
2. Lo stress aumenta la pressione. Evitare di effettuare misurazioni durante momenti stressanti.
3. Le misurazioni dovrebbero essere effettuate in un posto tranquillo.
4. Rimuovere indumenti attillati dal proprio braccio.
5. Sedersi su una sedia con entrambi i piedi poggiati sul pavimento. Posizionare il braccio sul tavolo in modo che il manicotto si trovi alla stessa altezza del cuore.
6. Restare fermi e non parlare durante la misurazione.
7. Tenere un diario per la pressione e la frequenza cardiaca da sottoporre al proprio medico. Una singola misurazione potrebbe non essere un accurato indicatore della propria situazione pressoria. È necessario effettuare e registrare diverse misurazioni nei vari periodi di tempo. Se possibile, effettuare le misurazioni pressorie alla stessa ora di ogni giorno per una maggiore accuratezza.

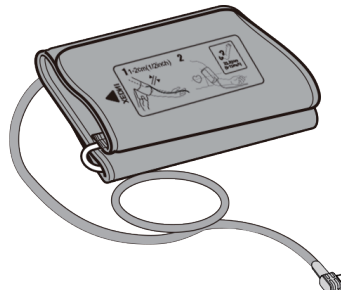
3. Componenti inclusi nella confezione

I componenti si trovano tutti nella confezione. Aprire la confezione per assicurarsi che il prodotto sia completo. Se dovesse mancare un componente, contattare il Servizio Clienti per una consulenza.

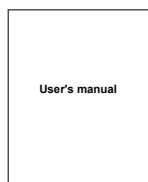
1 Monitor per la pressione



2 Manicotto per braccio



3 Manuale di istruzioni



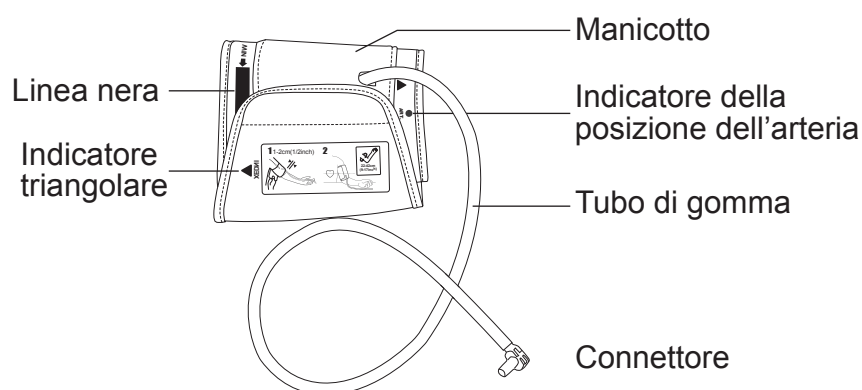
4 Certificato di garanzia



4. Componenti

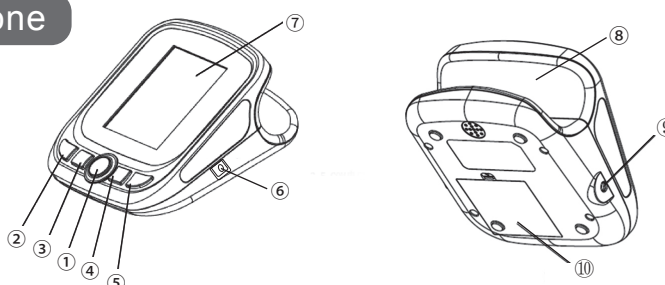
Funzione del prodotto: Misurare e mostrare sul display la pressione sistolica (massima) e diastolica (minima) e la frequenza cardiaca. Può memorizzare fino a 2x90 misurazioni (2 utenti, 90 misurazioni per ogni utente). Utilizzo consigliato: è realizzato per misurare dal braccio sinistro la pressione sistolica e diastolica del sangue di un adulto e la sua frequenza cardiaca.

Manicotto



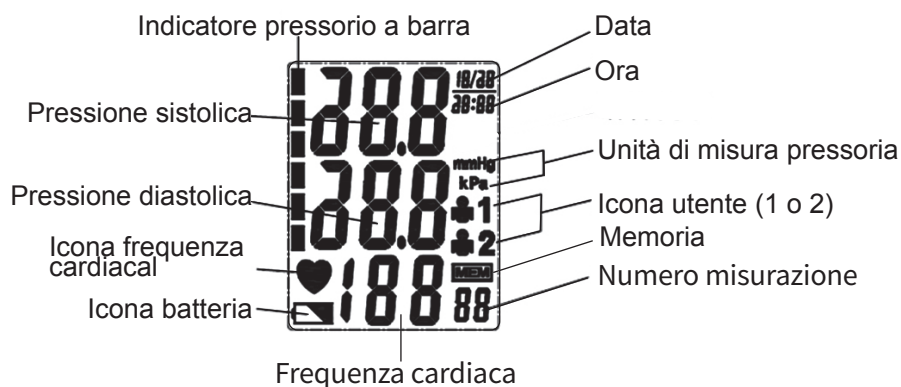
Nota: Circonferenza del braccio applicabile: 22cm-42cm.

Monitor per la pressione



- | | |
|----------------|---------------------------|
| ① Tasto ON/OFF | ② Tasto MEMORY |
| ③ Tasto SET | ④ Tasto USER |
| ⑤ Tasto DOWN | ⑥ Interfaccia DC per jack |
| ⑦ Display LCD | ⑧ Alloggio per manicotto |
| ⑨ Presa d'aria | ⑩ Vano portabatterie |

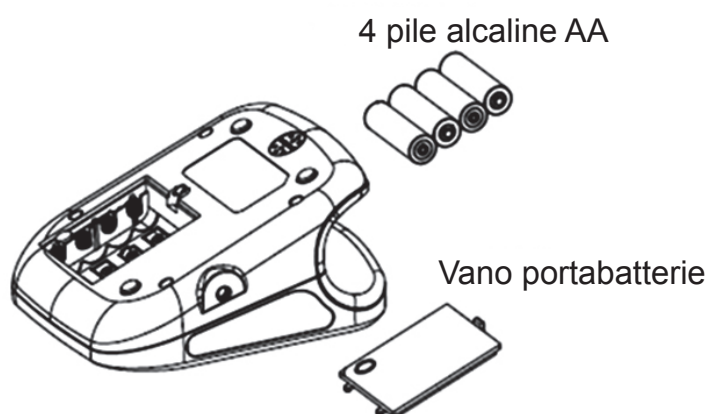
Schermata



5. Inserire o sostituire le batterie

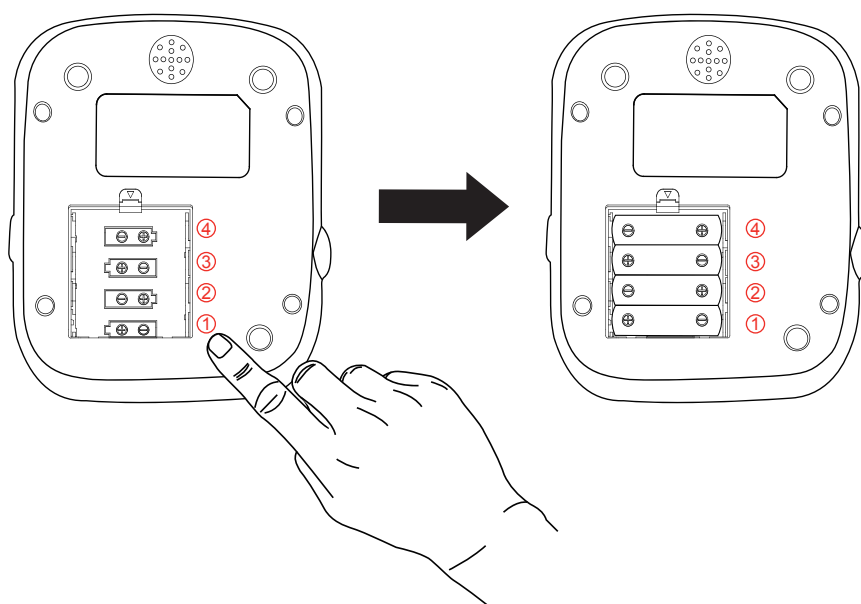
Aprire il vano portabatterie e inserire le batterie come indicato nel vano portabatterie per assicurare che la polarità (<+> e <->) delle batterie sia corretta. Se viene mostrata l'icona “”, sostituire le batterie immediatamente.

- Utilizzare 4 pile alcaline tipo AA.
- Non utilizzare differenti tipi di batterie o una batteria vecchia con una nuova.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo.
- Reimpostare data e ora dopo aver sostituito le batterie.



Promemoria:

Inserire le batterie come illustrato nell'immagine seguente.

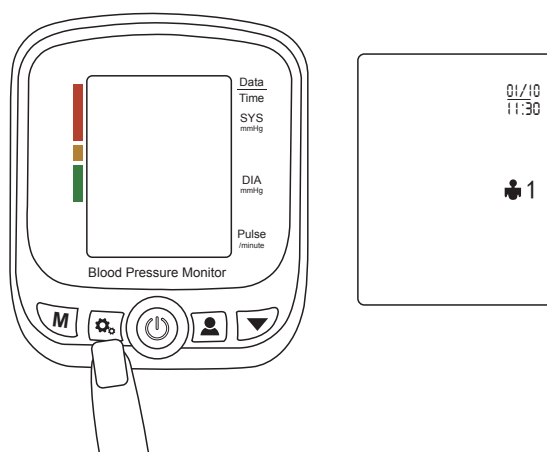


6. Impostazioni di sistema

Impostare data e ora prima di effettuare la misurazione per la prima volta. Se data e ora non sono impostate correttamente, i valori registrati in memoria e la media delle misurazioni potrebbero non essere corretti.

6.1 Impostare l'anno

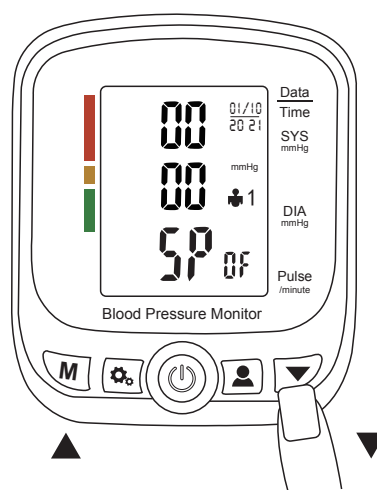
Premere il tasto SET per circa 3 secondi a dispositivo spento.



Il numero lampeggerà sul display.

01/10
2021

Selezionare l'anno premendo il tasto MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù).

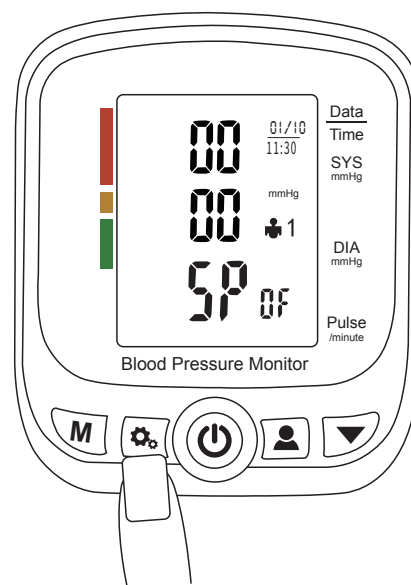


Note:

L'anno può essere selezionato dal 2009 al 2099. Dopo il 2099, si ritornerà al 2009. Mantenere premuto il tasto MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù) per aumentare o diminuire il valore più velocemente.

6.2 Impostare il mese

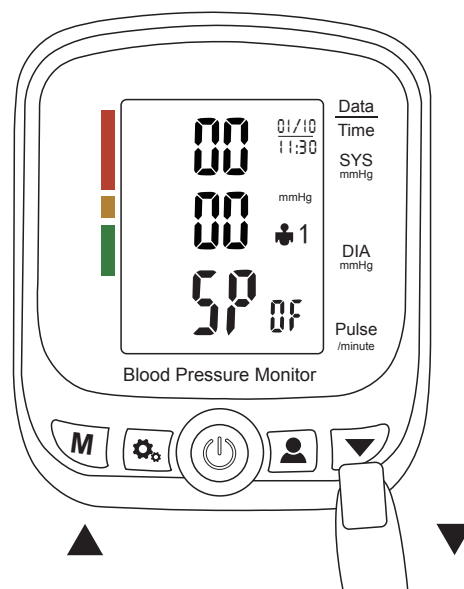
Premere il tasto SET per selezionare il mese dopo aver impostato l'anno.



Il numero lampeggerà sul display.
Impostare

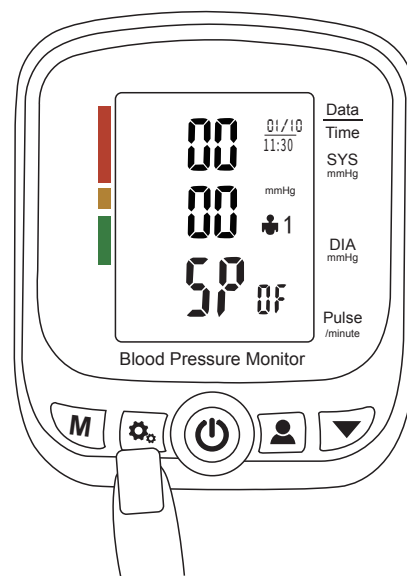


Impostare il mese premendo il tasto
MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù).



6.3 Impostare il giorno

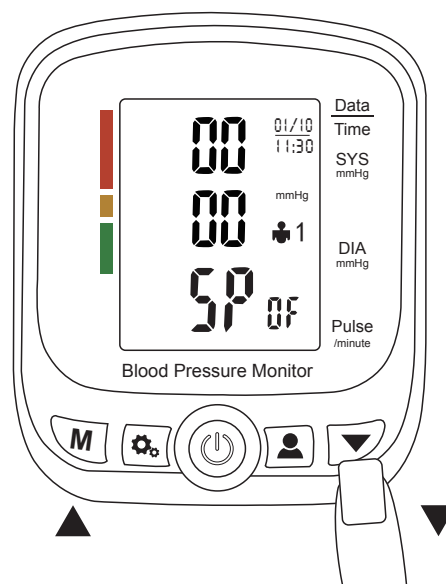
Premere il tasto SET per selezionare il giorno dopo aver impostato il mese.



Il numero lampeggerà sul display.

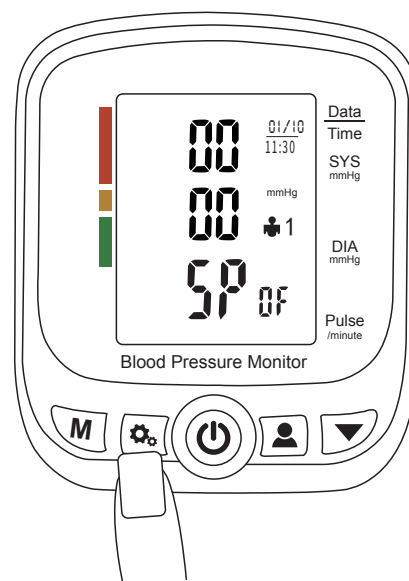


Impostare il giorno premendo il tasto MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù).



6.4 Impostare l' ora

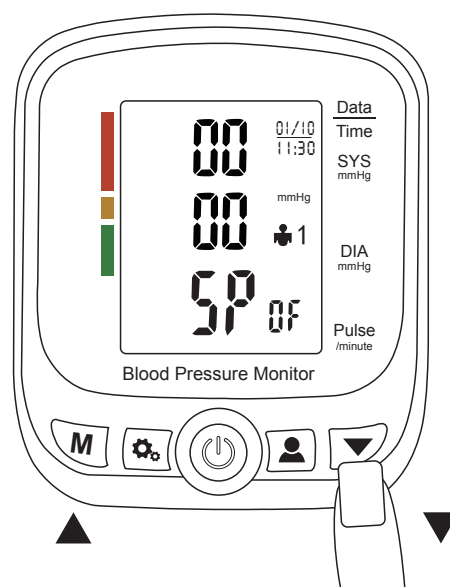
Premere il tasto SET per selezionare l'ora dopo aver impostato il giorno.



Il numero lampeggerà sul display.

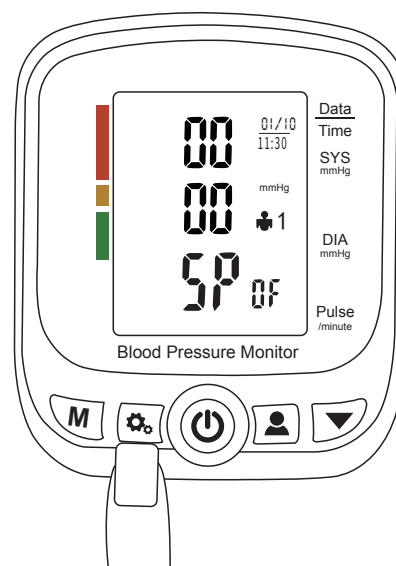


Impostare l'ora premendo il tasto MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù).

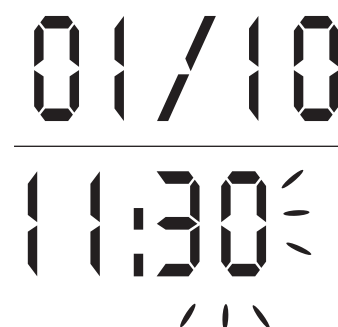


6.5 Impostare i minuti

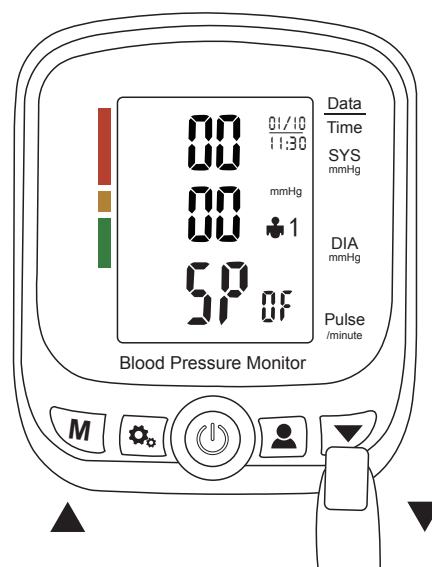
Premere il tasto SET per selezionare i minuti dopo aver impostato l'ora.



Il numero lampeggerà sul display.

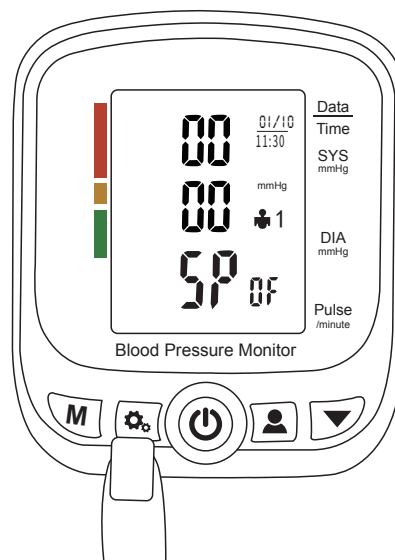


Impostare i minuti premendo il tasto MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù).



6.6 Cambiare unità di misura tra mmHg E kPa

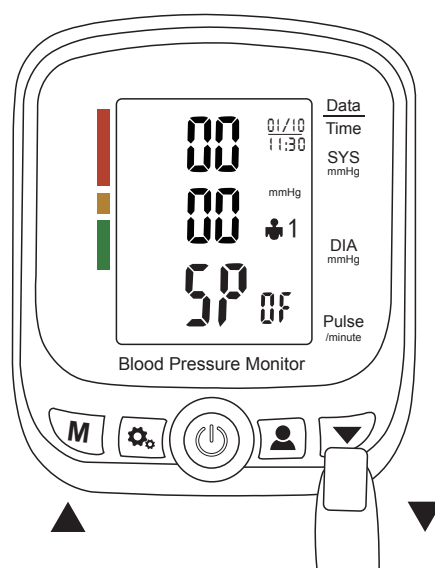
Premere il tasto SET per cambiare unità di misura dopo aver impostato i minuti.



L'unità di misura lampeggerà sul display.



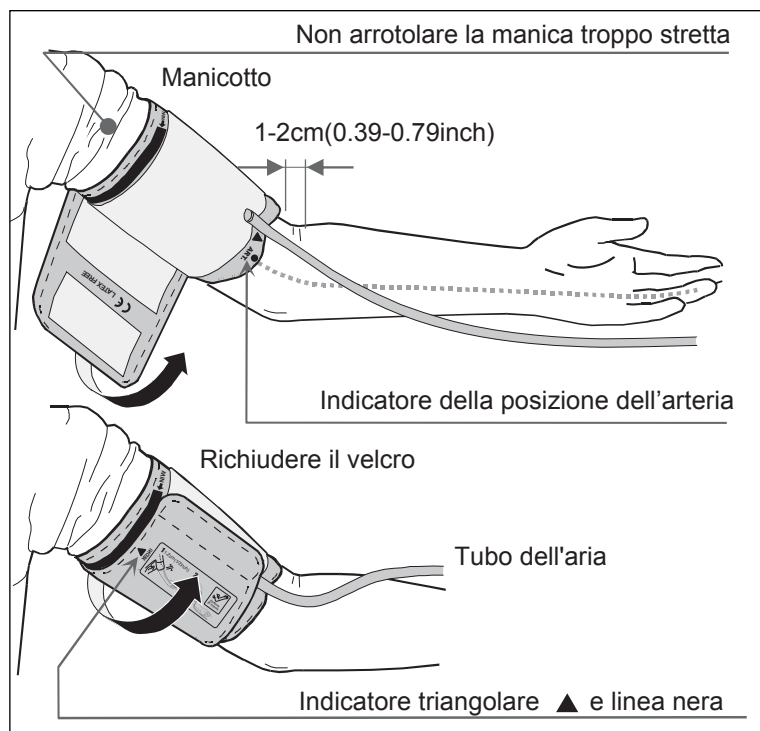
Impostare l'unità di misura tra mmHg e kPa premendo il tasto MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù).



7. Applicare il manicotto al braccio

Selezionare la misura corretta del manicotto

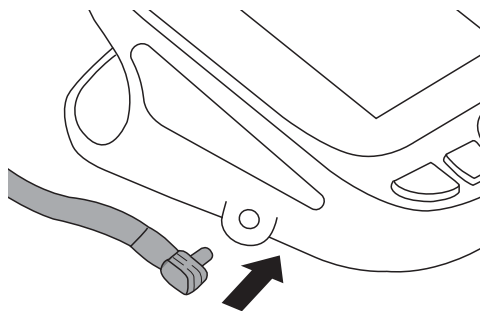
1. Avvolgere il manicotto attorno al braccio, a circa 1 o 2 cm dall'interno della piega del gomito, come mostrato.



1. Posizionare il manicotto direttamente sulla pelle, poiché gli indumenti potrebbero causare una pulsazione debole, col rischio di una misurazione alterata.
2. La costrizione del braccio, causata dalla manica arrotolata, potrebbe alterare la misurazione.
3. Assicurarsi che l'indicatore triangolare ▲ punti all'interno della linea nera. Nota: Durante la misurazione, è normale che il manicotto risulti molto stretto. (Non allarmarsi)
4. Se l'indicatore triangolare ▲ dovesse puntare all'esterno della linea nera, contattare il Servizio Clienti per ordinare un manicotto sostitutivo.

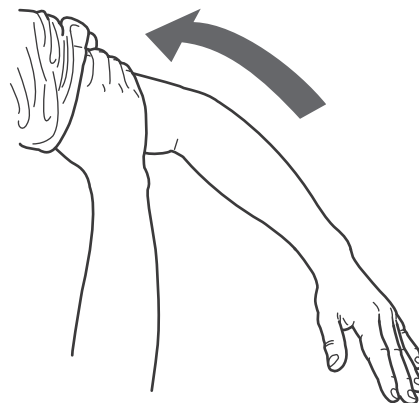
7.1

Inserire bene il connettore dentro la presa d'aria.

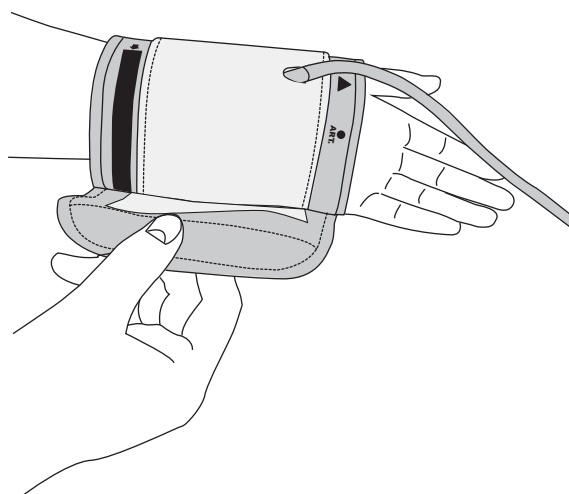


- 7.2** Rimuovere indumenti attillati dal braccio.

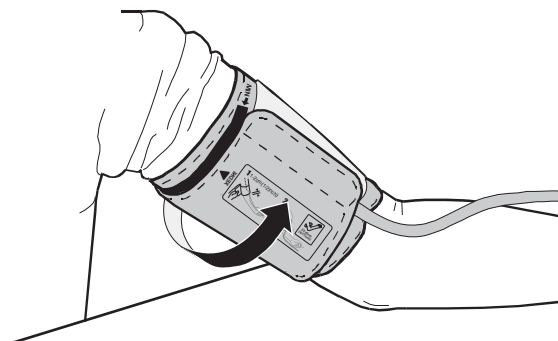
Nota: Rimuovere orologio, bracciali e altri gioielli dal braccio sinistro.



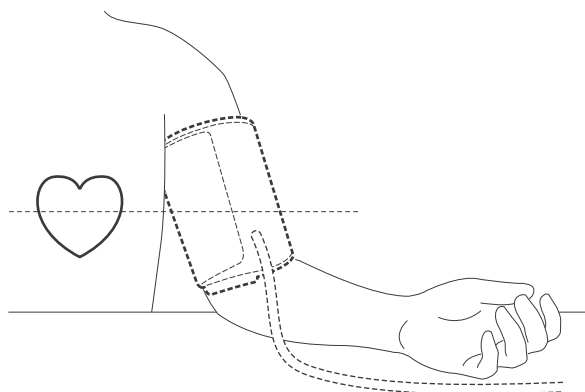
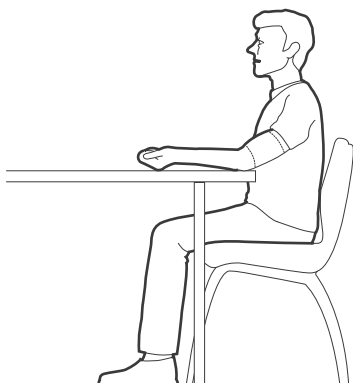
- 7.3** Tenere saldamente il lembo esterno del manicotto con la mano destra.



- 7.4** Avvolgere il manicotto attorno al braccio sinistro, a circa 1 o 2 cm sopra la piega del gomito.

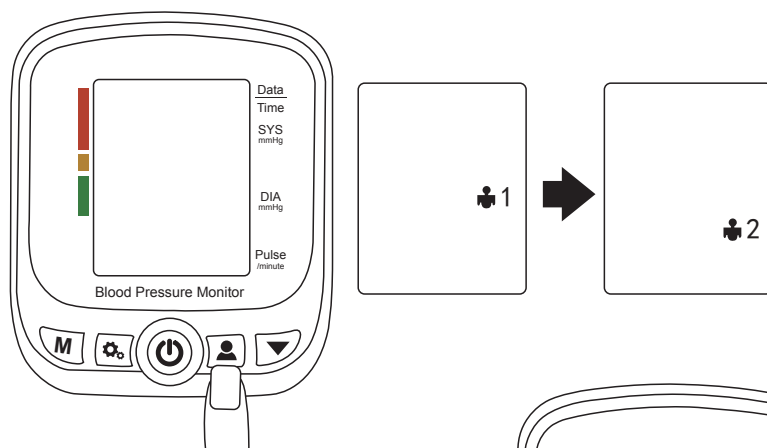


- 7.5** Sedersi su una sedia con entrambi i piedi poggiati sul pavimento, posizionare il braccio sul tavolo in modo che il manicotto sia allo stesso livello del cuore.

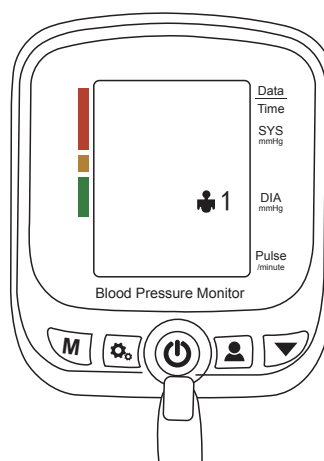


8. Selezionare l'utente

8.1. Premere il tasto User, poi selezionare l'Utente premendo nuovamente il tasto.



8.2. Dopo averlo selezionato, può essere salvato come Utente corrente premendo il tasto ON/OFF per spegnere il dispositivo.



9. Postura corretta durante la misurazione

- Appoggiare il braccio su una superficie in posizione rilassata e assicurarsi che il manicotto sia alla stessa altezza del cuore.
- Rilassarsi, non muoversi e non contrarre i muscoli del braccio. Respirare normalmente e non parlare.

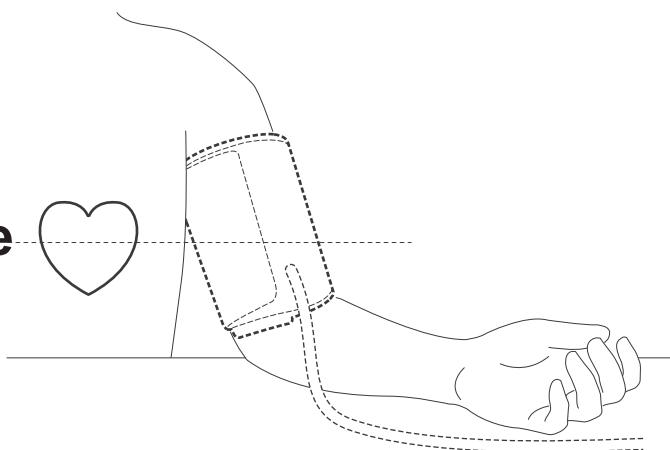


10. Effettuare la misurazione

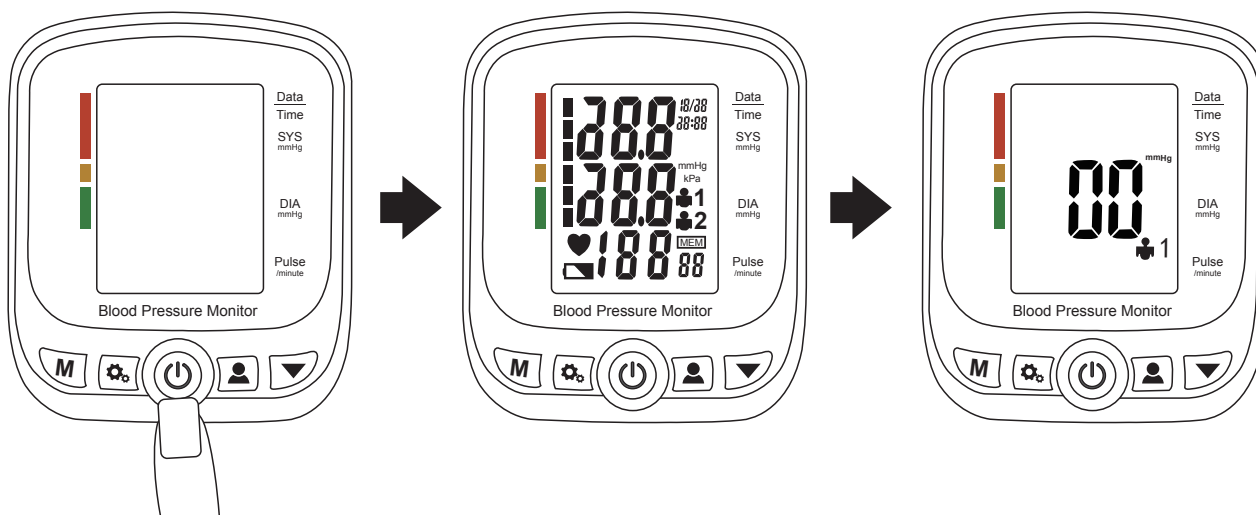
Seguire gli step successivi per effettuare una misurazione della pressione arteriosa dopo aver terminato la fase preparatoria. (L'unità di misura dell'esempio è mmHg).

10.1. Posizionare il manicotto sul braccio al livello del cuore (preferibilmente il braccio sinistro). Sedere tranquillamente durante la misurazione.

A livello del cuore



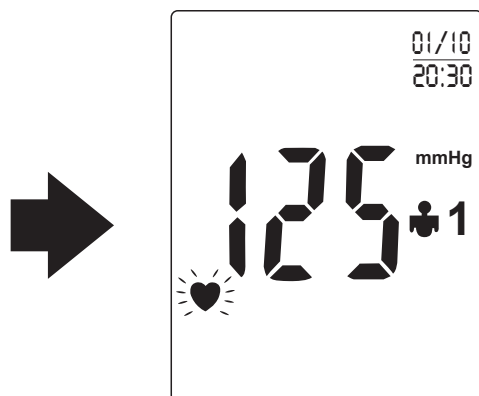
10.2. Premere il tasto ON/OFF, il dispositivo si accenderà e il display LCD mostrerà tutti i parametri per 1 secondo. Apparirà sul display “00” lampeggiando brevemente e il manicotto comincerà a gonfiarsi automaticamente. È normale che il manicotto risulti molto stretto durante la misurazione.



Tasto ON/OFF

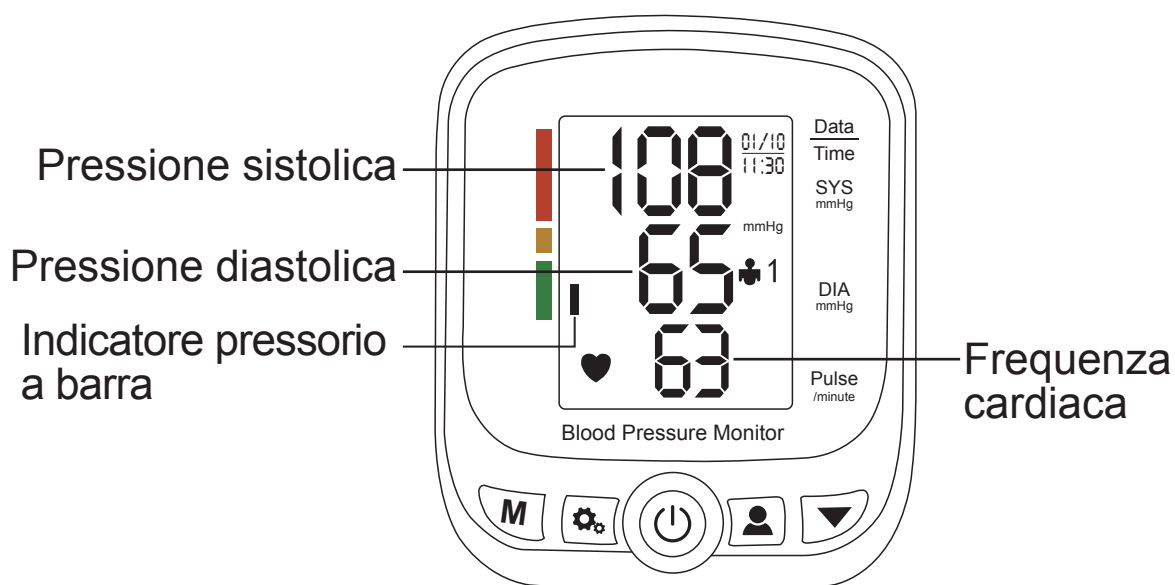
Nota: Se in qualunque momento si vuole bloccare l'insufflazione, premere nuovamente il tasto ON/OFF.

10.3. Una volta raggiunta la pressione corretta, l'insufflamento cessa e la pressione cala gradualmente. L'icona della frequenza cardiaca ♥ lampeggerà mentre il parametro viene rilevato.



Nota: se non si ottiene una pressione appropriata, il dispositivo comincerà nuovamente a insufflare aria in maniera autonoma.

10.4. Dopo la misurazione, il manicotto si sgonfierà automaticamente e verranno mostrate sul display e registrate la pressione sistolica/diastolica (massima/minima), la frequenza cardiaca e l'unità di misura. Se dovesse essere rilevata una frequenza irregolare, l'icona ♥ lampeggerà.



Nota: Il dispositivo è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Premere nuovamente il tasto ON/OFF per accendere il dispositivo ed effettuare una nuova misurazione e far passare almeno 3 minuti tra una misurazione e l'altra della stessa persona.



Avvertenze

- Se la pressione sistolica è maggiore o uguale a 140 mmHg (18.7 kPa) e/o la pressione diastolica è minore o uguale a 90 mmHg (12kPa) il beep continuo segnala l'anormalità della situazione pressoria.
- Una sensazione di malessere, per esempio a causa del manicotto gonfio da molto tempo, potrebbe rappresentare la spia di un rischio cardiovascolare. Interrompere immediatamente la misurazione premendo il tasto ON/OFF.
- Se la pressione del manicotto fosse oltre i 300 mmHg (40 kPa) senza sgonfiarsi, rimuovere il manicotto.
- Ripetute misurazioni potrebbero causare una congestione vascolare del braccio e inficiare il risultato. Rimuovere il manicotto e rilassarsi per 2-3 minuti, successivamente effettuare nuovamente la misurazione.



Avvertenze

- Effettuare le misurazioni nella stessa posizione
- La pressione è influenzata da numerosi fattori.

I valori misurati da soli a casa potrebbero essere più bassi di quelli misurati in ospedale, perché ci si sente più rilassati e a proprio agio nell'ambiente domestico. La misurazione giornaliera è molto importante per tenere sotto controllo la propria pressione. Tuttavia, si possono registrare variazioni della pressione anche a casa nelle seguenti situazioni:

- Un'ora dopo aver cenato
- Dopo aver assunto vino, caffè o tè
- Dopo aver fumato, fatto esercizio o aver fatto il bagno
- Se si sperimenta instabilità emotiva o nervosismo
- Se si parla o ci si muove durante le misurazioni
- Se la temperatura dell'ambiente varia rapidamente
- Continue misurazioni per un lungo periodo di tempo

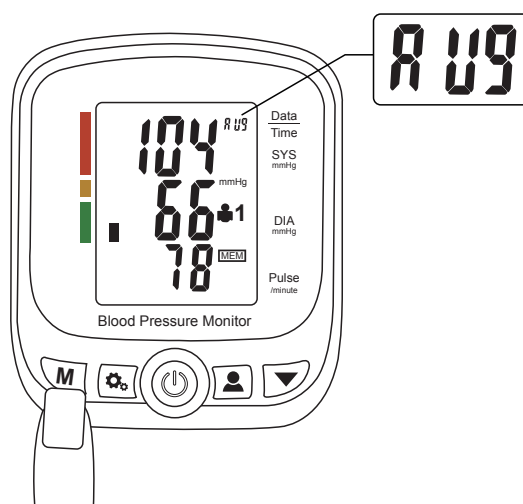
Seguire le istruzioni del medico. Non fare autodiagnosi sulla base del risultato della misurazione.

11. Visualizzare i dati memorizzati

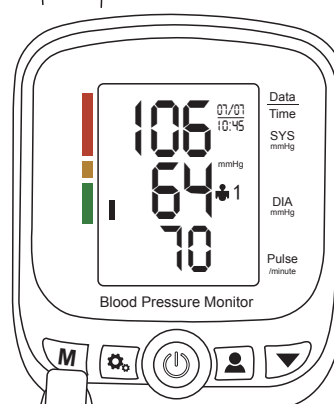
Il dispositivo memorizza automaticamente 2x90 misurazioni (2 utenti, 90 misurazioni per ogni utente) pressorie e di frequenza cardiaca. I dati memorizzati sono numerati dal più recente al meno recente.

11.1 Visualizzare i dati

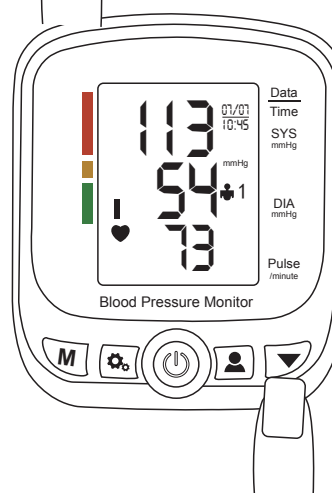
11.1.1. Quando il dispositivo è spento o in stand-by, premendo il tasto MEMORY apparirà sul display la media delle misurazioni e il simbolo “**RU9**”



11.1.2. Per scorrere tra i valori memorizzati, premere il tasto MEMORY (su) o il tasto DOWN (giù).



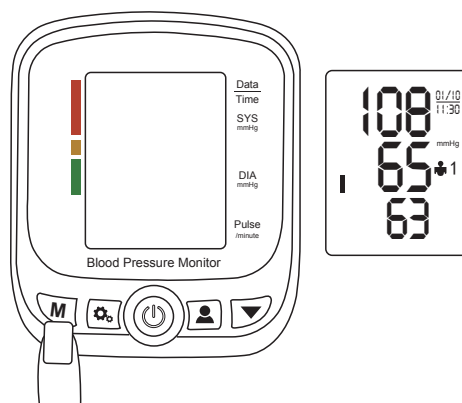
11.1.3. Se il simbolo  lampeggia, significa che durante la misurazione è stata rilevata una frequenza cardiaca irregolare. Si può uscire dalla memoria in qualunque momento premendo il tasto ON/OFF.



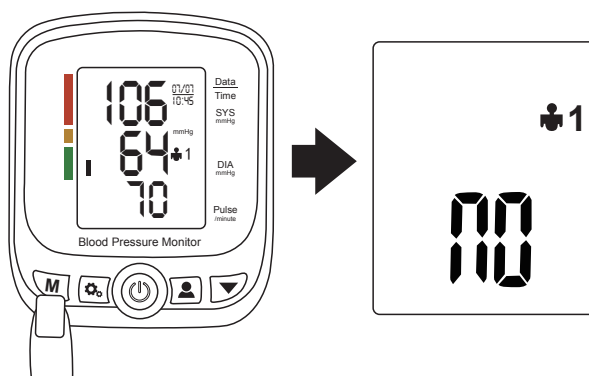
11.2 Cancellare la memoria

Prima di cancellare la memoria, assicurarsi che i dati memorizzati non siano più utili. Si suggerisce di trascrivere i risultati in un diario pressorio per fornire le informazioni necessarie al proprio medico.

11.2.1. Premere il tasto MEMORY per entrare nella memoria quando il dispositivo è spento o in stand-by.



11.2.2. Tenere premuto il tasto MEMORY per 3 secondi finché non appare sul display “no”



NOTA: NON È POSSIBILE ELIMINARE LA SINGOLA MISURAZIONE.

12. Codici di errore

La tabella sottostante mostra i codici di errore che potrebbero essere segnalati sul display LCD:

CODICE ERRORE	DESCRIZIONE	RIMEDIO
“Er U”	Pressione non adeguata all'interno del manicotto (l'insufflazione è inferiore a 30 mmHg in 12 secondi)	1) Controllare che il manicotto sia avvolto correttamente (vedere 7. Applicare il manicotto) 2) Il manicotto perde aria. Contattare Med-link
“Er H”	La pressione del manicotto è troppo elevata (più di 295mmHg per 20 ms)	Ripetere la misurazione.
“Er 1”	La pulsazione è troppo debole.	Il manicotto è troppo largo. Riposizione il manicotto e ripetere la misurazione (7. Applicare il manicotto)
“Er 2”	Segnale di errore (movimento, conversazione, campo elettromagnetico)	Rilassarsi e ripetere la misurazione (vedere 2. Prima di effettuare una misurazione)
“Er 3”	Risultato anomalo	Ripetere la misurazione

13. Risoluzione dei problemi

Se il dispositivo dovesse mostrare segni di malfunzionamento durante l'uso, fare riferimento alla tabella sottostante:

PROBLEMA	CORREZIONI
Il display non si accende dopo aver inserito le batterie e premuto il tasto ON/OFF.	(1) Controllare la polarità delle batterie (2) Se continua a non accendersi, reinserire o sostituire le batterie.
I valori registrati sono alti o bassi in maniera anomala	(1) Controllare che il manicotto sia avvolto correttamente. (2) Se gli indumenti dell'utente impediscono il normale afflusso di sangue, rimuoverli e ripetere la misurazione. (3) Posizionare il manicotto sul braccio sinistro con il palmo della mano rivolto verso l'alto e assicurarsi che il manicotto sia alla stessa altezza del cuore. Ripetere la misurazione.
La capacità di insufflazione del manicotto è troppo bassa o non si gonfia affatto	(1) Il manicotto o il tubo di gomma perde aria, contattare Med-link. (2) Assicurarsi che il manicotto sia avvolto correttamente (Vedere 7. Applicare il manicotto), ripetere la misurazione.
Il manicotto si sgonfia troppo velocemente	(1) Il manicotto è troppo largo; assicurarsi che sia avvolto correttamente attorno al braccio.
Il valore registrato è differente da quello rilevato in ospedale o i valori sono incompatibili	(1) Il valore della pressione varia durante la giornata e può essere influenzato dalle emozioni e delle condizioni fisiche. (2) Registrare la variazione e consultare il proprio medico.

※ Se le situazioni anomale di cui sopra dovessero persistere o per altre domande, chiamare il Servizio Clienti Med-link al **400-058-0755**

14. Manutenzione e conservazione

Manutenzione

- Pulire spesso il dispositivo
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire la superficie del dispositivo dallo sporco.
- Utilizzare un cotton-fioc o un fazzoletto di cotone imbevuto di alcol (70% isopropilico) per pulire l'involucro quando è molto sporco e dopo utilizzare un panno asciutto.
- Non utilizzare agenti pulenti abrasivi, diluenti o benzene o altri solventi.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie delle lenti dei sensori e il display LCD.
- Pulire il manicotto con un panno umido e poco detergente. Non lavare il manicotto utilizzando lavatrici o lavastoviglie.

- Il dispositivo non necessita di calibrazione.
- Il dispositivo non è riparabile e non contiene pezzi sostituibili singolarmente.
- Non è permessa nessuna modifica al dispositivo.
- Effettuare un check-up di routine del dispositivo. Se si rileva un danno del manicotto o il display LCD non mostra tutti i parametri ecc. contattare il Servizio Clienti messo a disposizione da Med-link.
- Si raccomanda che questo dispositivo venga testato per la precisione ogni anno o dopo un impatto meccanico (es. caduta). Contattare Med-link per effettuare il test.
- Il produttore fornisce diagrammi di circuiti, liste dei componenti, descrizioni, istruzioni di calibrazione per assistere il PERSONALE ADDETTO nella riparazione.
- Non utilizzare il dispositivo durante la manutenzione. Assicurarsi che nessun liquido bagni l'interno del dispositivo.



Conservazione

- Non bagnare il manicotto.
- Proteggere il dispositivo da:
 - Acqua e umidità
 - Temperature estreme (calde e fredde)
 - Sporcizia e polvere
 - Luce solare diretta
 - Impatti o cadute
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo (più di 3 mesi)

Smaltimento

Non smaltire le apparecchiature elettriche nei rifiuti indifferenziati, utilizzare le strutture apposite. Contattare la propria amministrazione municipale per informazioni riguardanti tali strutture. Se le apparecchiature elettriche venissero smaltite nelle discariche o nei cassonetti, sostanze pericolose potrebbero disperdersi nelle falde acquifere e inserirsi nella catena alimentare, danneggiando la salute.

15. Specifiche tecniche

Nome del prodotto	Monitor per la misurazione digitale della pressione	Display:	Display a cristalli liquidi (LCD)
Metodo di misurazione	Oscillometrico	Precisione della misurazione	Pressione statica: ± 3 mmHg (± 0.4 kPa) Pulsazione: $\pm 5\%$
Classificazione	1) Apparecchiature alimentate internamente; 2) Parte applicata di tipo BF (il bracciale è parte applicata); 3) IP21; 4) Non destinato alla sterilizzazione; 5) Il dispositivo non è idoneo all'uso in presenza di infiammabili miscele anestetiche con aria o con ossigeno o protossido di azoto. 6) Modalità di funzionamento: continuo		
Range di misurazione:	Sistolica/Diastolica: 0 mmHg-280 mmHg (0 kPa-37.33 kPa) Pulsazioni: 40-199 battiti/minuto	Batteria:	DC 6.0V (4 pile alcaline AA) (Batterie non incluse) (Adattatore AC non incluso)
Operatività:	Temperatura: $+5^{\circ}\text{C}$ - $+40^{\circ}\text{C}$; Umidità: 15%-80%RH, senza condensazione	Conservazione/Trasporto:	Temperatura: -20°C - $+55^{\circ}\text{C}$; Umidità: minore o uguale a 95%RH, senza condensazione
Limitazioni pressorie atmosferiche (Operatività/Conservazione/Trasporto)	80~105kPa	Peso:	Circa 502g (senza batterie)
		Dimensioni:	156(L)x131(W)x77(H)mm
Memoria	2x90 misurazioni	Auto-spegnimento	Circa 1 minuto
Standard di riferimento	Sicurezza: IEC/EN 60601-1, EMC; IEC/EN 60601-1-2, performance: EN1060-1/-3, IEC/EN 80601-2-30	Accessori:	Manuale di istruzioni Certificato di garanzia Manicotto

Nota: Si riservano alterazioni tecniche.

16. Simboli del dispositivo

I seguenti simboli potrebbero essere presenti sull'etichetta del prodotto:

 Fare riferimento al manuale di istruzioni / opuscolo	 Dispositivo di tipo BF	 Codice lotto	 Mantenere asciutto
 Corrente continua	 Attenzione	 Produttore	 Data di produzione
 Dispositivo Medico	 Numero modello	 Identificativo Unico del Dispositivo	 Rivenditore autorizzato nella Comunità Europea
 Rifiuti elettrici e apparecchiature elettroniche devono essere smaltiti secondo le normative locali, non nei rifiuti domestici.			

17. Ambiente elettromagnetico

Avvertenze per l'interferenza elettromagnetica

Il dispositivo è stato testato ed è conforme agli standard per i dispositivi medici stabiliti dalla normativa IEC/EN 60601-1-2. Tali standard sono stati progettati per assicurare una buona protezione contro le interferenze dannose in una particolare apparecchiatura medica. Tuttavia, a causa dell'aumento delle apparecchiature a radio-frequenza e altre sorgenti di rumore elettrico negli ambienti dedicati alla cura della salute (per esempio, unità elettrochirurgiche, telefoni cellulari, radio bidirezionali portatili, apparecchi elettrici e TV ad alta definizione), è possibile che alti livelli di tale interferenza dovuta alla vicinanza o alla potenza di una sorgente possano esitare in un disturbo del rendimento di questo dispositivo. Il Monitor per la Misurazione Digitale della Pressione Arteriosa non è progettato per essere utilizzato in ambienti in cui l'impulso possa essere disturbato da una interferenza magnetica. Durante tale interferenza, le misurazioni potrebbero essere inadeguate o il monitor stesso potrebbe non funzionare correttamente.



ATTENZIONE

Il Monitor per la Misurazione Digitale della Pressione Arteriosa non dovrebbe essere usato con o collegato ad altre apparecchiature e, se tale utilizzo dovesse essere necessario, bisognerebbe verificarne il ATTENZIONE corretto funzionamento in tale configurazione.

INDICAZIONI E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE – EMISSIONI ELETTROMAGENTICHE – PER TUTTE LE APPARECCHIATURE E I SISTEMI

1	Guida e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche		
2	Il modello ESM201 è progettato per essere usato all'interno dell'ambiente elettromagnetico specificato successivamente. Il cliente o l'utilizzatore del modello ESM201 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.		
3	Test sulle emissioni	Compliance	Ambiente elettromagnetico - indicazioni
4	Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il modello ESM201 utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Perciò, le sue emissioni sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze nelle vicine apparecchiature elettroniche.
5	Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il modello ESM201 è adatto a tutti gli ambienti, incluso l'ambiente domestico e ambienti connessi direttamente alla rete elettrica pubblica a basso voltaggio che rifornisce gli edifici residenziali.

NOTA: Test di emissione per distorsione armonica, fluttuazioni di voltaggio e vibrazione non sono applicabili a causa dell'alimentazione interna dell'apparecchiatura ME

INDICAZIONI E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE – IMMUNITA' ELETTROMAGNETICA – PER TUTTE LE APPARECCHIATURE E I SISTEMI

Guida e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica			
Il modello ESM201 è progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato successivamente. Il cliente o l'utilizzatore del modello ESM201 dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Test di immunità	Livello test IEC 60601	Livello di compliance	Ambiente elettromagnetico – indicazioni
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8kV, ± 15 kV aria	±8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8kV, ± 15 kV aria	I pavimenti dovrebbero essere di legno, calcestruzzo o gres porcellanato. Se i pavimenti sono rivestiti da materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%.
Campi elettromagnetici a RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz fino a 2.7GHz 80% AM a 1kHz	10 A/m	
Campi magnetici a frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	La frequenza dovrebbe essere quella tipica degli ambienti commerciali, ospedalieri e domestici.
NOTA: test di immunità per transitori elettrici veloci/burst, surges line-to-line, surge line-to-ground, disturbi provenienti dai campi a RF, cali e interruzioni di tensione non sono applicabili			

18. Pressione arteriosa

Cos'è la pressione arteriosa?

La pressione arteriosa (PA) è la pressione esercitata dal sangue circolante sulle pareti dei vasi sanguigni, ed è uno dei principali parametri vitali.

Nella misurazione della pressione arteriosa vengono in realtà misurate due pressioni:

- La pressione sistolica (massima) è la misura della pressione del sangue quando il cuore si contrae.
- La pressione diastolica (minima) è la misura della pressione del sangue quando il cuore si rilassa.

Cos'è la pressione alta?

La pressione alta, nota anche come ipertensione, è una condizione medica largamente mal interpretata. Alcune persone credono che i pazienti affetti da ipertensione siano tesi, nervosi o iperattivi, ma l'ipertensione non ha nulla a che vedere con la personalità. Si può essere calmi e rilassati ed essere comunque affetti dall'ipertensione. Una lettura dei dati riguardanti la pressione arteriosa permette di comprendere meglio come funziona il corpo umano e perché è importante cominciare a proteggersi da subito, anche con una pressione normale.

Mantenendo la pressione arteriosa in un intervallo normale, si può:

- Ridurre il rischio che le pareti dei vasi vengano stressate più del normale e danneggiate
- Ridurre il rischio che il cuore venga costretto a pompare più energicamente per superare gli ostacoli alla circolazione
- Proteggere il proprio corpo permettendo ai tessuti di ricevere un approvvigionamento regolare di sangue che è ricco di ossigeno.

Nella seguente tabella sono riportate le definizioni e la classificazione dei valori pressori in accordo con le linee guida OMS. I dati sono riportati in mmHg.

Categoria	Sistolica(massima)		Diastolica (minima)
Ottimale	120	e	80
Normale	120-129	e/o	80-84
Normale-Alta	130-139	e/o	85-89
Ipertensione di grado 1	140-159	e/o	90-99
Ipertensione di grado 2	160-179	e/o	100-109
Ipertensione di grado 3	≥180	e/o	≥110
Ipertensione sistolica isolata	≥140	e	90

La categoria della pressione arteriosa (PA) è definita dal livello più elevato di PA, sia sistolica che diastolica. L'ipertensione sistolica isolata dovrebbe essere suddivisa in grado 1, 2 o 3, in accordo con i valori della PA sistolica negli intervalli indicati.

Cos'è l'ipertensione mattutina?

L'ipertensione mattutina è definita dalla media settimanale delle misurazioni per la pressione arteriosa al mattino misurata entro 1-2 ore dal risveglio e che supera il valore di 135/85mmHg. Diversi studi hanno dimostrato che un aumento eccessivo della pressione arteriosa al mattino è un rischio per eventi cardiovascolari, come l'ictus ischemico o emorragico. Si è visto che infarto, ictus e insufficienza cardiaca si verificano soprattutto al lunedì, rispetto agli altri giorni della settimana. Danno d'organo e complicanze dovute al diabete sono state collegate all'aumento di pressione arteriosa mattutina, così come la patologia delle piccole arterie coronariche e gli infarti cerebrali multipli nelle persone più anziane. L'ipertensione mattutina presenta alcune correlazioni con gli stadi iniziali e la progressione dell'aterosclerosi. Pazienti con pressione arteriosa tenuta sotto controllo potrebbero comunque presentare ipertensione mattutina e ciò si verifica nel 50% dei casi. Pazienti con ipertensione mattutina hanno il 78% di possibilità in più di sviluppare un ictus, rispetto al 48% dei pazienti ipertesi senza ipertensione mattutina. L'ipertensione mattutina è stata associata anche a modificazioni delle dimensioni e del ritmo cardiaco. Ciò potrebbe esitare in un infarto o in un'insufficienza cardiaca. L'ipertensione mattutina può essere rilevata solo entro 1-2 ore dal risveglio, si raccomanda all'utente di monitorare la propria pressione arteriosa nell'ambiente domestico.

19. Post-vendita e manutenzione



Shenzhen Med-link Electronics Tech Co., Ltd

2nd, 4th and 5th Floor, Builgins Two, Hualian Industrial Zone, Xinshi Community, Dalang Street, Longshua District, 518109, Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Fax: +86 755 61120055 E-mail: sales@med-linket.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Tel: +49-40-2513175 Fax: +49-40-255726

Garanzia

Questo dispositivo è coperto da garanzia di 1 anno dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando il certificato di garanzia con la data di acquisto validata dal venditore o lo scontrino.

La garanzia copre il dispositivo. Il manicotto, le batterie e la confezione non sono inclusi. Aprire o modificare il dispositivo invalida la garanzia.

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio, esaurimento della batteria, incidenti o non conformità con il manuale di istruzioni.

Scheda di manutenzione del prodotto

(Questa sezione è riservata ai clienti, presentare questa scheda per riparazioni e resi)

Nome del cliente		Telefono	
Indirizzo			
Nome del prodotto		N. rif. prodotto	
Data d'acquisto		Città di acquisto	
Descrizione del problema:			